

Vlaams
Parlement

ingediend op **1484** (2017-2018) – Nr. 1
13 februari 2018 (2017-2018)

Ontwerp van decreet

houdende instemming met
het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat,
het Waals Gewest, het Vlaams Gewest,
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de
coördinatie tussen het beleid
inzake de toelatingen tot arbeid en het beleid
inzake de verblijfsvergunningen en
inzake de normen betreffende de tewerkstelling
en het verblijf van buitenlandse arbeidskrachten

INHOUD

Memorie van toelichting	3
Voorontwerp van decreet.....	53
Adviezen van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen.....	57
Advies van de Raad van State	63
Ontwerp van decreet.....	73
Tekst van het samenwerkingsakkoord	77

MEMORIE VAN TOELICHTING

A. Algemene toelichting**1. Samenvatting**

Dit ontwerp van decreet beoogt de instemming met het samenwerkingsakkoord dat werd afgesloten tussen de Federale Staat, het Waalse Gewest, het Vlaamse Gewest, het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, met het oog op de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2011/98/EU van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 2011 betreffende één enkele aanvraagprocedure voor een gecombineerde vergunning voor onderdanen van derde landen om te verblijven en te werken op het grondgebied van een lidstaat, alsmede inzake een gemeenschappelijk pakket rechten voor werknemers uit derde landen die legaal in een lidstaat verblijven (hierna richtlijn 2011/98/EU) en andere Europese richtlijnen inzake legale migratie, die bijzondere verblijfsstatuten creëren ten gunste van onderdanen van derde landen die in de lidstaten willen verblijven om er een specifiek werk uit te oefenen.

De belangrijkste doelstelling van richtlijn 2011/98/EU is de vereenvoudiging van de toelatingsprocedure voor onderdanen van derde landen die in de lidstaten willen komen werken, en de harmonisatie van de regels die momenteel van toepassing zijn in de lidstaten. Dankzij de gecombineerde vergunning beschikken de migranten en hun werkgevers over een efficiëntere procedure, die het ook gemakkelijker maakt om de wettelijkheid van het verblijf en de toelating tot arbeid te controleren.

Elke bevoegde overheid bepaalt voorts, ieder wat haar eigen bevoegdheid betreft, in wetgevende of reglementaire bepalingen, de voorwaarden voor de toelating tot het verblijf en de toelatingen tot arbeid van de onderdanen van derde landen, en bepaalt de middelen om te controleren of haar wetgeving gerespecteerd wordt, evenals de bijbehorende sancties.

In het kader van de gecombineerde aanvraagprocedure zullen de betrokken overheden, met respect voor de respectieve bevoegdheden van elk van hen, beslissen of de machtiging tot verblijf en de toelating tot arbeid worden toegekend.

2. Situering

De diverse federale, gewestelijke en gemeenschapsoverheden in dit land zijn genoopt tot nauwe samenwerking en coördinatie op het vlak van legale migratie. Enerzijds ten gevolge van de bevoegdheidsverdeling die de zesde staatshervorming heeft doorgevoerd, anderzijds ten gevolge van procedurele verplichtingen opgenomen in de richtlijn 2011/98/EU en in diverse Europese richtlijnen inzake legale migratie. Het samenwerkingsakkoord regelt de samenwerking tussen de betrokken overheden, daar waar de bevoegdheden inzake de tewerkstelling van buitenlandse werknemers of de bevoegdheden inzake toelating tot arbeid en toelating tot verblijf elkaar raken. Het samenwerkingsakkoord bakent de bevoegdheden van de verschillende overheden af, en voert een gecombineerde procedure in.

3. Totstandkomingsprocedure

Artikel 92bis, §3, c), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen verplicht de federale overheid en de gewesten een samenwerkingsakkoord te sluiten voor de coördinatie van het beleid inzake de toekenning van de arbeidsvergunning en de toekenning van de verblijfsvergunning, evenals de normen betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers. De Raad van State acht een dergelijk samenwerkingsakkoord onontbeerlijk om de richtlijn

2011/98/EU om te zetten met respect voor ieders bevoegdheden (zie onder meer advies nr. 59.858/1 van 3 oktober 2016).

Het samenwerkingsakkoord werd opgemaakt overeenkomstig het schema van omzetting dat bekrachtigd werd op het Overlegcomité van 25 november 2015.

4. Inhoud

De inhoud van het samenwerkingsakkoord is driedelig:

- a) algemene bepalingen inzake de bevoegdheidsafbakening van de normen betreffende de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten, in uitvoering van artikel 6, §1, IX, 3° en 4°, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

De algemene bepalingen van het samenwerkingsakkoord (hoofdstuk I, II, III) zijn van toepassing op de bevoegdheden inzake de tewerkstelling van buitenlandse werknemers. Het gaat om de concrete uitwerking van de bevoegdheids-overdracht ten gevolge van de zesde staatshervorming: aanduiding van het territoriaal aanknopingspunt, bepalingen inzake wederzijdse erkenning, bepalingen inzake toezicht, controle en handhaving;

- b) procedurebepalingen inzake de coördinatie tussen het beleid inzake de toelatingen tot arbeid en het beleid inzake de verblijfsvergunningen, in uitvoering van artikel 92bis, §3, c, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

Hoofdstuk IV van het samenwerkingsakkoord concretiseert de verplichting van één enkele aanvraagprocedure die leidt tot de afgifte van een gecombineerde vergunning, en betreft de gedeeltelijke omzetting van de richtlijn 2011/98/EU. Verscheidene delen van de richtlijn behoren tegelijk tot de bevoegdheid van zowel de federale als de gewestelijke overheden. De procedure werd uitgewerkt overeenkomstig het schema van omzetting dat bekrachtigd werd op het Overlegcomité van 25 november 2015.

De gecombineerde procedure leidt tot de verkrijging van een gecombineerde vergunning of een andere verblijfstitel met het oog op werk voor een periode van meer dan negentig dagen (bv. een Europese blauwe kaart). De Europese blauwe kaart en andere verblijfstitels zijn bijzondere varianten van de gecombineerde vergunning. Onder deze laatste noemer zullen toekomstige verblijfstitels opgenomen worden met het oog op werk voor een periode van meer dan negentig dagen (bv. seizoensarbeid, ICT enzovoort). Deze aanvragen volgen dezelfde gecombineerde procedure van hoofdstuk IV;

- c) transversale bepalingen.

Hoofdstuk V bevat transversale bepalingen bij het samenwerkingsakkoord, onder meer met betrekking tot de circulatie en de overdracht van de dossiers tussen de administraties die bevoegd zijn voor het onderzoek van de aanvragen voor een gecombineerde vergunning, en met betrekking tot de coherentie der normen.

De uitvoering van sommige bepalingen van het samenwerkingsakkoord wordt voorzien bij uitvoerend samenwerkingsakkoord, overeenkomstig artikel 92bis, §1, derde lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

5. Advies Raad van State en strategische adviesraden

Het advies van de SERV met betrekking tot het voorontwerp van decreet werd ontvangen op 9 oktober 2017. Het advies gaf geen aanleiding tot tekstwijzigingen.

Het advies 62.454/VR van de Raad van State met betrekking tot het voorontwerp van decreet werd ontvangen op 3 januari 2018. Het advies gaf aanleiding tot enkele tekstwijzigingen die hieronder besproken worden:

Algemene opmerking. De memorie van toelichting wordt aangevuld met een tabel betreffende de concordantie tussen de tekst van het samenwerkingsakkoord en de tekst van de relevante bepalingen van de richtlijn, alsook met een tabel die de concordantie in omgekeerde zin weergeeft (tabel A en B).

Wetgevingstechnische opmerking. De tekst werd gecontroleerd op spellingfouten en fouten tegen de interpunctie, zoals de Raad aangaf. Verschillende onnauwkeurigheden werden verbeterd.

Artikelsgewijze opmerkingen.

Artikel 32. De Raad van State merkt op dat volgens artikel 8, leden 1 en 2, van richtlijn 2011/98/EU, niet alleen de weigeringen van toelating tot arbeid of machtigingen tot verblijf gemotiveerd moeten worden in een schriftelijke kennisgeving, maar ook elke beslissing tot afwijzing van een aanvraag tot verstrekking, wijziging, of verlenging van een gecombineerde vergunning.

In opvolging van dit advies wordt de zinsnede “in geval van weigering van toelating tot arbeid of machtiging tot verblijf” geschrapt in artikel 32, tweede lid.

De situatie waarin de machtiging tot verblijf met het oog op werk gewijzigd wordt, wordt daarnaast uitdrukkelijk opgenomen in de tekst van het samenwerkingsakkoord. Hiertoe wordt de zinsnede “aanvraag tot vernieuwing” uitgebreid tot “aanvraag tot vernieuwing of wijziging” in artikel 18, §1, artikel 21 en artikel 36, §2, wat de aanvraag betreft, in artikel 34 wat de start van de tewerkstelling betreft, en in artikel 37 en 38 wat de beroepsmogelijkheden betreft (zie hiervoor de opmerking van de Raad van State onder artikel 37 en 38).

Artikel 33. De Raad van State merkt op dat de beslissing waarmee de gecombineerde vergunning wordt toegekend, enkel betekend wordt aan de onderdaan van het derde land, en niet aan de werkgever. Niets staat in de weg dat de betrokken werkgever ingelicht wordt over de afgifte van de gecombineerde vergunning.

Artikel 33, tweede lid, wordt in die zin aangepast.

Artikel 34. De Raad van State stelt voor om in de bepaling aangaande de start van de tewerkstelling uitdrukkelijk op te nemen dat betrokkene gemachtigd werd tot verblijf met het oog op werk, overeenkomstig artikel 33. Dit om elke discussie over de getrouwheid van de omzetting van de richtlijn uit te sluiten.

Artikel 34, vierde lid, wordt aldus aangevuld.

Artikel 36. De Raad van State merkt op dat luidens artikel 8, leden 1 en 2, van richtlijn 2011/98/EU, elke beslissing tot intrekking van de gecombineerde vergunning in een schriftelijke kennisgeving moet gemotiveerd worden, en dat in die schriftelijke kennisgeving vermeld moet worden bij welke rechtbank of administratieve instantie de betrokkene in beroep kan gaan en welke tijdslimiet daarvoor staat.

Artikel 36, §1 en §3, worden aangevuld met de mogelijkheid tot beroep. De specifieke beroepsmogelijkheden worden vermeld in artikel 37 en 38.

Artikel 37. De Raad van State ziet geen reden om in het samenwerkingsakkoord de beroepsmogelijkheid voor de Raad van State te voorzien, aangezien de gewestelijke beslissingen waarbij een aanvraag voor een machtiging tot verblijf met het oog op werk niet-ontvankelijk verklaard wordt, in elk geval binnen het toepassingsgebied van artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973 valt.

Een tweede opmerking van de Raad van State betreft echter een mogelijk bevoegdheidsconflict met artikel 39/1, §1, tweede lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, dat de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen als enig bevoegd administratief rechtscollege aanduidt om kennis te nemen van de beroepen die worden ingesteld tegen individuele beslissingen genomen met toepassing van de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. Meer specifiek wanneer de gewestelijke autoriteiten de aanvraag voor een gecombineerde vergunning niet-ontvankelijk verklaren omdat de documenten die vereist zijn krachtens de regelgeving inzake het verblijf niet overlegd werden, rijst volgens de Raad de vraag of de Raad van State dan wel de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen bevoegd is om kennis te nemen van het beroep.

Rekening houdend met deze tweede opmerking, wordt de Raad van State uitdrukkelijk als enig rechtscollege aangeduid om kennis te nemen van beroepen tegen een beslissing van niet-ontvankelijkheid. De bepaling van artikel 37, eerste lid, blijft dus behouden. In de memorie wordt daarbij extra toegelicht dat artikel 39/1, tweede lid, van de wet van 15 december 1980 niet van toepassing is. Bijgevolg is de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen niet bevoegd om kennis te nemen van de annulatieberoepen tegen de beslissingen van niet-ontvankelijkheid, en dit ongeacht de documenten die niet werden voorgelegd.

Artikel 44. De Raad van State merkt op dat overeenkomstig artikel 92bis, §5, vierde en achtste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, de samenwerkingsakkoorden de wijze van aanwijzing moeten regelen van de leden van het samenwerkingsgerecht, behalve wat de voorzitter betreft, en tevens een regeling moeten treffen voor de werkingskosten van dat rechtscollege.

Artikel 44 wordt dienovereenkomstig aangevuld.

B. Toelichting bij de artikelen

Artikel 1

Paragraaf 1, eerste lid, past artikel 14, lid 1, van richtlijn 2011/98/EU toe, waarin wordt bepaald dat wanneer de lidstaten wetgevende en bestuursrechtelijke bepalingen vaststellen om aan de richtlijn te voldoen, deze bepalingen een verwijzing naar de richtlijn moeten bevatten of vergezeld moeten zijn van een dergelijke verwijzing bij hun officiële bekendmaking (Europese bekendmakingsverplichting).

De omzetting die in dit samenwerkingsakkoord wordt uitgevoerd is gedeeltelijk, aangezien slechts sommige bepalingen van de richtlijn worden omgezet, namelijk de bepalingen aangaande de gecombineerde procedure voor onderdanen van derde landen die met het oog op tewerkstelling van een periode van meer dan negentig dagen in het Rijk verblijven (artikel 4 tot 6 van de richtlijn), en de bepalingen die een verblijfstitel opleggen die een vermelding bevat betreffende de toegang tot de arbeidsmarkt voor alle onderdanen van derde landen die om andere redenen dan werk naar België komen en die een verblijfstitel hebben overeenkomstig de Europese richtlijn 1030/2002 (artikel 7 van de richtlijn).

De federale en gefedereerde overheden, die partij zijn bij dit akkoord, zullen bijkomende wetgevende en reglementaire wijzigingen in hun regelgeving doorvoeren, wat hun eigen bevoegdheden betreft.

De omzetting van de richtlijn wordt daarnaast gerealiseerd door andere wetgevende en reglementaire teksten die tot de bevoegdheid behoren van andere bevoegde overheden (namelijk de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de

Duitstalige Gemeenschap), inzake de gemeenschappelijke rechten van de economische migranten (arbeidsvoorwaarden, vrijheid van vereniging, opleiding en taalcursussen, erkenning van diploma's, toegang tot takken van de sociale zekerheid, goederen en diensten, huisvesting, adviesdiensten, exporteren van pensioenrechten – artikel 12 van de richtlijn).

Paragraaf 1, tweede lid, bepaalt dat sommige bepalingen kunnen worden toegepast door middel van uitvoerende samenwerkingsakkoorden, in overeenstemming met artikel 92bis, §1, derde lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen. Verscheidene bepalingen van het samenwerkingsakkoord machtigen de partijen bij het akkoord tot het gezamenlijk vaststellen van deze uitvoeringsbepalingen.

Paragraaf 2, eerste lid, voorziet in de toepassing van de bepalingen van het samenwerkingsakkoord op andere richtlijnen aangaande economische migratie. Net zoals de richtlijn 2011/98/EU maken andere richtlijnen deel uit van de maatregelen die door de Europese Unie genomen worden om de immigratie van onderdanen van derde landen voor economische doeleinden op haar grondgebied gemakkelijker te maken. Aangezien ze voorwaarden voor de binnenkomst en het verblijf van de onderdanen van derde landen met het oog op tewerkstelling gedurende een periode van meer dan negentig dagen vastleggen, werd besloten om deze onderdanen van derde landen te onderwerpen aan dezelfde regels die dit akkoord, of het uitvoeringsakkoord dat krachtens dit akkoord zou worden genomen, vastlegt, en dit ongeacht het feit of de betrokken richtlijn al dan niet een gecombineerde aanvraagprocedure invoert¹.

De omzetting van deze specifieke richtlijnen moet eveneens worden uitgevoerd door middel van een samenwerkingsakkoord dat tot doel heeft het beleid inzake de toekenning van de arbeidskaarten en de verblijfsvergunningen, evenals de normen met betrekking tot de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, te coördineren.

Het doel is de procedure voor de toelating van buitenlandse werknemers te vereenvoudigen, te vergemakkelijken en te harmoniseren.

Hierbij gaat het onder meer om volgende richtlijnen:

- 2009/50/EG van de Raad van 25 mei 2009 betreffende de voorwaarden voor toegang en verblijf van onderdanen van derde landen met het oog op een hooggekwalificeerde baan;
- 2014/36/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2014 betreffende de voorwaarden voor toegang en verblijf van onderdanen van derde landen met het oog op tewerkstelling als seizoenarbeider;
- 2014/66/EU van het Europees Parlement en de Raad van 15 mei 2014 betreffende de voorwaarden voor toegang en verblijf van onderdanen van derde landen in het kader van een overplaatsing binnen een onderneming;
- 2016/801/EU van het Europees Parlement en de Raad van 11 mei 2016 betreffende de voorwaarden voor toegang en verblijf van derdelanders met het oog op onderzoek, studie, stages, vrijwilligerswerk, scholierenuitwisseling, educatieve projecten of au-pairactiviteiten.

Op basis van dit principe zal de gecombineerde aanvraagprocedure, zoals bepaald in het samenwerkingsakkoord, worden toegepast op de onderdanen van derde landen die door dergelijke richtlijnen bedoeld worden, voor zover de richtlijn voorwaarden voor de binnenkomst en het verblijf van de onderdanen van derde lan-

¹ De categorieën van vreemdelingen die onder het toepassingsgebied van richtlijn 2011/98/EU vallen zijn vastgesteld tijdens het overlegcomité van 25 november 2015 (zie tabel in de bijlage).

den met het oog op tewerkstelling gedurende een periode van meer dan negentig dagen bepaalt.

Paragraaf 2, tweede lid, schrijft voor dat om te voldoen aan de specifieke vereisten van de richtlijnen bedoeld in het eerste lid, bijzondere bijkomende regels met betrekking tot één enkele aanvraagprocedure, door samenwerkingsakkoorden kunnen worden vastgesteld. Indien de uitvoering van deze specifieke richtlijnen dit noodzakelijk maakt of dit toestaat zullen aanvullende procedureregels te dien einde kunnen worden voorzien door een uitvoeringsakkoord waarvan de effectiviteit niet afhankelijk is van een wetgevende instemmingsakte.

Artikel 2

Dit artikel bepaalt dat de diverse overheden bij het uitoefenen van hun respectievelijke bevoegdheden, de bepalingen van het samenwerkingsakkoord respecteren.

Artikel 3

Dit artikel omschrijft de begrippen die in het samenwerkingsakkoord worden gebruikt.

Verscheidene definities duiden de overheden aan die bevoegd zijn voor de procedure van de gecombineerde vergunning en voor het vaststellen van inbreuken inzake de tewerkstelling van buitenlandse werknemers.

Voor zover de gecombineerde vergunning het verblijf en het werk omvat die behoren tot de bevoegdheid van de Federale Staat en de Gewesten, wordt een definitie gegeven van de machtigingen tot verblijf en de toelatingen tot arbeid. Sommige definities zijn overgenomen uit richtlijn 2011/98/EU.

Artikel 4

Dit artikel bepaalt de finaliteit van het samenwerkingsakkoord: samenwerking tussen de verschillende bevoegde overheden is noodzakelijk bij de uitoefening van de bevoegdheden inzake tewerkstelling van buitenlandse werknemers, en in functie van de coördinatie en de harmonisatie van de procedures aangaande verblijfsvergunningen en toelatingen tot arbeid. Daarbij wordt benadrukt dat elke overheid de volledige zeggenschap over haar eigen bevoegdheden behoudt.

Artikel 5

Dit artikel bepaalt het doel van de samenwerking die vastgelegd wordt in het samenwerkingsakkoord. Dit doel bestaat uit:

- 1° een coördinatie van de verdeling van de bevoegdheden inzake de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten tussen de federale overheid en de gewestelijke overheden;
- 2° de territoriale verdeling van de bevoegdheden tussen de gewestelijke overheden op grond van een territoriaal aanknopingspunt;
- 3° het respecteren van het principe van wederzijdse erkenning;
- 4° de coördinatie van een gecombineerde procedure, overeenkomstig de richtlijn 2011/98/EU.

Artikel 6

Dit artikel somt de transversale maatregelen op die in hoofdstuk V besproken worden.

Artikel 7

Dit artikel bepaalt het territoriaal aanknopingspunt dat gehanteerd wordt om de bevoegde gewestelijke overheid aan te duiden bij een aanvraag om toelating tot arbeid op het Belgische grondgebied.

In punt 1° wordt het territoriaal aanknopingspunt vastgelegd wanneer een aanvraag voor toelating tot arbeid wordt ingediend voor tewerkstelling bij één werkgever. De plaats waar de werkgever gevestigd is en de plaats van effectieve tewerkstelling van de buitenlandse werknemer zijn hierbij doorslaggevend.

Er zijn drie mogelijke scenario's:

- a) wanneer de werkgever of de gebruiker van een dienstverrichting (in het geval van detachering) één of meerdere vestigingseenheden bezit die in één of verschillende gewesten gesitueerd zijn, is de bevoegde gewestelijke overheid de overheid die overeenkomt met de vestigingseenheid waar de activiteiten van de buitenlandse werknemers geconcentreerd zijn.
Bijvoorbeeld een werkgever met maatschappelijke zetel in Brussel wenst een werknemer tewerk te stellen, voor 70% in een zetel in Vlaanderen en voor 30% in een zetel in Wallonië. De Vlaamse overheid is bevoegd om de toelating tot arbeid af te leveren;
- b) wanneer de hoofdzakelijke plaats van tewerkstelling niet kan worden bepaald, is de bevoegde gewestelijke overheid de overheid die overeenkomt met de maatschappelijke zetel van de onderneming.
Bijvoorbeeld een werkgever met maatschappelijke zetel in Brussel wenst een werknemer tewerk te stellen, voor 50% in een zetel in Vlaanderen en voor 50% in een zetel in Wallonië. De Brusselse overheid is bevoegd om de toelating tot arbeid af te leveren;
- c) wanneer de werkgever of de gebruiker van een dienstverrichting (in het geval van detachering) geen enkele maatschappelijke zetel en geen enkele vestigingseenheid in België bezit, is de bevoegde gewestelijke overheid de overheid van het gewest waar de onderdaan van het derde land zijn activiteiten zal uitoefenen.
Bijvoorbeeld een buitenlandse werkgever neemt een buitenlandse werknemer in dienst voor tewerkstelling op Belgisch grondgebied, zonder hier te beschikken over een zetel, en zonder dat er sprake is van Belgische gebruiker in kader van detachering. In dit uitzonderlijke geval wordt het bevoegde gewest bepaald door de effectieve plaats van tewerkstelling.

In punt 2° wordt het territoriaal aanknopingspunt vastgelegd wanneer een aanvraag voor toelating tot arbeid wordt afgeleverd voor onbepaalde duur. In dat geval is de toelating niet gelinkt aan één specifieke werkgever, en is de officiële woonplaats van de werknemer doorslaggevend. Voor grensarbeiders geldt de gemeente die de bijlage 15 aflevert.

Artikel 8

Dit artikel bepaalt dat de gewestelijke overheid die een aanvraag ontvangt waarvoor ze overeenkomstig de bepalingen van artikel 7 onbevoegd is, deze aanvraag binnen de vier werkdagen overmaakt aan de bevoegde overheid. De vooropgestelde termijn van vier werkdagen kan in bijzondere gevallen verlengd worden door middel van een uitvoerend samenwerkingsakkoord.

Artikel 9

De gewestelijke overheden zijn sedert de zesde staathervorming bevoegd geworden voor de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten, met uitzondering van de normen betreffende de arbeidskaart afgeleverd in functie van de specifieke verblijfssituatie van de betrokken personen (artikel 6, §1, IX, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen). Dit betekent dat de gewesten bevoegd zijn voor de regelgeving, de toepassing, de controle, de handhaving en de adviesprocedure in deze materie. Dit artikel bepaalt dat elke bevoegde overheid het wettelijk kader bepaalt waarbinnen de controle, het toezicht en de handhaving van de eigen regelgeving uitgeoefend worden.

Een adequate en efficiënte administratieve samenwerking onder de verschillende bevoegde inspectiediensten is essentieel voor het naleven van de wetgeving betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers.

Artikel 10

De controlebevoegdheid is overeenkomstig artikel 6, §1, IX, 3° en 4°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen in alle gevallen een gedeelde bevoegdheid gebleven. Elke overheid dient de ambtenaren aan te duiden die bevoegd zijn om controle en toezicht uit te oefenen in de materies tewerkstelling van buitenlandse werknemers.

Artikel 11

De gedeelde controlebevoegdheid houdt in dat de overeenkomstig artikel 10 aangewezen regionale ambtenaren bevoegd zijn om binnen hun eigen grondgebied federale inbreuken vast te stellen. Omgekeerd zijn de overeenkomstig artikel 10 aangewezen federale ambtenaren bevoegd om regionale inbreuken vast te stellen.

Artikel 12

Ook de sanctionerende bevoegdheid inzake economische migratie werd deels regionaliseerd, volgens de bepalingen van artikel 6, §1, IX, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

De verschillende cellen administratieve geldboeten zijn bevoegd om inbreuken op hun respectievelijke regelgeving te sanctioneren. De inspecteur die een inbreuk heeft vastgesteld op de wettelijke bepalingen overeenkomstig artikel 10 en 11, stuurt hiertoe een exemplaar van het proces-verbaal aan de bevoegde gewestelijke cel administratieve geldboete of aan de Directie Administratieve geldboeten van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, afhankelijk of het om een inbreuk op de regionale of op de federale reglementering gaat.

Artikel 13

Ingeval één proces-verbaal verschillende inbreuken bevat waarvoor verschillende cellen of directies administratieve geldboeten bevoegd zijn, wordt een exemplaar van het proces-verbaal naar de verschillende cellen of directies administratieve geldboeten gestuurd.

Artikel 14

Dit artikel bevat bepalingen inzake wederzijdse erkenning van gewestelijke toelatingen tot arbeid. De memorie van toelichting bij de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de zesde staatshervorming bepaalt dat "de gewesten hun bevoegdheid inzake de tewerkstelling van buitenlandse werknemers moeten uitoefenen met inachtneming van de Belgische economische unie, zoals dat tot uiting komt in artikel 6, §1, VI, derde lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wat het bestaan van vrij verkeer van personen, goederen, diensten en kapitalen tussen de gewesten impliceert.

Deze beginselen van vrij verkeer omvatten het beginsel van de wederzijdse erkenning. Het beginsel van de wederzijdse erkenning betekent volgens het Grondwettelijk Hof dat een persoon die diensten aanbiedt op het grondgebied van een deelgebied van de Staat en zich daarbij gedraagt naar de toepasselijke regels, verondersteld wordt die activiteit vrij te kunnen uitoefenen op het grondgebied van elk ander deelgebied van de Staat, tenzij dat deelgebied aantoonst dat striktere regels moeten worden opgelegd teneinde een wettig doel te bereiken. (GwH 29 april 2010, 41/2010, B.5.3)".

In uitvoering van het beginsel van wederzijdse erkenning, bepaalt de eerste paragraaf van artikel 14 dat de onderdaan van een derde land die beschikt over een geldige toelating tot arbeid die toegekend werd door een gewestelijke overheid voor de tewerkstelling in een bepaalde functie bij een bepaalde werkgever, of zij die vrijgesteld zijn van de verplichting om een dergelijke toelating tot arbeid te bekomen, in opdracht van dezelfde werkgever op het hele Belgische grondgebied kan werken, op voorwaarde dat alle voorwaarden betreffende de toelating tot arbeid of de vrijstelling, gesteld door de eerste gewestelijke overheid, nageleefd worden.

Bijvoorbeeld een werkgever die een toelating tot arbeid verkrijgt voor een buitenlandse werknemer op basis van het territoriaal aanknopingspunt van artikel 7, mag deze werknemer inzetten voor opdrachten in andere gewesten, voor zover de voorwaarden van de toelating tot arbeid nageleefd worden (bijvoorbeeld functie-inhoud, loon enzovoort).

Het tweede lid van artikel 14 bepaalt dat de werknemer die een toelating tot arbeid verkrijgt voor onbepaalde duur of die vrijgesteld is voor onbepaalde duur in één gewest, op basis van diezelfde vergunning of vrijstelling op het hele Belgische grondgebied kan werken.

Deze bepaling doelt op de werknemers die een toelating tot arbeid voor onbepaalde duur bekomen, dewelke niet gelinkt is aan één specifieke werkgever (bijvoorbeeld houders arbeidskaart A en vrijstellingen aan langdurig ingezeten derdelanders na 12 maanden tewerkstelling).

Deze bepaling mag echter niet tot gevolg hebben dat de ene overheid bij het uitoefenen van haar bevoegdheid inzake tewerkstelling van buitenlandse werknemers op rechtstreekse of op onrechtstreekse wijze afbreuk doet aan de bevoegdheden van andere overheden. Daarom wordt in het derde lid opgenomen dat de wederzijdse erkenning van dergelijke toelatingen tot arbeid voor onbepaalde duur beperkt kan worden, indien dwingende redenen van algemeen belang dit verantwoorden. Het Grondwettelijk Hof staat een beperking op het vrij verkeer toe, indien deze beperking verantwoord wordt door een wettig doel (zie hoger). Een dergelijke wettige reden kan zijn dat de regionale arbeidsmarktsituatie ernstig verstoord wordt. In dat geval kunnen de partijen bij uitvoerend samenwerkingsakkoord de categorieën buitenlandse werknemers die onder het toepassingsgebied van het tweede lid vallen, beperken.

Bijvoorbeeld indien een gewest bepaalt dat één specifiek profiel van buitenlandse werknemers automatisch voor onbepaalde duur toegelaten wordt tot arbeid, kan deze toelating via een uitvoerend samenwerkingsakkoord beperkt worden tot tewerkstelling binnen het eigen grondgebied. Een dergelijke algemene toelating zou de arbeidsmarkt van andere gewesten immers ernstig kunnen verstoren.

Artikel 15

Artikel 15, lid 1, schrijft voor dat de bepalingen inzake de één enkele aanvraag-procedure van toepassing zijn op elke aanvraag voor een machtiging tot verblijf met het oog op een tewerkstelling op het grondgebied voor een periode van meer dan 90 dagen, daaronder begrepen de aanvragen die zijn ingediend op basis van andere richtlijnen die op het gebied van de economische migratie zijn uitgevaardigd.

Het tweede lid voorziet de mogelijkheid om de categorieën van vreemdelingen die onderworpen zijn aan de toepassing van de bepalingen die betrekking hebben op de gecombineerde aanvraagprocedure door middel van een uitvoerend samenwerkingsakkoord te beperken.

Dit hoofdstuk is niet van toepassing op de toelatingen tot arbeid voor vreemdelingen die om andere redenen dan werk op het grondgebied verblijven.

Artikel 16

De bestaande instrumenten arbeidskaart, arbeidsvergunning en vrijstelling worden door het samenwerkingsakkoord niet afgeschaft, maar blijven in de regelgeving betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers bestaan. In de gecombineerde procedure worden deze instrumenten echter niet meer materieel afgeleverd, maar worden ze opgenomen in het verblijfsdocument. Dit artikel zorgt ervoor dat de bestaande instrumenten via juridische gelijkschakeling opgenomen worden in de gecombineerde vergunning.

Door de juridische gelijkschakeling zijn de procedurebepalingen van hoofdstuk IV in lijn met de bepalingen van artikel 4, artikel 5 en artikel 7 van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, voor zover de verschillende bevoegde overheden deze bepalingen niet wijzigen.

Artikel 17

Deze bepaling zet artikel 4, §1, van de richtlijn gedeeltelijk om. De aanvraag voor een gecombineerde vergunning moet worden ingediend in het kader van één enkele aanvraagprocedure.

Het eerste en het tweede lid beschrijven de vorm die de indiening van deze aanvraag aanneemt.

Het derde en het vierde lid bepalen dat de machtigingen tot verblijf en de toelatingen tot arbeid onlosmakelijk met elkaar zijn verbonden; ze worden toegekend onder opschortende voorwaarde. De onderdaan van een derde land mag werken als hij mag verblijven en omgekeerd.

Artikel 18

Paragraaf 1 zet de artikelen 4, lid 1, en 5, lid 1, van de richtlijn gedeeltelijk om. Deze bepaling schrijft voor dat de gecombineerde aanvraag wordt ingediend door de onderdaan van een derde land, via zijn werkgever, en wijst de bevoegde overheid aan die deze aanvragen in ontvangst moet nemen.

Daar de gecombineerde aanvraag wordt ingediend bij de territoriaal bevoegde gewestelijke overheid, bepaalt paragraaf 2 dat het gewest de nadere regels voor de indiening van deze aanvraag vastlegt.

De ontvangst van de aanvraag door de territoriaal bevoegde gewestelijke overheid doet geen afbreuk aan de bevoegdheid van de Dienst Vreemdelingenzaken aangaande de behandeling inzake het verblijf, die begint na afloop van de periode van 15 dagen voorgeschreven bij artikel 20 van het samenwerkingsakkoord.

Paragraaf 3 bepaalt dat de aanvraag de documenten inzake het verblijf en de tewerkstelling moet bevatten die noodzakelijk zijn om de aanvraag voor een gecombineerde vergunning te analyseren.

Paragraaf 4 zet artikel 9 van de richtlijn om. Elk bestuur dat bevoegd is om de gecombineerde vergunningsaanvraag te beoordelen, levert de aanvrager, op verzoek, adequate informatie over de documenten die vereist zijn om een volledige aanvraag in te dienen.

Artikel 19

Paragraaf 1 bepaalt dat het de bevoegde gewestelijke overheid toekomt een beslissing te nemen over de ontvankelijkheid van de aanvraag. De gewestelijke overheid gaat na of alle vereiste documenten zijn verstrekt.

Paragraaf 2 zet artikel 5, lid 4, van de richtlijn om. De bevoegde gewestelijke overheid die de aanvraag heeft ontvangen deelt de aanvrager mee welke bijkomende documenten noodzakelijk zijn voor de behandeling van de aanvraag. De aanvrager beschikt over een termijn van 15 dagen om zijn dossier te vervolledigen.

Paragraaf 3, eerste lid, zet artikel 5, lid 4, van de richtlijn, gedeeltelijk om. Het bepaalt dat indien de aanvrager bij het verstrijken van de in paragraaf 2 voorgeschreven termijn de gevraagde documenten niet heeft overgelegd, de gewestelijke overheid een beslissing van niet-ontvankelijkheid van de aanvraag neemt.

Paragraaf 3, tweede lid, geeft aan de Dienst Vreemdelingenzaken de mogelijkheid aan de onderdaan van een derde land toe te staan om sommige documenten later over te maken. Dit in het geval hij op het ogenblik van de indiening van de aanvraag niet alle documenten inzake het verblijf kan overleggen, om redenen buiten zijn wil.

Artikel 20

Dit artikel bepaalt dat de bevoegde gewestelijke overheid beschikt over een termijn van 15 dagen, na de ontvankelijkheid van de aanvraag, om het volledige dossier met de documenten inzake het verblijf naar de Dienst Vreemdelingenzaken te sturen. Gedurende deze tijd start het gewest de behandeling van de aanvraag en heeft het de mogelijkheid op korte termijn een beslissing te nemen over de toelating tot arbeid.

Het tweede lid bepaalt dat deze termijn kan worden aangepast bij uitvoerend samenwerkingsakkoord.

Artikel 21

Dit artikel bepaalt dat de aanvraag voor de vernieuwing of wijziging van de gecombineerde vergunning moet worden ingediend uiterlijk 2 maanden voordat de vorige toelating tot arbeid verstrijkt, om een behandeling van de aanvraag tijdens de

resterende periode van geldigheid van de verblijfstitel van de aanvrager mogelijk te maken.

Artikel 22

Deze bepaling vormt een afwijking op het algemeen principe van artikel 18, §1. Een toelating tot arbeid voor onbepaalde duur wordt ingediend door de onderdaan van het derde land. Voor de bepaling van de bevoegde gewestelijke overheid wordt verwezen naar artikel 7, 2°.

Artikel 23

Dit artikel betreft de situatie waarbij de gewestelijke overheid een toelating tot arbeid van onbepaalde duur heeft afgeleverd, en dus geen verdere aanvragen meer zal behandelen. De onderdaan van het derde land dient elke daaropvolgende aanvraag tot verlenging van de machtiging tot verblijf in te dienen bij de burgemeester van de plaats waar hij verblijft.

Artikel 24

Deze bepaling schrijft voor dat de procedure van de analyse van het dossier inzake toelating tot arbeid en de procedure van de analyse van het dossier inzake verblijfsredenen worden samengevoegd en gelijktijdig worden uitgevoerd, gelet op de bevoegdheden van de verschillende overheden. De gewesten behandelen de toelatingen tot arbeid, de Dienst Vreemdelingenzaken behandelt de machtigingen tot verblijf.

Het tweede lid bepaalt dat de bevoegde overheden bij het behandelen van de aanvragen en het nemen van hun beslissingen hun respectieve bevoegdheden respecteren.

Artikel 25

Artikel 5, §2, van de richtlijn, legt de termijn voor het behandelen van de aanvraag van een gecombineerde vergunning vast op 4 maanden.

Deze termijn begint te lopen vanaf de datum waarop de gewestelijke overheid de volledige aanvraag ontvankelijk heeft verklaard.

Voor zover andere Europese richtlijnen kortere termijnen voorschrijven (bijvoorbeeld richtlijn 2009/50/EG, richtlijn 2014/66/EG), is voorgeschreven dat deze kortere termijn van toepassing is.

Paragraaf 2, eerste lid, bepaalt een redelijke termijn voor het overleggen van bijkomende informatie. Wanneer na die termijn de nodige documenten of inlichtingen niet zijn bezorgd, wordt de aanvraag afgewezen.

Paragraaf 3 zet artikel 5, lid 2, tweede alinea, van de richtlijn gedeeltelijk om. In dit geval informeren de bevoegde overheden elkaar en de betrokken onderdaan van het derde land van de verlenging van de termijn.

Indien de Dienst Vreemdelingenzaken en de gewestelijke overheid niet binnen de termijn van vier maanden, eventueel verlengd in uitzonderlijke omstandigheden, een beslissing nemen inzake de gecombineerde vergunning, wordt de machtiging tot verblijf en de toelating tot arbeid beschouwd te zijn toegekend. Deze bepaling is conform artikel 5, lid 2, derde alinea, van de richtlijn, die zegt dat het nationale recht bepaalt welke gevolgen het uitblijven van een besluit binnen de termijn heeft.

De artikelen 26 tot en met 32 nemen de schema's 1 en 2 van de procedure gecombineerde vergunning over.

De artikelen 26 en 27 geven het tweede schema weer, de artikelen 28 tot en met 31 het eerste schema.

Artikel 26

Wanneer de gewestelijke overheid binnen de door artikel 20 bepaalde termijn van 15 dagen beslist de toelating tot arbeid toe te kennen, stuurt zij haar beslissing onmiddellijk naar de Dienst Vreemdelingenzaken. In dit geval gaat de Dienst Vreemdelingenzaken over tot de behandeling van de verblijfsaanvraag. Als hij een positieve beslissing neemt, betekent hij de positieve beslissing aangaande gecombineerde vergunning overeenkomstig artikel 33.

Als de Dienst Vreemdelingenzaken een beslissing neemt tot weigering van het verblijf, betekent hij de beslissing aan de onderdaan van een derde land en informeert hij de gewestelijke overheid en de werkgever. De weigering van het verblijf wordt alleen aan de onderdaan van een derde land kennisgegeven en niet aan de werkgever, omwille van de eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer.

Artikel 27

Wanneer de gewestelijke overheid binnen de termijn van 15 dagen een beslissing tot weigering van toelating tot arbeid neemt, brengt zij de negatieve beslissing aangaande gecombineerde vergunning ter kennis van de aanvrager, en informeert zij de Dienst Vreemdelingenzaken. De procedure gecombineerde vergunning eindigt (behoudens beroep, zie artikel 32).

Artikel 28 tot en met 31

Na het verstrijken van de termijn van 15 dagen zijn de Dienst Vreemdelingenzaken en de bevoegde gewestelijke overheid beiden in het bezit van het dossier.

Als deze besturen positieve beslissingen nemen, informeren zij elkaar daarvan door elkaar de beslissingen toe te sturen.

In dit geval betekent de Dienst Vreemdelingenzaken de positieve beslissing aangaande gecombineerde vergunning overeenkomstig artikel 33.

Deze situaties zijn weergegeven in de artikelen 28, eerste en tweede lid, en 29, eerste en tweede lid.

Wanneer de beslissing van de Dienst Vreemdelingenzaken negatief is en die van de gewestelijke overheid positief, betekent de Dienst Vreemdelingenzaken de beslissing aan de onderdaan van het derde land, en brengt hij de werkgever daarvan op de hoogte. Het betreft artikel 28, derde lid.

Wanneer de beslissing van de gewestelijke overheid negatief is en die van de Dienst Vreemdelingenzaken positief, betekent de gewestelijke overheid de negatieve beslissing aangaande gecombineerde vergunning aan de aanvrager, en brengt zij de Dienst Vreemdelingenzaken daarvan op de hoogte. Het betreft artikel 29, derde lid.

De artikelen 30 en 31 gaan uit van het principe dat wanneer na het verstrijken van de termijn van 15 dagen één van beide besturen een beslissing tot weigering neemt, zij elkaar daarvan verwittigen voordat de betrokkene er kennis van wordt gegeven. Deze bepalingen zijn bedoeld om te beletten dat beide besturen terzelf-

dertijd van een negatieve beslissing kennisgeven, de ene inzake de tewerkstelling, de andere inzake het verblijf.

Artikel 32

Deze bepaling beantwoordt aan de verplichting inzake de procedurele waarborgen die voorzien worden door artikel 8, §§1 en 2, van de richtlijn.

Elke beslissing tot weigering van een gecombineerde vergunning moet behoorlijk gemotiveerd zijn, zodat de weigering van de bevoegde administraties op duidelijke wijze verklaard wordt.

In geval van weigering van de aanvraag beschikt de aanvrager over een rechtsmiddel dat bij de betekening van de betwiste beslissing zal worden vermeld.

Alle administraties moeten de rechtsmiddelen vermelden die overeenkomstig hun wetgeving mogelijk zijn.

Artikel 33

Deze bepaling zet artikel 4, §2, van de richtlijn om.

De administratieve akte waarmee de gecombineerde vergunning wordt toegekend wordt door de Dienst Vreemdelingenzaken betekend aan de onderdaan van het derde land. De werkgever wordt op de hoogte gebracht.

Artikel 34

De aanvragers die voldoen aan de criteria met betrekking tot het verblijf en het werk zullen een bijzondere verblijfstitel ontvangen die de houder tot verblijf en werk machtigt ('gecombineerde vergunning').

Aangezien de gecombineerde vergunning, met het oog op de procedure, enkel op het Belgisch grondgebied afgegeven wordt, zal aan de onderdanen van derde landen die zich op het moment van de indiening van de aanvraag in het buitenland bevinden, op hun verzoek, op basis van instructies van de Dienst Vreemdelingenzaken een visum toegekend worden. Indien het om een vraag om vernieuwing of wijziging gaat, zal de Dienst Vreemdelingenzaken de akte aan de gemeentebesturen doorgeven.

Zodra hij in het vreemdelingenregister is ingeschreven zal aan de onderdaan van een derde land een gecombineerde vergunning conform aan verordening (EG) nr. 1030/2002, overeenkomstig artikel 6, §1, van de richtlijn afgegeven worden.

Voor de gecombineerde vergunning moet het uniform model voor verblijfstitels voor onderdanen van derde landen dat door de verordening (EG) nr. 1030/2002 is vastgelegd, gebruikt worden.

In afwachting van de fysieke afgifte van de gecombineerde vergunning zal de onderdaan van een derde land die overeenkomstig artikel 33 tot verblijf met het oog op werk gemachtigd werd, in het bezit worden gesteld van een voorlopig verblijfsdocument. Dit document stelt hem in staat om te werken.

Artikel 35

Deze bepaling zet de verplichting om die voorzien wordt in artikel 7, §1, van de richtlijn.

De verordening (EG) nr. 1030/2002, die een model voor verblijfstitels voor onderdanen van derde landen vastlegt, stelt de lidstaten in staat om, in een uniform model, alle andere informatie toe te voegen en met name te vermelden of de betrokkene al dan niet gemachtigd is om te werken.

De vermeldingen in deze bepaling werden in het kader van het overlegcomité van 25 november 2015 overeengekomen.

De Dienst Vreemdelingenzaken geeft deze vermeldingen door aan het Rijksregister. Het elektronisch verblijfsdocument zal een vermelding bevatten inzake de toelating tot arbeid en de eventuele beperking ervan, overeenkomstig de toepasselijke regionale of federale regelgeving inzake tewerkstelling van buitenlandse werknemers.

Artikel 36

Deze bepaling regelt de samenwerking tussen de Dienst Vreemdelingenzaken en de gewestelijke overheid, wanneer er een einde wordt gemaakt aan de toelating tot verblijf of de toelating tot werk.

Paragraaf 1 regelt het geval waarin er een einde wordt gemaakt aan de toelating tot arbeid. De gewestelijke overheid geeft de beslissing door aan de Dienst Vreemdelingenzaken, die de beslissing zal betekenen.

De Dienst Vreemdelingenzaken voert deze betekening uit om (tegelijkertijd) aan de onderdaan van het derde land de afgifte van een bevel om het grondgebied te verlaten of van een voorlopig verblijfsdocument mogelijk te maken.

Het derde lid voorziet voor de aanvrager in een beroepsmogelijkheid.

Paragraaf 2, eerste lid, brengt het samenwerkingsakkoord in overeenstemming met artikel 18, §3, van het Europees Sociaal Handvest. Het einde van de toelating tot arbeid leidt niet automatisch tot het einde van de toelating tot verblijf. De onderdaan van het derde land beschikt in principe over een termijn van 90 dagen die hem in staat zal stellen om een nieuwe werkgever te zoeken. Dit onverminderd de wettelijke mogelijkheid om, indien nodig, een einde te maken aan zijn verblijf. Het tweede lid voorziet dat in het geval waarin er geen einde wordt gemaakt aan de machtiging tot verblijf, de onderdaan van het derde land in het bezit wordt gesteld van een voorlopig verblijfsdocument dat zijn verblijf voorlopig dekt.

Het derde lid stelt de gewestelijke overheid in staat om aan de Dienst Vreemdelingenzaken te vragen om de geldigheid van het voorlopig verblijfsdocument te verlengen wanneer de onderdaan van een derde land een aanvraag tot vernieuwing of wijziging van de gecombineerde vergunning heeft ingediend en deze aanvraag een grondiger onderzoek van de voorwaarden met betrekking tot arbeid vereist.

Paragraaf 3, eerste lid, voorziet dat de gewestelijke overheid op de hoogte wordt gebracht wanneer er een einde wordt gemaakt aan de toelating tot verblijf.

Het tweede lid voorziet voor de onderdaan van het derde land in een beroepsmogelijkheid.

Het derde lid bepaalt dat het einde van de toelating tot verblijf van rechtswege tot het einde van de toelating tot arbeid leidt.

Artikelen 37 en 38

De onderdanen van derde landen en, in voorkomend geval, de werkgever kunnen een beroep indienen tegen de negatieve beslissing aangaande gecombineerde vergunning en tot intrekking van de gecombineerde vergunning.

Aangezien de toelatingen tot arbeid en tot verblijf volgens verschillende wetgevingen verleend worden, zijn de rechtsmiddelen die er betrekking op hebben eveneens verschillend.

De gewestelijke minister neemt kennis van de beroepen tegen weigeringen of intrekkingen van toelatingen tot arbeid (artikel 37, tweede lid, 1° tot en met 3°).

De Raad voor Vreemdelingenbetwistingen neemt kennis van de annulatieberoepen tegen de beslissingen tot weigering, tot beëindiging van de machtigingen tot verblijf en tot intrekking van de gecombineerde vergunning (artikel 38, eerste lid, 1° tot en met 3°).

De Raad van State neemt binnen haar algemene bevoegdheid kennis van de annulatieberoepen tegen de beslissingen van onontvankelijkheid van de aanvraag om een gecombineerde vergunning (artikel 37, eerste lid).

Deze algemene bevoegdheid werd uitdrukkelijk opgenomen om aan te geven dat artikel 39/1, tweede lid, van de wet van 15 december 1980 niet van toepassing is. De Raad voor Vreemdelingenbetwistingen is dus niet bevoegd om kennis te nemen van de annulatieberoepen tegen deze beslissingen, en dit ongeacht de documenten die niet werden voorgelegd.

De Raad van State neemt eveneens kennis van de annulatieberoepen tegen de beslissingen genomen door de gewestelijke minister (in kader van artikel 37), en van de beroepen in cassatie van de arresten gewezen door de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (in kader van artikel 38). Aangezien deze bevoegdheid binnen het toepassingsgebied van artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973 valt, is er geen reden om in het samenwerkingsakkoord nogmaals op die regel te wijzen.

Elke administratie brengt, ieder wat haar betreft, de andere administratie op de hoogte van de beroepen die worden ingediend.

Wanneer de beslissingen op het einde van de geschilprocedure positief zijn, betekent de Dienst Vreemdelingenzaken de akte overeenkomstig artikel 33.

Artikel 39

De dossiers en de beslissingen tussen administraties worden per brief, per drager, per fax of via de elektronische weg overgemaakt, met respect voor de persoonlijke levenssfeer, overeenkomstig de wetgeving die er betrekking op heeft.

Artikel 40

Om de uitwisseling van informatie en documenten in het kader van de procedure van de gecombineerde vergunning te rationaliseren en gemakkelijker te maken, verbinden de partijen zich ertoe om een elektronisch platform te creëren.

De nadere regels voor het gebruik van dit platform worden door middel van een uitvoerend samenwerkingsakkoord bepaald.

Artikel 41

De uitvoering van het samenwerkingsakkoord leidt tot een bepaalde kost, met name de eenmalige kost die verbonden is met het aanmaken van de nieuwe titels die een vermelding met betrekking tot de toelating tot arbeid bevatten. Deze titels bevatten gelijktijdig de verblijfsvergunning als de toelating tot arbeid.

De verdeling van de kosten tussen de partijen zal door middel van een uitvoerend samenwerkingsakkoord bepaald worden.

Artikel 42

Wanneer nieuwe wetgevingen met betrekking tot de tewerkstelling van buitenlandse werknemers of het verblijf aangenomen worden en deze wetgevingen een impact hebben op de uitvoering van dit akkoord, brengen de partijen elkaar daarvan op de hoogte, om een gecoördineerde toepassing van de bevoegdheden te kunnen garanderen en te kunnen garanderen dat de normen coherent zijn.

Artikel 43

Deze bepaling voorziet dat een werkgroep, bestaande uit leden van de bestuurs-overheden die bevoegd zijn voor de gecombineerde vergunning, regelmatig samenkomt om de technische vragen in verband met de uitvoering van het samenwerkingsakkoord te analyseren en te regelen.

Artikel 44

Dit artikel heeft betrekking op de regeling van eventuele geschillen door een samenwerkingsgerecht, in de zin van artikel 92bis van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen. De manier waarop de leden van het samenwerkingsgerecht worden aangewezen en de nadere regels voor de verdeling van de werkingskosten worden gepreciseerd.

Artikel 45

Dit artikel voorziet dat het samenwerkingsakkoord pas van kracht zal worden nadat het door middel van wetten, decreten en verordeningen zal zijn goedgekeurd.

Voor de minister-president van de Vlaamse Regering,

Geert BOURGEOIS,

De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Inburgering, Wonen,
Gelijke Kansen en armoedebestrijding,

Liesbeth HOMANS

De Vlaamse minister van Werk, Economie, Innovatie en Sport,

Philippe MUYTERS



RICHTLIJN (EU) 2011/98 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD
van 13 december 2011

betreffende één enkele aanvraagprocedure voor een gecombineerde vergunning voor onderdanen van derde landen om te verblijven en te werken op het grondgebied van een lidstaat, alsmede inzake een gemeenschappelijk pakket rechten voor werknemers uit derde landen die legaal in een lidstaat verblijven

Concordantietabel 'A'

tabel die uitgaat van de artikelen van de richtlijn zodat nagegaan kan worden welke artikelen van de richtlijn in welke artikelen van de Vlaamse omzettingsmaatregelen worden omgezet

19 januari 2018

Richtlijn	Vlaamse omzettingsmaatregel(en)
Artikel 1	
Onderwerp	
1. Deze richtlijn bepaalt:	
a) één enkele aanvraagprocedure voor het verstrekken van een gecombineerde vergunning aan onderdanen van derde landen om op het grondgebied van een lidstaat te verblijven met het oog op werk, teneinde de procedures in verband met hun toelating te vereenvoudigen en de controle van hun status gemakkelijker te maken; en	Art. 5, 4° SA De samenwerking bedoeld in artikel 4 heeft tot doel : de invoering en de coördinatie van één enkele gemeenschappelijke aanvraagprocedure voor onderdanen van derde landen die op het grondgebied wensen te verblijven om er te werken, overeenkomstig Richtlijn 2011/98/EU.
b) een gemeenschappelijk pakket rechten voor werknemers uit derde landen die legaal in een lidstaat verblijven, ongeacht de doeleinden waarvoor zij oorspronkelijk tot het grondgebied van die lidstaat waren toegelaten, gebaseerd op gelijke behandeling ten opzichte van de onderdanen van deze lidstaat	Behoeft geen omzetting
2. Deze richtlijn laat de bevoegdheden van de lidstaten ten aanzien van het toelaten van onderdanen van derde landen tot hun arbeidsmarkt, onverlet.	Behoeft geen omzetting
Artikel 2	
Definities	
In deze richtlijn wordt verstaan onder:	
a) „onderdaan van een derde land”: eenieder die geen burger van de Unie is in de zin van artikel 20, lid 1, VWEU;	Art. 3, 7° SA In de zin van dit akkoord wordt verstaan onder :

	“onderdaan van een derde land” : een persoon die noch een burger is van de Unie in de zin van artikel 20, paragraaf 1, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, noch een persoon die onder het Unierecht inzake vrij verkeer valt, zoals gedefinieerd in artikel 2, punt 5, van de Verordening (EU) 2016/399 van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2016 betreffende een Uniecode voor de overschrijding van de grenzen door personen (Schengengrenscodel) is;
b) „werknemer uit een derde land”: een onderdaan van een derde land die tot het grondgebied van een lidstaat is toegelaten, aldaar legaal verblijft en er, in het kader van een arbeidsrelatie in loondienst, mag werken overeenkomstig het nationale recht of de nationale praktijk;	Art. 2 Wet 30 april 1999 Voor de toepassing van deze wet, dient te worden verstaan onder : 1° buitenlandse onderdanen en werknemers : de onderdanen en werknemers die niet de Belgische nationaliteit bezitten;
c) „gecombineerde vergunning”: een door de autoriteiten van een lidstaat aan een onderdaan van een derde land verstrekte verblijfsvergunning om legaal op het grondgebied van de betrokken lidstaat te verblijven met het oog op werk;	Art. 3, 10° SA In de zin van dit akkoord wordt verstaan onder : “gecombineerde vergunning” : verblijfstitel die een vermelding bevat met betrekking tot de toegang tot de arbeidsmarkt en dewelke een onderdaan van een derde land in staat stelt om wettelijk op het Belgische grondgebied te verblijven, om er te werken;
d) „één enkele aanvraagprocedure”: procedure die op grond van één enkele aanvraag van een onderdaan van een derde land of van diens werkgever, om op het grondgebied van een lidstaat te mogen verblijven en te werken, tot een besluit over deze aanvraag van een gecombineerde vergunning leidt.	Art. 3, 6° SA In de zin van dit akkoord wordt verstaan onder : “gecombineerde aanvraagprocedure” : elke procedure, op basis van een gecombineerde aanvraag die door een onderdaan van een derde land of zijn werkgever wordt ingediend om te worden gemachtigd om op het Belgische grondgebied te verblijven en er te werken, en dewelke tot een beslissing in verband met deze aanvraag leidt;
Artikel 3 Toepassingsgebied	
1. Deze richtlijn is van toepassing op:	
a) onderdanen van derde landen die verzoeken te mogen verblijven in een lidstaat met het oog op werk;	Art. 15, eerste lid SA. Onverminderd gunstigere bepalingen is dit hoofdstuk van toepassing op elke aanvraag voor een machtiging tot verblijf met het oog op werk voor een periode van meer dan 90 dagen.
b) onderdanen van derde landen die overeenkomstig het recht van de Unie of het nationale recht zijn toegelaten tot een lidstaat voor andere doeleinden dan werk, die mogen werken en die beschikken over een verblijfsvergunning overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1030/2002; en	(Impliciet) Art. 35 SA. In overleg met alle partijen vermeldt de Dienst Vreemdelingenzaken op de verblijfstitel conform aan Verordening (EG) 1030/2002 die afgegeven wordt aan de onderdanen van derde landen die toegelaten of gemachtigd zijn tot verblijf de beperkingen van de arbeidsmarkt die vastgelegd zijn door de federale of gewestelijke wetgeving. Deze vermelding ziet er als volgt uit : 1° ofwel « Arbeidsmarkt » : beperkt 2° ofwel « Arbeidsmarkt » : onbeperkt

	3° ofwel « Arbeidsmarkt » : nee
c) onderdanen van derde landen die overeenkomstig het recht van de Unie of het nationale recht zijn toegelaten tot een lidstaat met het oog op werk.	Art. 15, eerste lid SA. Onverminderd gunstigere bepalingen is dit hoofdstuk van toepassing op elke aanvraag voor een machtiging tot verblijf met het oog op werk voor een periode van meer dan 90 dagen.
2. Deze richtlijn is niet van toepassing op onderdanen van derde landen:	Art. 15, tweede lid SA. De partijen kunnen bij uitvoerend samenwerkingsakkoord, de categorieën buitenlandse werknemers die onder het toepassingsgebied van dit hoofdstuk vallen, beperken.
a) die gezinsleden zijn van burgers van de Unie die hun recht van vrij verkeer binnen de Unie uitoefenen of hebben uitgeoefend overeenkomstig Richtlijn 2004/38/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende het recht van vrij verkeer en verblijf op het grondgebied van de lidstaten voor de burgers van de Unie en hun familieleden;	Geen bevoegdheid van het Vlaamse gewest
b) die, evenals hun gezinsleden en ongeacht hun nationaliteit, krachtens overeenkomsten tussen de Unie en haar lidstaten, enerzijds, of de Unie en derde landen, anderzijds, rechten van vrij verkeer genieten die gelijkwaardig zijn aan die van de burgers van de Unie;	Geen bevoegdheid van het Vlaamse gewest
c) die ter beschikking zijn gesteld, voor de duur van de terbeschikkingstelling;	
d) die als binnen een onderneming overgeplaatste personen toelating tot het grondgebied van een lidstaat hebben aangevraagd of verkregen;	
e) die als seizoenwerkers of au pair toelating tot het grondgebied van een lidstaat hebben aangevraagd of verkregen;	
f) die in een lidstaat mogen verblijven op basis van tijdelijke bescherming of die een aanvraag hebben ingediend om aldaar op die basis te mogen verblijven en in afwachting zijn van een besluit over hun status;	Geen bevoegdheid van het Vlaamse gewest
g) die krachtens Richtlijn 2004/83/EG van de Raad van 29 april 2004 inzake minimumnormen voor de erkenning van onderdanen van derde landen en staatlozen als vluchteling of als persoon die anderszins internationale bescherming behoeft, en de inhoud van de verleende bescherming, internationale bescherming genieten of die krachtens die richtlijn een aanvraag hebben ingediend voor internationale bescherming en over wier verzoek nog geen definitief besluit is genomen;	Geen bevoegdheid van het Vlaamse gewest
h) die internationale bescherming genieten overeenkomstig het nationale recht, internationale verplichtingen of de rechtspraktijk van een lidstaat, of die een aanvraag hebben ingediend voor bescherming overeenkomstig het nationale	Geen bevoegdheid van het Vlaamse gewest

recht, internationale verplichtingen of rechtspraak van een lidstaat en over wier verzoek nog geen definitief besluit is genomen;	
i) die langdurig ingezetene zijn overeenkomstig Richtlijn 2003/109/EG;	
j) wier verwijdering op feitelijke of juridische gronden is opgeschort;	Geen bevoegdheid van het Vlaamse gewest
k) die toelating tot het grondgebied van een lidstaat als zelfstandige hebben aangevraagd of verkregen;	
l) die als zeevarende toelating hebben aangevraagd of verkregen, of in enige functie werken op een schip dat in een lidstaat geregistreerd is of dat de vlag van een lidstaat voert.	
3. De lidstaten mogen besluiten dat hoofdstuk II niet van toepassing is op onderdanen van derde landen die toestemming hebben gekregen om voor een periode van ten hoogste zes maanden op het grondgebied van een lidstaat te werken dan wel voor studiedoeleinden tot een lidstaat zijn toegelaten.	Optionele bepaling, wordt niet omgezet
4. Hoofdstuk II is niet van toepassing op onderdanen van derde landen die op basis van een visum toestemming hebben om te werken.	Art. 15, eerste lid SA. Onverminderd gunstigere bepalingen is dit hoofdstuk van toepassing op elke aanvraag voor een machtiging tot verblijf met het oog op werk voor een periode van meer dan 90 dagen.
Artikel 4 Eén enkele aanvraagprocedure	
1. Een aanvraag tot verstrekking, wijziging of verlenging van een gecombineerde vergunning wordt via één enkele aanvraagprocedure ingediend. De lidstaten bepalen of aanvragen voor een gecombineerde vergunning moeten worden ingediend door de onderdaan van een derde land of door diens werkgever. De lidstaten kunnen ook besluiten dat een aanvraag naar keuze door een van beide kan worden gedaan. Indien de aanvraag door de onderdaan van een derde land moet worden gedaan, staan de lidstaten toe dat de aanvraag vanuit een derde land wordt ingediend, of, indien het nationale recht daarin voorzien, vanaf het grondgebied van de lidstaat waar de onderdaan van een derde land legaal aanwezig is.	Art. 17 SA. De aanvraag voor een machtiging tot verblijf met het oog op werk voor een periode van meer dan negentig dagen wordt ingediend in de vorm van een aanvraag voor een toelating tot arbeid. Art. 18, §1 SA. Onverminderd de bepalingen van de artikelen 22 en 23 wordt de aanvraag voor een machtiging tot verblijf met het oog op werk en de aanvraag voor de vernieuwing of wijziging van deze machtiging door de onderdaan van een derde land ingediend via zijn werkgever bij de territoriaal bevoegde gewestelijke overheid. Art. 22 SA. De aanvraag voor een machtiging tot verblijf met het oog op werk voor onbepaalde duur wordt door de onderdaan van een derde land ingediend bij de territoriaal bevoegde gewestelijke overheid, overeenkomstig artikel 7, 2° wanneer hij een aanvraag voor een toelating tot arbeid van onbeperkte duur indient.
2. De lidstaten onderzoeken een aanvraag ingediend krachtens lid 1 en nemen een besluit tot verstrekking, wijziging of verlenging van de gecombineerde vergunning indien de aanvrager aan de in het recht van de Unie of het nationale	Art. 33, eerste lid SA. De beslissingen waarmee de gecombineerde vergunning wordt toegekend nemen de vorm aan van een gecombineerde administratieve akte die tegelijkertijd het verblijf en het werk toestaat.

recht vastgelegde voorwaarden voldoet. Een besluit tot verstrekking, wijziging of verlenging van een gecombineerde vergunning vormt één enkele administratieve handeling die zowel een verblijfsvergunning als een arbeidsvergunning behelst.	
3. De enkele aanvraagprocedure laat de visumprocedure die voor een eerste binnenkomst vereist kan zijn, onverlet.	Art. 34, tweede lid SA. Indien de onderdaan van een derde land zich op de datum van de beslissing tot machtiging tot verblijf en arbeid in het buitenland bevindt, wordt op zijn verzoek een visum aan hem afgeleverd.
4. Na de inwerkingtreding van de nationale uitvoeringsbepalingen verstrekken de lidstaten, wanneer aan de gestelde voorwaarden wordt voldaan, een gecombineerde vergunning aan de onderdanen van derde landen die een aanvraag om toelating hebben ingediend en aan de reeds toegelaten onderdanen van derde landen die een aanvraag hebben ingediend om hun verblijfsvergunning te verlengen of te wijzigen.	Art. 45 SA Het akkoord wordt afgesloten voor onbepaalde duur en treedt in werking op de dag van publicatie in het Belgisch Staatsblad van de laatste goedkeurende akte uitgaande van de partijen.
Artikel 5 Bevoegde instantie	
1. De lidstaten wijzen de instantie aan die bevoegd is om de aanvraag in ontvangst te nemen en de gecombineerde vergunning te verstrekken.	Art. 18. §1 SA. Onverminderd de bepalingen van de artikelen 22 en 23 wordt de aanvraag voor een machtiging tot verblijf met het oog op werk en de aanvraag voor de vernieuwing of wijziging van deze machtiging door de onderdaan van een derde land ingediend via zijn werkgever bij de territoriaal bevoegde gewestelijke overheid. Art. 22 SA De aanvraag voor een machtiging tot verblijf met het oog op werk voor onbepaalde duur wordt door de onderdaan van een derde land ingediend bij de territoriaal bevoegde gewestelijke overheid, overeenkomstig artikel 7, 2° wanneer hij een aanvraag voor een toelating tot arbeid van onbeperkte duur indient. Art. 34 SA Wanneer de onderdaan van een derde land gemachtigd wordt om op het Belgische grondgebied te verblijven en te werken, brengt de Dienst Vreemdelingenzaken de diplomatieke posten en/of de gemeenten op de hoogte van de positieve beslissingen.
2. De bevoegde instantie neemt zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk vier maanden na de datum van indiening van de aanvraag, een besluit over de volledige aanvraag.	Art. 25. §1 SA. Onverminderd gunstigere bepalingen in de Europese richtlijnen bedoeld in artikel 1, § 2, wordt de beslissing met betrekking tot de aanvraag voor een machtiging tot verblijf met het oog op werk ten laatste binnen de vier maanden genomen na de kennisgeving van het feit dat de aanvraag volledig is. Art. 25. §3 SA.

In bijzondere omstandigheden die verband houden met het complexe karakter van de behandeling van de aanvraag, kan de in de eerste alinea genoemde tijdslimiet worden verlengd. Indien binnen de in dit lid bepaalde tijdslimiet geen besluit is genomen, bepaalt het nationale recht welke gevolgen het uitblijven van een besluit heeft.	In uitzonderlijke omstandigheden, die verbonden zijn met de complexiteit van de aanvraag, kan de termijn bedoeld in paragraaf 1 verlengd worden. Art. 25. §4 SA. Indien er na het verstrijken van de termijn bedoeld in paragraaf 1, die eventueel verlengd werd overeenkomstig paragraaf 3, geen enkele beslissing werd genomen, worden de machtigingen tot verblijf en de toelatingen tot arbeid beschouwd te zijn toegekend
3. Het besluit wordt door de bevoegde instantie schriftelijk ter kennis van de aanvrager gebracht overeenkomstig de kennisgevingsprocedures van het toepasselijke nationale recht.	Art. 26, tweede en derde lid SA. Wanneer de Minister of zijn gemachtigde beslist om een machtiging tot verblijf toe te kennen, betekent hij de twee positieve beslissingen in overeenstemming met artikel 33 aan de onderdaan van een derde land. Wanneer de Minister of zijn gemachtigde een beslissing tot weigering van een machtiging tot verblijf neemt, betekent hij zijn beslissing aan de onderdaan van een derde land en brengt hij de bevoegde gewestelijke overheid en de werkgever daarvan op de hoogte. Art. 27 SA. Indien de gewestelijke overheid binnen de in artikel 20 bepaalde termijn een beslissing tot weigering van toelating tot arbeid neemt, betekent ze haar beslissing aan de aanvrager, en brengt ze de Minister of zijn gemachtigde daarvan op de hoogte. Art. 28, tweede en derde lid SA. Wanneer de Minister of zijn gemachtigde beslist om een machtiging tot verblijf toe te kennen, betekent hij de twee positieve beslissingen in overeenstemming met artikel 33 aan de onderdaan van een derde land. Wanneer de Minister of zijn gemachtigde een beslissing tot weigering van een machtiging tot verblijf neemt, betekent hij zijn beslissing aan de onderdaan van een derde land, en brengt hij de werkgever daarvan op de hoogte. Art. 29, tweede en derde lid SA. Wanneer de gewestelijke overheid beslist om een toelating tot arbeid toe te kennen stuurt ze haar beslissing naar de Minister of zijn gemachtigde. De Minister of zijn gemachtigde geeft kennis van deze beslissingen overeenkomstig artikel 33. Wanneer de gewestelijke overheid een beslissing tot weigering van een toelating tot arbeid neemt, betekent ze haar beslissing aan de aanvrager, en brengt ze Minister of zijn gemachtigde daarvan op de hoogte. Art. 32 SA De beslissingen die betrekking hebben op de aanvragen voor een machtiging tot verblijf met het oog op werk worden gemotiveerd en schriftelijk meegedeeld aan de aanvrager. De schriftelijke betekening vermeldt de mogelijke rechtsmiddelen.

	Art. 33, tweede lid SA. De Minister of zijn gemachtigde betekent deze akte aan de onderdaan van een derde land en brengt de werkgever hiervan op de hoogte.
4. Indien de gegevens of documenten die de aanvraag staven, volgens de criteria van de het nationale recht onvolledig zijn, deelt de bevoegde instantie de aanvrager schriftelijk mee welke aanvullende gegevens of documenten vereist zijn en stelt hij een redelijke termijn vast om ze te overleggen. De in lid 2 genoemde tijdslimiet wordt opgeschort totdat de bevoegde instantie of andere relevante instanties de vereiste aanvullende informatie hebben ontvangen. Indien de aanvullende gegevens of documenten niet binnen de gestelde termijn worden overgelegd, kan de bevoegde instantie de aanvraag afwijzen.	Art. 19, §2 SA. Wanneer niet alle documenten die vereist zijn om de aanvraag te staven voorgelegd worden, of indien ze onvolledig zijn, deelt de gewestelijke overheid de aanvrager schriftelijk mee welke aanvullende inlichtingen of documenten hij moet voorleggen, en dit binnen een termijn van vijftien dagen na de betekening van de brief waarin deze documenten gevraagd worden. Art. 19, §3, eerste lid SA. Indien de aanvullende documenten of inlichtingen niet binnen de termijn bedoeld in § 2 geleverd werden, verklaart de gewestelijke overheid de aanvraag onontvankelijk. Art. 25, §2 SA. Tijdens het onderzoek van de aanvraag kan aan de onderdaan van een derde land of aan de werkgever worden gevraagd om binnen een termijn van 15 dagen aanvullende inlichtingen of documenten voor te leggen. Indien de aanvullende inlichtingen of documenten niet binnen de voorgeschreven termijn werden voorgelegd, wordt de aanvraag geweigerd.
Artikel 6	
Gecombineerde vergunning	
1. De door de lidstaten verstrekte gecombineerde vergunning beantwoordt aan het uniforme model dat is vastgelegd in Verordening (EG) nr. 1030/2002 en bevat de gegevens in verband met de vergunning tot het verrichten van arbeid overeenkomstig punt a), onder 7.5-9, van de bijlage daarbij. De lidstaten kunnen aanvullende informatie opnemen in verband met de arbeidsrelatie van de onderdaan van een derde land (zoals naam en adres van de werkgever, de plaats van de tewerkstelling, de aard van het werk, de werkuren, loon); dit kan op papier dan wel in een elektronisch formaat, als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1030/2002 en in punt a), onder 16, van de bijlage daarbij.	Art. 34, derde lid SA. De tot verblijf met het oog op werk gemachtigde onderdaan van een derde land wordt in het vreemdelingenregister ingeschreven. Een gecombineerde vergunning conform aan Verordening (EG) nr. 1030/2002 van de Raad van 13 juni 2002 betreffende de invoering van een uniform model voor verblijfstitels voor onderdanen van derde landen wordt aan hem afgegeven.
2. Bij de verstrekking van de gecombineerde vergunning geven de lidstaten geen aanvullende vergunningen af als bewijs van het feit dat toegang is verleend tot de arbeidsmarkt.	Art. 33, eerste lid SA. De beslissingen waarmee de gecombineerde vergunning wordt toegekend nemen de vorm aan van een gecombineerde administratieve akte die tegelijkertijd het verblijf en het werk toestaat.
Artikel 7	
Voor andere doeleinden dan werk verstrekte verblijfsvergunningen	

1. Wanneer de lidstaten overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1030/2002 een verblijfsvergunning verstrekken, vermelden zij de gegevens die verband houden met de vergunning tot het verrichten van arbeid, ongeacht het type vergunning. De lidstaten kunnen aanvullende informatie opnemen in verband met de arbeidsrelatie van de onderdaan van een derde land (zoals naam en adres van de werkgever, de plaats van de tewerkstelling, de aard van het werk, de werkuren, het loon); dit kan op papier dan wel in een elektronisch formaat, als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1030/2002 en in punt a), onder 16, van de bijlage daarbij.	Art. 35 SA. In overleg met alle partijen vermeldt de Dienst Vreemdelingenzaken op de verblijfstitel conform aan Verordening (EG) 1030/2002 die afgegeven wordt aan de onderdanen van derde landen die toegelaten of gemachtigd zijn tot verblijf de beperkingen van de arbeidsmarkt die vastgelegd zijn door de federale of gewestelijke wetgeving. Deze vermelding ziet er als volgt uit : 1° ofwel « Arbeidsmarkt » : beperkt 2° ofwel « Arbeidsmarkt » : onbeperkt 3° ofwel « Arbeidsmarkt » : nee
2. Wanneer de lidstaten overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1030/2002 een verblijfsvergunning verstrekken, geven zij geen aanvullende vergunningen af als bewijs van het feit dat toegang is verleend tot de arbeidsmarkt.	Geen bevoegdheid van het Vlaamse gewest
Artikel 8 Procedurele waarborgen	
1. Beslissingen tot afwijzing van een aanvraag tot verstrekking, wijziging of verlenging van een gecombineerde vergunning, of beslissingen tot intrekking van een gecombineerde vergunning op grond van in het recht van de Unie of het nationale recht bepaalde criteria, worden in de schriftelijke kennisgeving gemotiveerd.	Art. 32, eerste lid SA. De beslissingen die betrekking hebben op de aanvragen voor een machtiging tot verblijf met het oog op werk worden gemotiveerd en schriftelijk meegedeeld aan de aanvrager.
2. Beslissingen tot afwijzing van een aanvraag tot verstrekking, wijziging, verlenging of tot intrekking van een gecombineerde vergunning kunnen in de betrokken lidstaat langs juridische weg worden aangevochten, overeenkomstig het nationale recht. In de in lid 1 bedoelde schriftelijke kennisgeving wordt vermeld bij welke rechtbank of administratieve instantie de betrokkene in beroep kan gaan en welke tijdslimiet daarvoor staat.	Art. 32, tweede lid SA. De schriftelijke betekening vermeldt de mogelijke rechtsmiddelen. Art. 37 SA. De aanvrager kan een beroep indienen bij de Raad van State tegen de beslissing van de gewestelijke overheid inzake de ontvankelijkheid van de aanvraag, overeenkomstig artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973; De aanvrager kan een beroep indienen bij de gewestelijke Minister tegen de beslissing van de gewestelijke overheid inzake: 1° de weigering van de gecombineerde vergunning om reden van weigering van de toelating tot arbeid, overeenkomstig de bepalingen van de regionale wetgeving; 2° de weigering van de vernieuwing of wijziging van de gecombineerde vergunning om redenen van weigering van de toelating tot arbeid, overeenkomstig de bepalingen van de regionale wetgeving; 3° de intrekking van de toelating tot arbeid overeenkomstig de bepalingen van de regionale wetgeving.

	Art. 38 SA. De onderdaan van een derde land kan een beroep indienen bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, overeenkomstig de wetgeving inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, tegen de beslissingen van de Minister of zijn gemachtigde inzake: 1° de weigering van de gecombineerde vergunning om reden van weigering van het verblijf; 2° de weigering van de vernieuwing of wijziging van de gecombineerde vergunning om redenen van weigering van de vernieuwing van de machtiging tot verblijf; 3° de intrekking van de gecombineerde vergunning.
3. Een aanvraag kan als niet-ontvankelijk worden beschouwd op grond van toelatingsquota voor onderdanen van derde landen die willen komen werken en behoeft, op die grond, niet te worden behandeld.	Optionele bepaling, wordt niet omgezet.
Artikel 9 Toegang tot informatie	
De lidstaten verstrekken de onderdaan van een derde land en diens toekomstige werkgever desgevraagd adequate informatie over de documenten die zij nodig hebben om een volledige aanvraag te kunnen indienen.	Art. 18, §4 SA. Op verzoek verstrekken de Dienst Vreemdelingenzaken en de gewestelijke overheden, ieder wat hen betreft, aan de onderdaan van een derde land en zijn werkgever de relevante informatie inzake de documenten die vereist zijn om een volledige aanvraag in te dienen.
Artikel 10 Vergoedingen	
De lidstaten kunnen in voorkomend geval van de aanvragers vergoedingen verlangen voor de behandeling van hun aanvraag overeenkomstig deze richtlijn. De hoogte van dergelijke vergoedingen is evenredig en kan gebaseerd worden op de feitelijke diensten die voor de verwerking van de aanvraag en de verstrekking van de vergunning werden geleverd.	Art. 8, §3 wet 30 april 1999 Het bedrag van de kosten met betrekking tot de behandeling van de aanvragen van de arbeidskaarten en de arbeidsvergunningen alsmede het bedrag van de kosten met betrekking tot hun aflevering kunnen het voorwerp uitmaken van forfaitaire vergoedingen te betalen door de aanvrager aan de overheden die respectievelijk belast zijn met de verrichtingen van behandeling en aflevering. De bedragen van deze forfaitaire vergoedingen worden bepaald door de Koning zonder dat elk van deze bedragen meer mag bedragen dan maximum 12 EUR.
Artikel 11 Rechten op grond van de gecombineerde vergunning	

Wanneer een gecombineerde vergunning is verstrekt overeenkomstig het nationale recht heeft de houder gedurende de geldigheidsduur daarvan ten minste recht op:	
a) toegang tot en verblijf op het grondgebied van de lidstaat die de gecombineerde vergunning verstrekt, mits de houder voldoet aan alle voorwaarden voor toelating overeenkomstig het nationale recht;	Geen bevoegdheid van het Vlaamse gewest
b) vrije toegang tot het hele grondgebied van de lidstaat die de gecombineerde vergunning verstrekt, binnen de beperkingen die door het nationale recht worden opgelegd;	Geen bevoegdheid van het Vlaamse gewest
c) het verrichten van de specifieke loondienstwerkzaamheden die zijn toegestaan krachtens de gecombineerde vergunning overeenkomstig het nationale recht;	Art. 14, eerste en tweede lid SA. De onderdanen van derde landen die beschikken over een geldige toelating tot arbeid die toegekend werd door een gewestelijke overheid voor de tewerkstelling in een bepaalde functie bij een bepaalde werkgever, of zij die vrijgesteld zijn van de verplichting om een dergelijke toelating tot arbeid te verkrijgen, kunnen in opdracht van dezelfde werkgever op het hele Belgische grondgebied werken, op voorwaarde dat alle voorwaarden betreffende de toelating tot arbeid of de vrijstelling hiervan, zoals vastgesteld door de eerste gewestelijke overheid, zijn vervuld. De werknemer die een toelating tot arbeid voor onbepaalde duur in één Gewest verkrijgt, of die vrijgesteld is voor onbepaalde duur in één Gewest, kan op basis van diezelfde vergunning of vrijstelling op het hele Belgische grondgebied werken.
d) informatie over de aan de vergunning verbonden rechten van de houder die door deze richtlijn en/of door het nationale recht zijn toegekend.	Behoeft geen omzetting
Artikel 12 Recht op gelijke behandeling	
1. Werknemers uit derde landen als bedoeld in artikel 3, lid 1, onder b) en c), worden in de lidstaten waar zij verblijven op dezelfde manier behandeld als nationale onderdanen, op het vlak van:	
a) arbeidsvoorwaarden, zoals salaris, ontslag en veiligheid en gezondheid op het werk;	Geen bevoegdheid van het Vlaamse gewest
b) vrijheid van vereniging en aansluiting bij en lidmaatschap van een werkgevers- of werknemersorganisatie, of een andere organisatie waarvan de leden een bepaald beroep uitoefenen, met inbegrip van de door dergelijke organisaties verschaft voordelen, zonder dat wordt geraakt aan de nationale bepalingen inzake openbare orde en openbare veiligheid;	Geen bevoegdheid van het Vlaamse gewest

c) onderwijs en beroepsopleiding;	Bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest – maakt geen voorwerp uit van SA
d) erkenning van diploma's, certificaten en andere beroepskwalificaties, overeenkomstig de geldende nationale procedures;	Bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest – maakt geen voorwerp uit van SA
e) de takken van de sociale zekerheid als omschreven in Verordening (EG) nr. 883/2004;	Gedeeltelijke bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap – maakt geen voorwerp uit van SA
f) belastingvoordelen, voor zover de werknemer geacht wordt in de betrokken lidstaat zijn fiscale woonplaats te hebben;	Geen bevoegdheid van het Vlaamse gewest
g) toegang tot goederen en diensten, en de levering van voor het publiek beschikbare goederen en diensten, waaronder procedures voor het verkrijgen van huisvesting overeenkomstig het nationale recht, zonder afbreuk te doen aan de vrijheid om contracten af te sluiten overeenkomstig het recht van de Unie en het nationale recht;	Bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse gewest – maakt geen voorwerp uit van SA
h) door arbeidsbureaus verleende adviesdiensten.	Bevoegdheid van het Vlaamse gewest - maakt geen voorwerp uit van SA
2. De lidstaten mogen beperkingen stellen aan de gelijke behandeling:	
a) in lid 1, onder c), door: i) de toepassing daarvan te beperken tot werknemers uit een derde land die in loondienst zijn of in loondienst geweest zijn en die als werkloos geregistreerd staan; ii) die werknemers uit derde landen uit te sluiten die tot hun grondgebied zijn toegelaten overeenkomstig Richtlijn 2004/114/EG; iii) studie- en onderhoudstoelagen en -leningen of andere toelagen en leningen uit te sluiten; 23.12.2011 Publicatieblad van de Europese Unie L 343/7 NL iv) voor toegang tot universitair en postsecundair onderwijs en tot beroepsopleidingen die niet rechtstreeks met de specifieke beroepsactiviteit verband houden, specifieke eisen te stellen onder andere ten aanzien van talenkennis en de betaling van school- of collegegeld, overeenkomstig het nationale recht;	Bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest – maakt geen voorwerp uit van SA
b) door de rechten die in lid 1, onder e), aan werknemers uit derde landen worden toegekend, te beperken, waarbij zij deze rechten evenwel niet mogen beperken voor werknemers uit derde landen die in loondienst zijn of ten minste gedurende zes maanden in loondienst zijn geweest en die als werkloos geregistreerd staan. Tevens kunnen de lidstaten besluiten dat lid 1, onder e), waar het om gezinsbijslagen gaat, niet van toepassing is op onderdanen van derde landen die toestemming hebben voor een periode	Gedeeltelijke bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap – maakt geen voorwerp uit van SA

van ten hoogste zes maanden op hun grondgebied te werken, op onderdanen van derde landen die voor studiedoeleinden zijn toegelaten en op onderdanen van derde landen die mogen werken omdat ze een visum bezitten;	
c) in lid 1, onder f), ten aanzien van belastingvoordelen, door de toepassing daarvan te beperken tot gevallen waarin de officiële of gebruikelijke woonplaats van de gezinsleden van de werknemer uit een derde land voor wie deze op uitkeringen aanspraak maakt, op het grondgebied van de betrokken lidstaat gelegen is;	Geen bevoegdheid van het Vlaamse gewest
d) in lid 1, onder g), door: i) de toepassing ervan te beperken tot werknemers uit derde landen die in loondienst zijn; ii) de toegang tot huisvesting te beperken.	Bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse gewest – maakt geen voorwerp uit van SA
3. Het bij lid 1 vastgestelde recht van gelijke behandeling doet geen afbreuk aan het recht van de lidstaat om de op grond van deze richtlijn verstrekte verblijfsvergunning, de voor andere doeleinden dan werk verstrekte verblijfsvergunning of enige andere vergunning om in een lidstaat arbeid te verrichten, in te trekken of niet te verlengen.	Geen bevoegdheid van het Vlaamse gewest
4. Werknemers uit derde landen die naar een derde land verhuizen, of hun nagelaten betrekkingen die in een derde land wonen en rechten aan die werknemers ontleen, ontvangen onder dezelfde voorwaarden en tegen dezelfde tarieven als onderdanen van de betrokken lidstaten wanneer die naar een derde land verhuizen, bij ouderdom, invaliditeit of overlijden wettelijke prestaties, gebaseerd op de vroegere arbeid van de werknemer en verworven overeenkomstig de in artikel 3 van Verordening (EG) nr. 883/2004 bedoelde wetgeving.	Geen bevoegdheid van het Vlaamse gewest
Artikel 13 Gunstiger bepalingen	
1. Deze richtlijn doet geen afbreuk aan gunstiger bepalingen van:	Art. 15, eerste lid SA. Onverminderd gunstigere bepalingen is dit hoofdstuk van toepassing op elke aanvraag voor een machtiging tot verblijf met het oog op werk voor een periode van meer dan 90 dagen.
a) het recht van de Unie, met inbegrip van bilaterale en multilaterale overeenkomsten tussen de Unie of de Unie en haar lidstaten enerzijds, en een of meer derde landen anderzijds; en	
b) bilaterale of multilaterale overeenkomsten tussen een of meer lidstaten en een of meer derde landen.	
2. Deze richtlijn laat onverlet dat de lidstaten bepalingen kunnen invoeren of handhaven die gunstiger zijn voor de personen die onder het toepassingsgebied van de richtlijn vallen.	Art. 15, eerste lid SA. Onverminderd gunstigere bepalingen is dit hoofdstuk van toepassing op elke aanvraag voor een machtiging tot verblijf met het oog op werk voor een periode van meer dan 90 dagen.

Artikel 14 Informatie aan het publiek	
Iedere lidstaat stelt aan het publiek regelmatig bijgewerkte informatie ter beschikking betreffende de voorwaarden voor de toelating en het verblijf van onderdanen van derde landen tot, respectievelijk op, zijn grondgebied met het oog op werk.	Impliciete omzetting: info op www.werk.be
Artikel 15 Verslaglegging	
1. De Commissie brengt op gezette tijden, en voor het eerst uiterlijk op 25 december 2016, aan het Europees Parlement en de Raad verslag uit over de toepassing van deze richtlijn in de lidstaten en stelt, in voorkomend geval, de wijzigingen voor die zij noodzakelijk acht.	Behoeft geen omzetting
2. Jaarlijks, en de eerste maal uiterlijk op 25 december 2014, verstrekken de lidstaten met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EG) nr. 862/2007 van het Europees Parlement en de Raad van 11 juli 2007 betreffende communautaire statistieken over migratie en internationale bescherming, aan de Commissie statistische gegevens met betrekking tot de aantallen werknemers uit derde landen aan wie gedurende het afgelopen kalenderjaar een gecombineerde vergunning is verstrekt	Behoeft geen omzetting
Artikel 16 Omzetting	
1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 25 december 2013 aan deze richtlijn te voldoen. Zij delen de Commissie de tekst van die bepalingen onverwijld mee. Wanneer de lidstaten deze bepalingen vaststellen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar de onderhavige richtlijn verwezen. De regels voor de verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.	Art. 1, §1, eerste lid SA. Dit samenwerkingsakkoord betreft een gedeeltelijke omzetting van de Richtlijn 2011/98/EU van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 2011 betreffende één enkele aanvraagprocedure voor een gecombineerde vergunning voor onderdanen van derde landen om te verblijven en te werken op het grondgebied van een lidstaat, alsmede inzake een gemeenschappelijk pakket rechten voor werknemers uit derde landen die legaal in een lidstaat verblijven.
2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.	Behoeft geen omzetting
Artikel 17 Inwerkingtreding	

Deze richtlijn treedt in werking op de dag na die van de bekendmaking ervan in het Publicatieblad van de Europese Unie	Behoeft geen omzetting
Artikel 18 Adressaten	
Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten overeenkomstig de Verdragen.	Behoeft geen omzetting



RICHTLIJN (EU) 2011/98 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD
van 13 december 2011

betreffende één enkele aanvraagprocedure voor een gecombineerde vergunning voor onderdanen van derde landen om te verblijven en te werken op het grondgebied van een lidstaat, alsmede inzake een gemeenschappelijk pakket rechten voor werknemers uit derde landen die legaal in een lidstaat verblijven

Concordantietabel 'B'

tabel die uitgaat van de artikelen van de omzettingsmaatregel zodat duidelijk gemaakt wordt dat de artikelen van de omzettingsmaatregel gelezen moeten worden in het licht van de overeenstemmende artikelen van de richtlijn

19 januari 2018

Samenwerkingsakkoord (SA)	Richtlijn
Artikel 1	
§1. Dit samenwerkingsakkoord betreft een gedeeltelijke omzetting van de Richtlijn 2011/98/EU van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 2011 betreffende één enkele aanvraagprocedure voor een gecombineerde vergunning voor onderdanen van derde landen om te verblijven en te werken op het grondgebied van een lidstaat, alsmede inzake een gemeenschappelijk pakket rechten voor werknemers uit derde landen die legaal in een lidstaat verblijven	Art. 16 van de richtlijn
Onverminderd de andere bevoegdheden die hun door dit akkoord worden toegekend, kunnen de partijen, met een uitvoerend samenwerkingsakkoord zoals voorzien in artikel 92bis, § 1, derde lid, van de bijzondere wet, de nadere regels omschrijven die zijn vereist voor het uitvoeren van dit akkoord.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
§2. Dit samenwerkingsakkoord is van toepassing op de richtlijnen die zijn uitgevaardigd op grond van artikel 79, § 2, onder a) en b) van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, wanneer ze de voorwaarden voor toegang en verblijf van de onderdanen van derde landen met het oog op een tewerkstelling gedurende meer dan negentig dagen bepalen, en wanneer ze de	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn

invoering van één enkele procedure op het Belgisch niveau noodzakelijk maken.	
De partijen kunnen, met een uitvoerend samenwerkingsakkoord zoals bepaald in artikel 92bis, § 1, derde lid, van de bijzondere wet, de bijzondere modaliteiten voor de uitvoering van dit akkoord die van toepassing zijn op deze richtlijnen bepalen.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 2	
De partijen oefenen hun respectieve bevoegdheden uit met inachtneming van dit akkoord.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 3	
In de zin van dit akkoord wordt verstaan onder :	
1° “Dienst Vreemdelingenzaken” : de bestuursoverheid die bij de FOD Binnenlandse Zaken bevoegd is voor de toepassing van de regels inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
2° “gewestelijke overheid” : de door het Gewest aangeduide bestuursoverheid die bevoegd is voor de tewerkstelling van de buitenlandse werknemers;	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
3° “Gewest” : het Waals Gewest, het Vlaams Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of de Duitstalige Gemeenschap dat of die bevoegd is voor de tewerkstelling van de buitenlandse werknemers;	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
4° “FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg” (hierna FOD WASO) : federale overheidsdienst die bevoegd is voor de tewerkstelling van de buitenlandse werknemers op basis van hun specifieke verblijfssituatie;	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
5° “de Minister” : de Minister die bevoegd is voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
6° “gecombineerde aanvraagprocedure” : elke procedure, op basis van een gecombineerde aanvraag die door een onderdaan van een derde land of zijn werkgever wordt ingediend om te worden gemachtigd om op het Belgische grondgebied te verblijven en er te werken, en dewelke tot een beslissing in verband met deze aanvraag leidt;	Art. 2, d) van de richtlijn

7° “onderdaan van een derde land” : een persoon die noch een burger is van de Unie in de zin van artikel 20, paragraaf 1, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, noch een persoon die onder het Unierecht inzake vrij verkeer valt, zoals gedefinieerd in artikel 2, punt 5, van de Verordening (EU) 2016/399 van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2016 betreffende een Uniecode voor de overschrijding van de grenzen door personen (Schengengrenscore) is;	Art. 2, a) van de richtlijn
8° “toelating tot arbeid” : machtiging die de onderdaan van een derde land toelaat om op het Belgische grondgebied te werken, overeenkomstig de wetgeving inzake de tewerkstelling van de buitenlandse werknemers;	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
9° “machtiging tot verblijf” : beslissing die de onderdaan van een derde land machtigt om voor een duur van meer dan negentig dagen in het op het Belgische grondgebied te verblijven om er te werken, overeenkomstig de wetgeving inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
10° “gecombineerde vergunning” : verblijfstitel die een vermelding bevat met betrekking tot de toegang tot de arbeidsmarkt en dewelke een onderdaan van een derde land in staat stelt om wettelijk op het Belgische grondgebied te verblijven, om er te werken;	Art. 2, c) van de richtlijn
11° “vestigingseenheid of uitbatingsadres of exploitatiezetel” : het uitbatingsadres of de exploitatiezetel, overeenkomstig artikel 2.6° van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen;	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
12° “maatschappelijke zetel”: het hoofdkantoor van een bedrijf; de formele vestigingsplaats van een rechtspersoon;	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
13° “federale inspectiedienst”: de door de federale overheid gemachtigde ambtenaren voor het vaststellen van inbreuken zoals bedoeld in artikel 6, §1, IX, 3° en 4° van de bijzondere wet;	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
14° “gewestelijke inspectiedienst”: de door de gewesten gemachtigde ambtenaren voor het	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn

vaststellen van inbreuken zoals bedoeld in artikel 6, §1, IX, 3° en 4° van de bijzondere wet.	
Artikel 4	
Dit akkoord regelt de samenwerking tussen de partijen met het oog op de coördinatie en de harmonisatie van de procedures aangaande machtigingen tot verblijf en toelatingen tot arbeid, en bij de uitoefening van de bevoegdheden inzake tewerkstelling van buitenlandse werknemers.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Dit akkoord respecteert de specifieke kenmerken van elke bevoegde overheid en de doelstellingen die door elk van deze overheden dienen te worden nagestreefd.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 5	
De samenwerking bedoeld in artikel 4 heeft tot doel :	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
1° de coördinatie van de verdeling van de bevoegdheden inzake de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten tussen de federale overheid en de gewestelijke overheden, wat betreft normering, toepassing der normen, controle, toezicht en sanctionering, overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, §1, IX, 3° en 4° van de bijzondere wet;	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
2° de territoriale verdeling van de bevoegdheden inzake de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten tussen de gewestelijke overheden op grond van het territoriaal aanknopingspunt;	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
3° de vastlegging van het principe van wederzijdse erkenning, opdat de Gewesten hun bevoegdheden inzake tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten uitoefenen met inachtneming van de Belgische economische unie overeenkomstig artikel 6, §1, VI, derde lid, van de bijzondere wet;	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
4° de invoering en de coördinatie van één enkele gemeenschappelijke aanvraagprocedure voor onderdanen van derde landen die op het grondgebied wensen te verblijven om er te werken, overeenkomstig Richtlijn 2011/98/EU.	Art. 1, 1, a) van de richtlijn
Artikel 6	

Dit akkoord regelt eveneens de transversale maatregelen die uit deze samenwerking voortvloeien:	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
1° de verdeling van de kosten;	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
2° de coherentie tussen wetgevende en reglementaire normen van de verschillende regeringen;	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
3° de regeling van de geschillen die voortvloeien uit de interpretatie of de uitvoering van dit akkoord;	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
4° de inwerkingtreding en de duur van dit akkoord.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 7	
De gewestelijke overheid die bevoegd is om elke aanvraag voor toelating tot arbeid te ontvangen en te behandelen wordt als volgt vastgesteld:	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
1° - wanneer de werkgever of de gebruiker van een dienstverrichting één of meerdere vestigingseenheden bezit die in één of verschillende gewesten gesitueerd zijn, is de bevoegde gewestelijke overheid de overheid die overeenkomt met de vestigingseenheid waar de activiteiten van de buitenlandse werknemer geconcentreerd zijn; - wanneer de hoofdzakelijke plaats van tewerkstelling niet kan worden bepaald, is de bevoegde gewestelijke overheid de overheid die overeenkomt met de maatschappelijke zetel van de onderneming; - wanneer de werkgever of de gebruiker van een dienstverrichting geen enkele maatschappelijke zetel en geen enkele vestigingseenheid in België bezit, is de bevoegde gewestelijke overheid de overheid van het gewest waar de onderdaan van het derde land zijn activiteiten zal uitoefenen.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
2° wanneer de aanvraag betrekking heeft op een toelating tot arbeid voor onbepaalde duur of een vrijstelling voor onbepaalde duur is de bevoegde gewestelijke overheid de overheid die overeenkomt met de officiële woonplaats van de werknemer.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 8	
Wanneer de gewestelijke overheid waarbij de aanvraag wordt ingediend, niet de bevoegde overheid is overeenkomstig artikel 7, geeft	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn

deze de aanvraag binnen een termijn van vier werkdagen na ontvangst door aan de bevoegde overheid, en brengt ze de verzoeker hiervan op de hoogte.	
In bijzondere gevallen kan de in het eerste lid bepaalde termijn bij uitvoerend samenwerkingsakkoord aangepast worden.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 9	
Elke bevoegde overheid bepaalt het wettelijk kader waarbinnen de uitoefening van de controle en het toezicht en de bijbehorende sancties geregeld worden.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 10	
De vaststelling van inbreuken betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers is een gedeelde bevoegdheid van de federale overheid en de gewestelijke overheden.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Elke bevoegde overheid wijst haar ambtenaren aan die belast zijn met deze controles.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 11	
De federale inspectiedienst kan, naast inbreuken op de federale regelgeving, in toepassing van artikel 10 inbreuken vaststellen op de regionale regelgeving.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Elke gewestelijke inspectiedienst kan, naast inbreuken op de eigen regionale regelgeving binnen haar eigen grondgebied, in toepassing van artikel 10 inbreuken vaststellen op de federale regelgeving.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 12	
De betrokken inspectiedienst stuurt een exemplaar van het proces-verbaal dat de inbreuk op de gewestelijke reglementering vaststelt naar de bevoegde gewestelijke cel Administratieve geldboeten.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
De betrokken inspectiedienst stuurt een exemplaar van het proces-verbaal dat de inbreuk op de federale reglementering vaststelt naar de Directie Administratieve boeten van de FOD WASO.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 13	

Ingeval één proces-verbaal verschillende inbreuken bevat waarvoor verschillende cellen administratieve geldboeten bevoegd zijn, wordt een exemplaar van het proces-verbaal naar de bevoegde cellen Administratieve geldboeten en/of de bevoegde Directies Administratieve geldboeten gestuurd.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 14	
De onderdanen van derde landen die beschikken over een geldige toelating tot arbeid die toegekend werd door een gewestelijke overheid voor de tewerkstelling in een bepaalde functie bij een bepaalde werkgever, of zij die vrijgesteld zijn van de verplichting om een dergelijke toelating tot arbeid te verkrijgen, kunnen in opdracht van dezelfde werkgever op het hele Belgische grondgebied werken, op voorwaarde dat alle voorwaarden betreffende de toelating tot arbeid of de vrijstelling hiervan, zoals vastgesteld door de eerste gewestelijke overheid, zijn vervuld.	Art. 11, c) van de richtlijn
De werknemer die een toelating tot arbeid voor onbepaalde duur in één Gewest verkrijgt, of die vrijgesteld is voor onbepaalde duur in één Gewest, kan op basis van diezelfde vergunning of vrijstelling op het hele Belgische grondgebied werken.	Art. 11, c) van de richtlijn
Indien dwingende redenen van algemeen belang dit rechtvaardigen, kunnen de partijen bij uitvoerend samenwerkingsakkoord, de categorieën buitenlandse werknemers die onder het toepassingsgebied van het tweede lid vallen, beperken.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 15	
Onverminderd gunstigere bepalingen is dit hoofdstuk van toepassing op elke aanvraag voor een machtiging tot verblijf met het oog op werk voor een periode van meer dan 90 dagen.	Art. 3, 1, a) en c) van de richtlijn Art. 3, 4 van de richtlijn Art. 13, 1 en 2 van de richtlijn
De partijen kunnen bij uitvoerend samenwerkingsakkoord, de categorieën buitenlandse werknemers die onder het toepassingsgebied van dit hoofdstuk vallen, beperken.	Art. 3, 2 van de richtlijn
Artikel 16	

Onverminderd andersluidende reglementaire bepalingen inzake de tewerkstelling van de buitenlandse werknemers, zijn voor de toepassing van dit hoofdstuk, voor wat betreft de aangelegenheden waarvoor de Gewesten bevoegd zijn, de arbeidskaarten, die toelating geven tot arbeid voor meer dan negentig dagen in de zin van artikel 5 van de wet van 30 april 1999, vervat in de gecombineerde vergunning of in een andere verblijfstitel met het oog op werk voor een periode van meer dan negentig dagen.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Onverminderd andersluidende reglementaire bepalingen inzake de tewerkstelling van de buitenlandse werknemers, zijn voor de toepassing van dit hoofdstuk, voor wat betreft de aangelegenheden waarvoor de Gewesten bevoegd zijn, de vrijstellingen van de verplichting om een arbeidskaart te verkrijgen, die toelating geven tot arbeid voor een periode van meer dan negentig dagen in de zin van artikel 7 van de wet van 30 april 1999, vervat in de gecombineerde vergunning of in een andere verblijfstitel met het oog op werk voor een periode van meer dan negentig dagen.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Onverminderd andersluidende reglementaire bepalingen inzake de tewerkstelling van de buitenlandse werknemers, wordt voor de toepassing van dit hoofdstuk voor wat betreft de aangelegenheden waarvoor de Gewesten bevoegd zijn, de gecombineerde vergunning of een andere verblijfstitel met het oog op werk voor een periode van meer dan negentig dagen gelijkgesteld met de arbeidsvergunning, vermeld in artikel 4, §1, eerste lid, van de wet van 30 april 1999, die de werkgever machtigt de buitenlandse werknemer tewerk te stellen.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 17	
De aanvraag voor een machtiging tot verblijf met het oog op werk voor een periode van meer dan negentig dagen wordt ingediend in de vorm van een aanvraag voor een toelating tot arbeid.	Art. 4, 1 van de richtlijn
De aanvraag voor een toelating tot arbeid geldt als aanvraag voor een machtiging tot verblijf.	Art. 4, 1 van de richtlijn

De machtiging tot verblijf is enkel geldig indien een toelating tot arbeid wordt toegekend.	Art. 4, 1 van de richtlijn
De toelating tot arbeid is enkel geldig indien een machtiging tot verblijf wordt toegekend.	Art. 4, 1 van de richtlijn
Artikel 18	
§1. Onverminderd de bepalingen van de artikelen 22 en 23 wordt de aanvraag voor een machtiging tot verblijf met het oog op werk en de aanvraag voor de vernieuwing of wijziging van deze machtiging door de onderdaan van een derde land ingediend via zijn werkgever bij de territoriaal bevoegde gewestelijke overheid.	Art. 4, 1 van de richtlijn Art. 5, 1 van de richtlijn
§2. Het Gewest bepaalt de voorwaarden en de nadere regels voor de indiening van de aanvraag.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
§3. Naast de documenten die zijn voorgeschreven door de wetgevende of reglementaire bepalingen inzake de tewerkstelling van de buitenlandse werknemers, bevat de aanvraag de documenten met betrekking tot het verblijf die voorgeschreven zijn door de wetgeving inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
§4. Op verzoek verstrekken de Dienst Vreemdelingenzaken en de gewestelijke overheden, ieder wat hen betreft, aan de onderdaan van een derde land en zijn werkgever de relevante informatie inzake de documenten die vereist zijn om een volledige aanvraag in te dienen.	Art. 9 van de richtlijn
Artikel 19	
§1. De bevoegde gewestelijke overheid neemt een beslissing over de volledigheid en de ontvankelijkheid van de aanvraag.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
§2. Wanneer niet alle documenten die vereist zijn om de aanvraag te staven voorgelegd worden, of indien ze onvolledig zijn, deelt de gewestelijke overheid de aanvrager schriftelijk mee welke aanvullende inlichtingen of documenten hij moet voorleggen, en dit binnen een termijn van vijftien dagen na de betekening van de brief waarin deze documenten gevraagd worden.	Art. 5, 4, eerste lid van de richtlijn

§3. Indien de aanvullende documenten of inlichtingen niet binnen de termijn bedoeld in § 2 geleverd werden, verklaart de gewestelijke overheid de aanvraag onontvankelijk.	Art. 5, 4, tweede lid van de richtlijn
In afwijking van het eerste lid, verklaart de gewestelijke overheid de aanvraag onvolledig doch ontvankelijk indien de Minister of zijn gemachtigde aangeeft dat bepaalde documenten voorgeschreven door de wetgeving inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, in de loop van de procedure zullen worden toegevoegd.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 20	
Ten laatste vijftien dagen na de ontvankelijkheid van de aanvraag stuurt de gewestelijke overheid een kopie van het dossier naar de Dienst Vreemdelingenzaken.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
In bepaalde gevallen kan de in het eerste lid bepaalde termijn bij uitvoerend samenwerkingsakkoord gewijzigd worden.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 21	
De aanvraag voor vernieuwing of wijziging van de machtiging tot verblijf met het oog op werk wordt ten laatste twee maanden voor het verstrijken van de geldigheidsduur van de vorige machtiging bij de gewestelijke overheid ingediend.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 22	
De aanvraag voor een machtiging tot verblijf met het oog op werk voor onbepaalde duur wordt door de onderdaan van een derde land ingediend bij de territoriaal bevoegde gewestelijke overheid, overeenkomstig artikel 7, 2° wanneer hij een aanvraag voor een toelating tot arbeid van onbepaalde duur indient.	Art. 4, 1 van de richtlijn Art. 5, 1 van de richtlijn
Artikel 23	
Indien de toelating tot arbeid door de bevoegde gewestelijke overheid voor onbepaalde duur wordt toegekend, dient de onderdaan van een derde land de volgende aanvraag voor vernieuwing van zijn machtiging tot verblijf in bij de burgemeester	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn

van de plaats waar hij verblijft, overeenkomstig de wetgeving inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.	
Artikel 24	
§1. De Federale staat en de Gewesten bepalen de nadere regels voor het behandelen van de aanvragen.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
§2. De Dienst Vreemdelingenzaken en de gewestelijke overheden behandelen de aanvragen gezamenlijk en respecteren daarbij hun respectieve bevoegdheden.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 25	
§1. Onverminderd gunstigere bepalingen in de Europese richtlijnen bedoeld in artikel 1, § 2, wordt de beslissing met betrekking tot de aanvraag voor een machtiging tot verblijf met het oog op werk ten laatste binnen de vier maanden genomen na de kennisgeving van het feit dat de aanvraag volledig is.	Art. 5, 2, eerste lid van de richtlijn
§2. Tijdens het onderzoek van de aanvraag kan aan de onderdaan van een derde land of aan de werkgever worden gevraagd om binnen een termijn van 15 dagen aanvullende inlichtingen of documenten voor te leggen.	Art. 5, 4, tweede lid van de richtlijn
Indien de aanvullende inlichtingen of documenten niet binnen de voorgeschreven termijn werden voorgelegd, wordt de aanvraag geweigerd.	Art. 5, 4, tweede lid van de richtlijn
§3. In uitzonderlijke omstandigheden, die verbonden zijn met de complexiteit van de aanvraag, kan de termijn bedoeld in paragraaf 1 verlengd worden.	Art. 5, 2, tweede lid van de richtlijn
Wanneer de Minister of zijn gemachtigde deze termijn verlengt, brengt hij de onderdaan van een derde land en de bevoegde gewestelijke overheid daarvan op de hoogte.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Wanneer de gewestelijke overheid deze termijn verlengt, brengt ze de aanvrager en de Minister of zijn gemachtigde daarvan op de hoogte.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
§4. Indien er na het verstrijken van de termijn bedoeld in paragraaf 1, die eventueel verlengd werd overeenkomstig paragraaf 3, geen enkele beslissing werd genomen, worden de machtigingen tot verblijf en de toelatingen tot arbeid beschouwd te zijn toegekend.	Art. 5, 2, derde lid van de richtlijn
Artikel 26	
Indien de bevoegde gewestelijke overheid binnen de in artikel 20 bepaalde termijn	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn

beslist om een toelating tot arbeid toe te kennen, stuurt ze onmiddellijk haar beslissing en een kopie van het volledig dossier naar de Minister of zijn gemachtigde.	
Wanneer de Minister of zijn gemachtigde beslist om een machtiging tot verblijf toe te kennen, betekent hij de twee positieve beslissingen in overeenstemming met artikel 33 aan de onderdaan van een derde land.	Art. 5, 3 van de richtlijn
Wanneer de Minister of zijn gemachtigde een beslissing tot weigering van een machtiging tot verblijf neemt, betekent hij zijn beslissing aan de onderdaan van een derde land en brengt hij de bevoegde gewestelijke overheid en de werkgever daarvan op de hoogte.	Art. 5, 3 van de richtlijn
Artikel 27	
Indien de gewestelijke overheid binnen de in artikel 20 bepaalde termijn een beslissing tot weigering van toelating tot arbeid neemt, betekent ze haar beslissing aan de aanvrager, en brengt ze de Minister of zijn gemachtigde daarvan op de hoogte.	Art. 5, 3 van de richtlijn
Artikel 28	
Indien de bevoegde gewestelijke overheid na de in artikel 20 bepaalde termijn beslist om een toelating tot arbeid toe te kennen, stuurt ze haar beslissing naar de Minister of zijn gemachtigde.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Wanneer de Minister of zijn gemachtigde beslist om een machtiging tot verblijf toe te kennen, betekent hij de twee positieve beslissingen in overeenstemming met artikel 33 aan de onderdaan van een derde land.	Art. 5, 3 van de richtlijn
Wanneer de Minister of zijn gemachtigde een beslissing tot weigering van een machtiging tot verblijf neemt, betekent hij zijn beslissing aan de onderdaan van een derde land, en brengt hij de werkgever daarvan op de hoogte.	Art. 5, 3 van de richtlijn
Artikel 29	
Indien de Minister of zijn gemachtigde na de in artikel 20 bepaalde termijn beslist om een machtiging tot verblijf toe te kennen, stuurt hij zijn beslissing naar de bevoegde gewestelijke overheid.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn

Wanneer de gewestelijke overheid beslist om een toelating tot arbeid toe te kennen stuurt ze haar beslissing naar de Minister of zijn gemachtigde. De Minister of zijn gemachtigde geeft kennis van deze beslissingen overeenkomstig artikel 33.	Art. 5, 3 van de richtlijn
Wanneer de gewestelijke overheid een beslissing tot weigering van een toelating tot arbeid neemt, betekent ze haar beslissing aan de aanvrager, en brengt ze Minister of zijn gemachtigde daarvan op de hoogte.	Art. 5, 3 van de richtlijn
Artikel 30	
Indien de gewestelijke overheid na de in artikel 20 bepaalde termijn een beslissing tot weigering van een toelating tot arbeid neemt, brengt ze de Minister of zijn gemachtigde daarvan op de hoogte vooraleer ze de beslissing aan de aanvrager betekent.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 31	
Indien de Minister of zijn gemachtigde na de in artikel 20 bepaalde termijn een beslissing neemt tot weigering van een machtiging tot verblijf, brengt hij de bevoegde gewestelijke overheid daarvan op de hoogte vooraleer hij de beslissing aan de onderdaan van een derde land betekent en hij de werkgever daarvan op de hoogte brengt.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 32	
De beslissingen die betrekking hebben op de aanvragen voor een machtiging tot verblijf met het oog op werk worden gemotiveerd en schriftelijk meegedeeld aan de aanvrager.	Art. 5, 3 van de richtlijn Art. 8, 1 van de richtlijn
De schriftelijke betekening vermeldt de mogelijke rechtsmiddelen.	Art. 5, 3 van de richtlijn Art. 8, 2 van de richtlijn
Artikel 33	
De beslissingen waarmee de gecombineerde vergunning wordt toegekend nemen de vorm aan van een gecombineerde administratieve akte die tegelijkertijd het verblijf en het werk toestaat.	Art. 4, 2 van de richtlijn Art. 6, 2 van de richtlijn
De Minister of zijn gemachtigde betekent deze akte aan de onderdaan van een derde land en brengt de werkgever hiervan op de hoogte.	Art. 5, 3 van de richtlijn

Artikel 34	
Wanneer de onderdaan van een derde land gemachtigd wordt om op het Belgische grondgebied te verblijven en te werken, brengt de Dienst Vreemdelingenzaken de diplomatieke posten en/of de gemeenten op de hoogte van de positieve beslissingen.	Art. 5, 1 van de richtlijn
Indien de onderdaan van een derde land zich op de datum van de beslissing tot machtiging tot verblijf en arbeid in het buitenland bevindt, wordt op zijn verzoek een visum aan hem afgeleverd.	Art. 4, 3 van de richtlijn
De tot verblijf met het oog op werk gemachtigde onderdaan van een derde land wordt in het vreemdelingenregister ingeschreven. Een gecombineerde vergunning conform aan Verordening (EG) nr. 1030/2002 van de Raad van 13 juni 2002 betreffende de invoering van een uniform model voor verblijfstitels voor onderdanen van derde landen wordt aan hem afgegeven.	Art. 6, 1 van de richtlijn
De onderdaan van een derde land die overeenkomstig artikel 33 tot verblijf met het oog op werk gemachtigd werd, kan beginnen werken zodra hij in het bezit is van het voorlopige verblijfsdocument dat wordt afgeleverd in afwachting van de afgifte van de gecombineerde vergunning, of in afwachting van de vernieuwing of wijziging van de gecombineerde vergunning.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 35	
In overleg met alle partijen vermeldt de Dienst Vreemdelingenzaken op de verblijfstitel conform aan Verordening (EG) 1030/2002 die afgegeven wordt aan de onderdanen van derde landen die toegelaten of gemachtigd zijn tot verblijf de beperkingen van de arbeidsmarkt die vastgelegd zijn door de federale of gewestelijke wetgeving.	Art. 3, 1, b) van de richtlijn Art. 7, 1 van de richtlijn
Deze vermelding ziet er als volgt uit : 1° ofwel « Arbeidsmarkt » : beperkt 2° ofwel « Arbeidsmarkt » : onbeperkt 3° ofwel « Arbeidsmarkt » : nee	Art. 7, 1 van de richtlijn
Artikel 36	
§ 1. Wanneer de gewestelijke overheid overeenkomstig de reglementering inzake de	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn

tewerkstelling van onderdanen van derde landen een einde maakt aan de toelating tot arbeid van de onderdaan van een derde land, stuurt ze haar beslissing naar de Minister of zijn gemachtigde.	
De Minister of zijn gemachtigde betekent de beslissing aan de onderdaan van een derde land en aan de werkgever.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Deze beslissing wordt gemotiveerd en vermeldt de mogelijke rechtsmiddelen.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
§ 2. Indien de onderdaan van een derde land niet meer toegelaten is tot arbeid, eindigt zijn verblijf negentig dagen na het einde van de toelating tot arbeid van rechtswege, en dit onverminderd de bevoegdheid van de Minister, of zijn gemachtigde, om overeenkomstig de wetgeving inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen een einde te maken aan het verblijf.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Indien er gedurende deze periode geen einde wordt gemaakt aan het verblijf, wordt de onderdaan van een derde land in het bezit gesteld van een voorlopig verblijfsdocument.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Indien een aanvraag tot vernieuwing of wijziging wordt ingediend, verlengt de Minister of zijn gemachtigde op verzoek van de bevoegde gewestelijke overheid, in uitzonderlijke omstandigheden die verbonden zijn met het onderzoek van de redenen die betrekking hebben op het werk, de geldigheid van dit verblijfsdocument.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
§ 3. Wanneer de Minister of zijn gemachtigde een einde maakt aan het verblijf van de onderdaan van een derde land, brengt hij de bevoegde gewestelijke overheid daarvan op de hoogte en betekent hij zijn beslissing aan de onderdaan van een derde land.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Deze beslissing wordt gemotiveerd en vermeldt de mogelijke rechtsmiddelen.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
De toelating tot arbeid vervalt van rechtswege bij een beslissing van beëindiging van het verblijf.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 37	
De aanvrager kan een beroep indienen bij de Raad van State tegen de beslissing van de gewestelijke overheid inzake de ontvankelijkheid van de aanvraag, overeenkomstig artikel 14 van de	Art. 8, 2 van de richtlijn

gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973; De aanvrager kan een beroep indienen bij de gewestelijke Minister tegen de beslissing van de gewestelijke overheid inzake: 1° de weigering van de gecombineerde vergunning om reden van weigering van de toelating tot arbeid, overeenkomstig de bepalingen van de regionale wetgeving; 2° de weigering van de vernieuwing of wijziging van de gecombineerde vergunning om redenen van weigering van de toelating tot arbeid, overeenkomstig de bepalingen van de regionale wetgeving; 3° de intrekking van de toelating tot arbeid overeenkomstig de bepalingen van de regionale wetgeving.	
De gewestelijke overheid brengt de Minister of zijn gemachtigde op de hoogte wanneer een beroep wordt ingediend.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Indien de bestreden beslissing hervormd wordt, stuurt de gewestelijke overheid de nieuwe beslissing onmiddellijk naar de Minister of zijn gemachtigde, opdat deze beslist over het verblijf overeenkomstig de toepasselijke bepalingen van de wetgeving inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Indien de beslissing nietig wordt verklaard door de Raad van State en de beslissing van de gewestelijke overheid positief is, stuurt ze de beslissing onmiddellijk naar de Minister of zijn gemachtigde, opdat deze beslist over het verblijf overeenkomstig de toepasselijke bepalingen van de wetgeving inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 38	
De onderdaan van een derde land kan een beroep indienen bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, overeenkomstig de wetgeving inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, tegen de	Art. 8, 2 van de richtlijn

beslissingen van de Minister of zijn gemachtigde inzake: 1° de weigering van de gecombineerde vergunning om reden van weigering van het verblijf; 2° de weigering van de vernieuwing of wijziging van de gecombineerde vergunning om redenen van weigering van de vernieuwing van de machtiging tot verblijf; 3° de intrekking van de gecombineerde vergunning.	
De Minister of zijn gemachtigde brengt de bevoegde gewestelijke overheid op de hoogte wanneer een beroep wordt ingediend.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Indien er na een nietigverklaring van de beslissing door de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen of na het arrest dat door de Raad van State uitgevaardigd werd een positieve beslissing wordt genomen, brengt de Minister of zijn gemachtigde de bevoegde gewestelijke overheid daarvan op de hoogte en betekent hij de twee positieve beslissingen overeenkomstig artikel 33 aan de onderdaan van een derde land.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 39	
In afwachting van de creatie van het elektronisch platform overeenkomstig artikel 40, maakt de gewestelijke overheid het volledige dossier en de door haar genomen beslissingen bij gewone brief, per drager, per fax of via elektronische weg over aan de Minister of zijn gemachtigde.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
De gewestelijke overheid wordt bij gewone brief, per fax of via elektronische weg op de hoogte gebracht van de door de Minister of zijn gemachtigde genomen beslissing.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Bij elke uitwisseling van inlichtingen of documenten wordt de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens gerespecteerd.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 40	
De partijen verbinden zich ertoe om een gemeenschappelijk elektronisch platform te	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn

creëren dat het mogelijk maakt om gegevens en documenten op elektronische wijze te verzamelen en uit te wisselen tussen de diensten die bevoegd zijn voor de behandeling van de aanvragen voor een gecombineerde vergunning.	
De partijen preciseren bij uitvoerend samenwerkingsakkoord de nadere regels voor het gebruik van dit platform.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 41	
De partijen zullen, elk binnen hun bevoegdheid, de nodige maatregelen nemen en middelen vrijmaken om de taken uit te voeren die hen zijn toegewezen.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Met behulp van een uitvoerend samenwerkingsakkoord preciseren de partijen de sleutel voor de verdeling van de éénmalige kost met betrekking tot het aanmaken van de titels die gelijktijdig de verblijfsvergunning en de arbeidsvergunning zijn.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 42	
De Ministers, de Leden van de gewestregeringen of van de Duitstalige Gemeenschap, brengen elke partij van dit akkoord, ieder wat hen betreft, op de hoogte van alle voorontwerpen van wet, van decreet of ordonnantie of van alle ontwerpen van reglementaire besluiten, wanneer deze ontwerpen binnen het toepassingsgebied van dit samenwerkingsakkoord vallen en/of een impact hebben op de toepassing van dit akkoord.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 43	
De partijen verbinden zich ertoe om een werkgroep op te richten waarin de bestuursoverheden die bevoegd zijn voor het verblijf en de tewerkstelling van buitenlandse werknemers vertegenwoordigd zijn.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Rekening houdend met de bevoegdheden van de verschillende federale, gewestelijke en gemeenschapsoverheden houdt de werkgroep zich bezig met de praktische modaliteiten die betrekking hebben op de algemene coördinatie van de wettelijke en reglementaire bepalingen die in het kader van dit akkoord genomen worden. De werkgroep	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn

onderzoekt elke vraag met betrekking tot de toepassing van dit akkoord.	
De werkgroep komt regelmatig en op verzoek van een of meerdere van zijn Leden samen.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 44	
De geschillen tussen de partijen bij dit akkoord met betrekking tot de interpretatie of de uitvoering van dit samenwerkingsakkoord worden voorgelegd aan een samenwerkingsgerecht, in de zin van artikel 92bis, § 5, van de bijzondere wet.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
De leden van de samenwerkingsgerecht worden respectievelijk aangewezen door de Ministerraad, de Vlaamse Regering, de Waalse Regering, de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en de Regering van de Duitstalige Gemeenschap.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
De werkingskosten van het rechtscollege worden gelijk verdeeld over de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.	Dit artikel is geen omzetting van de richtlijn
Artikel 45	
Het akkoord wordt afgesloten voor onbepaalde duur en treedt in werking op de dag van publicatie in het Belgisch Staatsblad van de laatste goedkeurende akte uitgaande van de partijen.	Art. 4, 4 van de richtlijn

VOORONTWERP VAN DECREET



Voorontwerp van decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Waals Gewest, het Vlaams Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de coördinatie tussen het beleid inzake de toelatingen tot arbeid en het beleid inzake de verblijfsvergunningen en inzake de normen betreffende de tewerkstelling en het verblijf van buitenlandse arbeidskrachten

DE VLAAMSE REGERING,

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werk, Economie, Innovatie en Sport;

Na beraadslaging,

BESLUIT:

De Vlaamse minister van Werk, Economie, Innovatie en Sport is ermee belast, in naam van de Vlaamse Regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. Instemming wordt gegeven met het samenwerkingsakkoord van xxx tussen de Federale Staat, het Waals Gewest, het Vlaams Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de coördinatie tussen het beleid inzake de toelatingen tot arbeid en het beleid inzake de verblijfsvergunningen en inzake de normen betreffende de tewerkstelling en het verblijf van buitenlandse arbeidskrachten.

Art. 3. Dit decreet treedt in werking op xxx.

Brussel, ... (datum).

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Geert BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Werk, Economie, Innovatie en Sport,
Philippe MUYTERS

ADVIEZEN VAN DE SOCIAAL-ECONOMISCHE RAAD VAN VLAANDEREN



Advies

Samenwerkingsakkoord gecombineerde vergunning

Brussel, 9 oktober 2017

Adviesvraag: Voorontwerp van decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Waals Gewest, het Vlaams Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de coördinatie tussen het beleid inzake de toelatingen tot arbeid en het beleid inzake de verblijfsvergunningen en inzake de normen betreffende de tewerkstelling en het verblijf van buitenlandse arbeidskrachten

Adviesvrager: Philippe Muyters - Vlaams minister van Werk, Economie, Innovatie en Sport

Ontvangst adviesvraag: 26 september 2017

Adviestermijn: 10

Decretale opdracht: SERV-decreet 7 mei 2004 art. 20 (SAR-functie)

Goedkeuring raad: 9 oktober 2017

Contactpersoon: Niels Morsink - nmorsink@serv.be



De heer Philippe Muyters
Vlaams minister van Werk, Economie, Innovatie en Sport
Martelaarsplein 7
B-1000 Brussel

contactpersoon

Niels Morsink
nmorsink@serv.be

ons kenmerk

SERV_BR_20171009_SA_gecombineerde_vergunning_nm

Brussel

9 oktober 2017

Samenwerkingsakkoord gecombineerde vergunning

Mijnheer de minister

De sociale partners zijn tevreden dat er een heldere territoriale bevoegdheidsverdeling plaatsvond en dat een toelating afgeleverd in één gewest geldig is in het andere gewest.

De sociale partners zijn ook tevreden dat in sommige gevallen de aanvraag ontvankelijk kan worden verklaard, niettegenstaande er nog documenten kunnen ontbreken. Het is bekend dat een aantal noodzakelijk voor te leggen documenten in een aantal landen moeilijk of na een lange doorlooptijd kunnen bekomen worden. Deze flexibiliteit wordt dan ook gewaardeerd. De sociale partners vragen dat er in samenspraak tussen de Gewesten, de Dienst Vreemdelingenzaken en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid richtlijnen worden opgesteld over wanneer welke documenten in de loop van de procedure kunnen worden toegevoegd.

De sociale partners zijn ook tevreden dat duidelijke principes werden opgenomen in het samenwerkingsakkoord over de administratieve samenwerking van de verschillende bevoegde inspectiediensten.

De sociale partners wensen wel op te merken dat de termijn van vier maanden erg lang is. Dit is de maximumtermijn die de Richtlijn toelaat, maar deze verbiedt het niet om beter te doen.

De sociale partners zijn tevreden dat de tot verblijf met het oog op werk gemachtigde onderdaan van een derde land kan beginnen te werken, zodra hij in het bezit is van het voorlopige verblijfsdocument dat wordt afgeleverd in afwachting van de afgifte van de gecombineerde vergunning, of in afwachting van de verlenging van de gecombineerde vergunning. De sociale partners vragen duidelijkheid wanneer en hoe het voorlopige verblijfsdocument wordt afgeleverd.

De sociale partners vinden het een goede zaak dat er een gemeenschappelijk elektronisch platform wordt opgericht en vragen dat hier snel werk wordt van gemaakt. Ook de verdeling van de kosten en het oprichten van een werkgroep behoeven spoed.

De sociale partners vragen dat er bij het verstrekken van informatie aan de onderdaan van een derde land en zijn werkgever wordt samengewerkt tussen de Dienst Vreemdelingenzaken (DVZ) en de gewesten. Momenteel staat er in het samenwerkingsakkoord dat elk dit op zich

doet (Art. 19 §4). In de praktijk zou het gewest als uniek loket de nodige informatie moeten verstrekken.

De sociale partners vragen ook dat wanneer de onderdaan van een derde land gemachtigd wordt om op het Belgische grondgebied te verblijven en te werken, hij/zij hiervan op de hoogte wordt gebracht, net als de werknemer die zich al in België bevindt. In het geval van een derdelander die onderworpen is aan visumplicht, is dat nodig om te kunnen weten of hij zijn visum mag gaan halen. In het geval van visumvrijgestelde werknemers is dat nodig om te weten wanneer ze naar België kunnen komen. Op dat punt zouden de sociale partners graag duidelijkheid hebben over de waarde van die visumvrijstellingen: wat doet een onderdaan van een derde land die zich in het buitenland bevindt en visumvrijgesteld is? Verliest hij de mogelijkheid om naar België te komen onder zijn visumvrijstelling? Of kan hij zich meteen tot de gemeente richten om zich een verblijfsvergunning te laten afleveren?

De sociale partners hebben nog de volgende vraag ter verduidelijking: Art. 7, lid 2 van het samenwerkingsakkoord (SWA) bepaalt dat wanneer de aanvraag betrekking heeft op een toelating tot arbeid voor onbepaalde duur of een vrijstelling voor onbepaalde duur de bevoegde gewestelijke overheid deze is die overeenkomt met de officiële woonplaats van de werknemer. Maar wie is bevoegd wanneer de werknemer nog geen woonplaats heeft, omdat hij nog in het buitenland is?

Hoogachtend

Pieter Kerremans
administrateur-generaal

Ann Vermorgen
voorzitter

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE



RAAD VAN STATE

afdeling Wetgeving

advies 62.454/VR

van 3 januari 2018

over

een voorontwerp van decreet ‘houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Waals Gewest, het Vlaams Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de coördinatie tussen het beleid inzake de toelatingen tot arbeid en het beleid inzake de verblijfsvergunningen en inzake de normen betreffende de tewerkstelling en het verblijf van buitenlandse arbeidskrachten’

Op 9 november 2017 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vlaamse minister van Werk, Economie, Innovatie en Sport verzocht binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot vijfenveertig dagen^(*), een advies te verstrekken over een voorontwerp van decreet ‘houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Waals Gewest, het Vlaams Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de coördinatie tussen het beleid inzake de toelatingen tot arbeid en het beleid inzake de verblijfsvergunningen en inzake de normen betreffende de tewerkstelling en het verblijf van buitenlandse arbeidskrachten’.

Het voorontwerp is door de verenigde kamers onderzocht op 12 december 2017. De verenigde kamers waren samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, voorzitter en Pierre LIÉNARDY, kamervoorzitter, Martine BAGUET, Wilfried VAN VAERENBERGH, Chantal BAMPS en Bernard BLERO, staatsraden, Wim GEURTS en Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, griffiers.

Het verslag is uitgebracht door Roger WIMMER, eerste auditeur en Joke GORIS, auditeur.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 3 januari 2018.

*

^(*) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, waarin wordt bepaald dat de termijn van dertig dagen verlengd wordt tot vijfenveertig dagen in het geval waarin het advies gegeven wordt door de verenigde kamers met toepassing van artikel 85bis.

STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN DECREET

Het voorontwerp van decreet strekt ertoe instemming te verlenen met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Waalse Gewest, het Vlaamse Gewest, het Brussels Hoofdstedelijke Gewest en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de coördinatie tussen het beleid inzake de toelatingen tot arbeid en het beleid inzake de verblijfsvergunningen en inzake de normen betreffende de tewerkstelling en het verblijf van buitenlandse arbeidskrachten.

De verschillende federale, gewestelijke en gemeenschapsoverheden zijn genoopt tot nauwe samenwerking en coördinatie op het vlak van de legale migratie, enerzijds ten gevolge van de bevoegdheidsverdeling die de Zesde Staatshervorming op dat vlak heeft doorgevoerd, anderzijds ten gevolge van de verplichtingen die opgelegd worden door verschillende instrumenten van Europees recht en in het bijzonder door richtlijn 2011/98/EU van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 2011 ‘betreffende één enkele aanvraagprocedure voor een gecombineerde vergunning voor onderdanen van derde landen om te verblijven en te werken op het grondgebied van een lidstaat, alsmede inzake een gemeenschappelijk pakket rechten voor werknemers uit derde landen die legaal in een lidstaat verblijven’.

Het samenwerkingsakkoord waarmee het voorontwerp van decreet beoogt in te stemmen, past in dat kader. Dit akkoord strekt immers tot regeling van de samenwerking tussen de federale overheid, de drie gewesten en de Duitstalige Gemeenschap “met het oog op de coördinatie en de harmonisatie van de procedures aangaande machtigingen tot verblijf en toelatingen tot arbeid, en bij de uitoefening van de bevoegdheden inzake tewerkstelling van buitenlandse werknemers” (artikel 4, eerste lid, van het samenwerkingsakkoord).

Concreet wordt met het samenwerkingsakkoord bepaald welke gewestelijke overheid bevoegd is voor de behandeling van een aanvraag voor toelating tot arbeid (artikelen 7 en 8), het toezicht op en de controle en de sanctionering van inbreuken betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers (artikelen 9 tot 13), de wederzijdse erkenning van de toelatingen tot arbeid en de vrijstellingen (artikel 14), de gecombineerde aanvraagprocedure met het oog op het verkrijgen van een gecombineerde vergunning of een andere verblijfstitel om voor een periode van meer dan negentig dagen te werken (artikelen 15 tot 38), alsook een reeks “transversale” aangelegenheden met betrekking tot de nadere regels inzake de circulatie en overdracht van de dossiers tussen de diensten (artikel 39), de invoering van een elektronisch platform (artikel 40), de verdeling van de kosten (artikel 41), het overleg met het oog op het zorgen voor coherentie van de wetgevende en reglementaire normen (artikelen 42 en 43) en de regeling van de geschillen die het gevolg zijn van de toepassing van het akkoord (artikel 44).

ONDERZOEK VAN HET SAMENWERKINGSAKKOORD

ALGEMENE OPMERKING

Zoals aangegeven wordt in artikel 1, § 1, van het samenwerkingsakkoord strekt dit akkoord tot de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2011/98/EU van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 2011.

De memorie van toelichting moet worden aangevuld met een tabel betreffende de concordantie tussen de tekst van het samenwerkingsakkoord en de tekst van de relevante bepalingen van de richtlijn, alsook met een tabel die de concordantie in omgekeerde zin weergeeft, zodat het Parlement zich met kennis van zaken kan uitspreken over de keuze van de middelen die de stellers van het voorontwerp hebben aangewend om te zorgen voor de omzetting van die bepalingen van de richtlijn.

In zulke tabellen kan worden uiteengezet waarom sommige bepalingen van de richtlijn niet omgezet worden, bijvoorbeeld omdat de strekking daarvan buiten de bevoegdheid van het Vlaamse Gewest valt of irrelevant is ten aanzien van die bevoegdheid, omdat die bepalingen een keuzemogelijkheid betreffen waaraan de partijen bij het akkoord geen uitvoering geven, de bepaling van de richtlijn geen deel uitmaakt van die welke omzetting behoeven, of om om het even welke andere aanvaardbare reden.

Het zou wenselijk geweest zijn dat deze tabellen aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State waren bezorgd met het oog op het onderzoek van het voorontwerp dat ze heeft verricht voor het opstellen van dit advies. Doordat dit niet geschied is, kan niet met zekerheid worden gesteld dat er een exhaustief onderzoek is kunnen worden gewijd aan de juiste omzetting van de voormelde richtlijn.

Onder dat voorbehoud worden de volgende opmerkingen geformuleerd.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Artikel 32

Volgens artikel 32, tweede lid, van het samenwerkingsakkoord vermeldt de schriftelijke kennisgeving de mogelijke rechtsmiddelen “in geval van weigering van toelating tot arbeid of machtiging tot verblijf”.

Volgens artikel 8, leden 1 en 2, van richtlijn 2011/98/EU, moeten evenwel niet alleen de “weigeringen van toelating tot arbeid of machtigingen tot verblijf” gemotiveerd worden in een schriftelijke kennisgeving, maar elke beslissing tot afwijzing van een aanvraag tot verstrekking, wijziging, of verlenging van een gecombineerde vergunning. Die schriftelijke kennisgeving moet bovendien vermelden bij welke rechtbank of administratieve instantie de betrokkene in beroep kan gaan en welke tijdslimiet daarop staat.

Teneinde te zorgen voor een getrouwe omzetting van de richtlijn moeten de woorden “in geval van weigering van toelating tot arbeid of machtiging tot verblijf” derhalve vervallen.

Artikel 33

1. In artikel 33, tweede lid, van het samenwerkingsakkoord wordt bepaald dat de minister of zijn gemachtigde deze gecombineerde akte “aan de derdelander en de werkgever” “betekent.”

Volgens artikel 4, lid 4, van richtlijn 2011/98/EU, wordt de gecombineerde vergunning “aan de onderdanen van derde landen” verstrekt.

Bijgevolg moet de gecombineerde vergunning aan de onderdaan van het betrokken derde land worden verstrekt en niet aan de werkgever. Niets staat er evenwel aan in de weg dat in het samenwerkingsakkoord wordt bepaald dat de betrokken werkgever ingelicht wordt over de afgifte van de gecombineerde vergunning.

De bepaling moet in het licht van deze opmerking worden herzien.

2. In het ontworpen artikel 33, tweede lid, dient het woord “derdelander” in de Nederlandse tekst te worden vervangen door de woorden “onderdaan van een derde land”, teneinde de tekst in overeenstemming te brengen met de terminologie gehanteerd in artikel 3, 7°, van het samenwerkingsakkoord.

Artikel 34

Luidens artikel 34, vierde lid, van het samenwerkingsakkoord kan de onderdaan van een derde land die gemachtigd is om op het grondgebied te verblijven en te werken, “beginnen te werken zodra hij in het bezit is van het voorlopige verblijfsdocument dat wordt afgeleverd in afwachting van de afgifte van de gecombineerde vergunning of in afwachting van de verlenging” ervan.

Die bepaling levert geen probleem op in het licht van de artikelen 4, lid 2, en 6, lid 1, van richtlijn 2011/98/EU, in zoverre het voorlopige verblijfsdocument dat afgeleverd wordt in afwachting van de afgifte van de gecombineerde vergunning bedoeld is om de situatie te regelen van de onderdaan van een derde land die, hoewel hij gemachtigd is om te verblijven op het grondgebied teneinde er te werken, nog niet in het bezit is van zijn gecombineerde vergunning.

Ter voorkoming van elke discussie over de getrouwheid van de omzetting van de richtlijn, dient het vierde lid als volgt te worden geredigeerd:

“De onderdaan van een derde land die overeenkomstig artikel 33 gemachtigd is om op het grondgebied te verblijven teneinde er te werken kan, (voorts zoals in het ontwerp).”

Artikel 36

In artikel 36, § 1, tweede lid, van het samenwerkingsakkoord wordt alleen het volgende bepaald: “De Minister of zijn gemachtigde betekent de beslissing om een einde te maken aan de toelating tot arbeid van de onderdaan van een derde land, aan de onderdaan van een derde land en aan de werkgever.”

Luidens artikel 8, leden 1 en 2, van richtlijn 2011/98/EU, moet elke beslissing tot intrekking van de gecombineerde vergunning evenwel in een schriftelijke kennisgeving gemotiveerd worden en moet in die schriftelijke kennisgeving vermeld worden bij welke rechtbank of administratieve instantie de betrokkene in beroep kan gaan en welke tijdslimiet daarvoor staat.

Paragraaf 1 moet bijgevolg aangevuld worden.

Artikelen 37 en 38

1. Luidens artikel 37, eerste lid, 1°, van het samenwerkingsakkoord kan de aanvrager een beroep instellen tegen een beslissing van de gewestelijke overheden “inzake de ontvankelijkheid van de aanvraag, overeenkomstig artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973.”

Krachtens artikel 14, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de vernietigingsbevoegdheid van de Raad van State een algemeen karakter in die zin dat ze mede geldt voor alle eenzijdige bestuurshandelingen van de onderscheiden administratieve overheden, behalve indien de wet voorzien heeft in een bijzonder beroep voor een ander rechtscollege.

Aangezien de gewestelijke beslissingen waarbij een “aanvraag voor een machtiging tot verblijf met het oog op werk” niet-ontvankelijk verklaard wordt, in elk geval binnen het toepassingsgebied van artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973 vallen, is er geen reden om in het samenwerkingsakkoord nogmaals op die regel te wijzen.

De afdeling Wetgeving wijst er echter op dat volgens artikel 39/1, § 1, tweede lid, van de wet van 15 december 1980 ‘betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen’ de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen een administratief rechtscollege is dat “als enige bevoegd [is] om kennis te nemen van de beroepen die worden ingesteld tegen individuele beslissingen genomen met toepassing van de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.”

In dat verband rijst de vraag of de beslissingen waarbij de gewestelijke autoriteiten concluderen tot de niet-ontvankelijkheid van een “aanvraag voor een machtiging tot verblijf met het oog op werk”, hoe dan ook – en inzonderheid wanneer de beslissing om de aanvraag niet ontvankelijk te verklaren, resulteert uit het niet overleggen van documenten die vereist zijn

krachtens de regelgeving inzake het verblijf – vallen onder de algemene vernietigingsbevoegdheid van de Raad van State, dan wel of die beslissingen, althans in dit specifieke geval, vallen onder het toepassingsgebied van de bijzondere bevoegdheid die aan de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen opgedragen is bij artikel 39/1, § 1, tweede lid, van de wet van 15 december 1980 om reden dat die beslissingen moeten worden beschouwd als “individuele beslissingen genomen met toepassing van de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen”.

Het dossier bevat geen gegevens betreffende die vraag. Ter wille van de rechtszekerheid dient die kwestie uitdrukkelijk te worden uitgeklaard.

2. De artikelen 37, eerste lid, 2° en 3°, en 38, eerste lid, 2° en 3°, van het samenwerkingsakkoord bepalen dat de aanvrager of de onderdaan van een derde land inzonderheid een beroep kan instellen tegen de beslissingen inzake de weigering van de gecombineerde vergunning en de weigering van de vernieuwing van de gecombineerde vergunning.

Overeenkomstig artikel 8, lid 2, van richtlijn 2011/98/EU, moeten de beslissingen tot afwijzing van een wijziging van de gecombineerde vergunning echter ook langs juridische weg kunnen worden aangevochten.

De artikelen 37, eerste lid, en 38, eerste lid, moeten dan ook op dat punt aangevuld worden.

Artikel 44

Luidens artikel 44 van het samenwerkingsakkoord worden de geschillen tussen de partijen bij dit akkoord met betrekking tot de interpretatie en de uitvoering van dit samenwerkingsakkoord voorgelegd aan een samenwerkingsgerecht, in de zin van artikel 92*bis*, § 5, van de bijzondere wet [van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen].

Overeenkomstig artikel 92*bis*, § 5, vierde en achtste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, moeten de samenwerkingsakkoorden “de wijze van aanwijzing regelen” van de leden van het samenwerkingsgerecht, “behalve wat de voorzitter betreft”, en een regeling treffen voor de werkingskosten van dat rechtscollege.

Artikel 44, moet dienovereenkomstig aangevuld worden.

Wetgevingstechnische slotopmerking

Ter wille van de rechtszekerheid en een goed begrip van het samenwerkingsakkoord dient de tekst ervan nog grondig te worden nagekeken. De tekst bevat immers heel wat spellingfouten en fouten tegen de interpunctie.¹

ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP

Het voorontwerp geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

DE GRIFFIER

DE VOORZITTER

Wim GEURTS

Marnix VAN DAMME

¹ De tekst bevat tal van onnauwkeurigheden:

- inzake het gebruik van leestekens geldt dit bijvoorbeeld voor de Nederlandse tekst van artikel 3, 14°, 8, tweede lid, 36, § 2, tweede lid, 36, § 3, 37, eerste lid, 3° in fine, en 45;
- in het ontworpen artikel 17 komt de indeling “§ 1.” te vervallen;
- in paragraaf 2, eerste lid, van het ontworpen artikel 25 moet in de Nederlandse tekst het woord “dat” tussen de woorden “worden gevraagd om” en de woorden “binnen een termijn” worden geschrapt;
- In de Nederlandse tekst van artikel 31 dient het woord “brengt” na de woorden “op de hoogte” te worden geschrapt;
- in artikel 37, eerste lid, inleidende zin, dient in de Nederlandse tekst “indientegen” te worden vervangen door de woorden “indienen tegen”;
- in het eerste lid van het ontworpen artikel 39 dient in de Nederlandse tekst “artikel40” te worden vervangen door de woorden “artikel 40”.

ONTWERP VAN DECREET

ONTWERP VAN DECREET

DE VLAAMSE REGERING,

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werk, Economie, Innovatie en Sport;

Na beraadslaging,

BESLUIT:

De Vlaamse minister van Werk, Economie, Innovatie en Sport is ermee belast, in naam van de Vlaamse Regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. Instemming wordt gegeven met het samenwerkingsakkoord van 2 februari 2018 tussen de Federale Staat, het Waals Gewest, het Vlaams Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de coördinatie tussen het beleid inzake de toelatingen tot arbeid en het beleid inzake de verblijfsvergunningen en inzake de normen betreffende de tewerkstelling en het verblijf van buitenlandse arbeidskrachten.

Art. 3. Dit decreet treedt in werking op de dag van publicatie in het Belgisch Staatsblad van de laatste goedkeurende akte uitgaande van de partijen.

Brussel, 9 februari 2018.

Voor de minister-president van de Vlaamse Regering,

Geert BOURGEOIS,

De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Inburgering, Wonen,
Gelijke Kansen en armoedebestrijding,

Liesbeth HOMANS

De Vlaamse minister van Werk, Economie, Innovatie en Sport,

Philippe MUYTERS

TEKST VAN HET SAMENWERKINGSAKKOORD

Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Waals Gewest, het Vlaams Gewest, het Brussels-Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de coördinatie tussen het beleid inzake de toelatings tot arbeid en het beleid inzake de verblijfsvergunningen en inzake de normen betreffende de tewerkstelling en het verblijf van buitenlandse arbeidskrachten	Accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Région wallonne, la Région flamande, la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone portant sur la coordination des politiques d'octroi d'autorisations de travail et d'octroi du permis de séjour, ainsi que les normes relatives à l'emploi et au séjour des travailleurs étrangers
Gelet op de artikelen 39 en 139 van de Grondwet;	Vu les articles 39 et 139 de la Constitution;
Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 6, §1, IX, 3° en 4°, en artikel 92bis, § 1 en 3, c (hierna "bijzondere wet");	Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 6, §1 ^{er} , IX, 3° et 4°, et l'article 92bis, §§ 1 ^{er} et 3, c (ci-après « loi spéciale »);
Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, de artikelen 4 en 42;	Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, les articles 4 et 42;
Gelet op de bijzondere wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, artikel 55bis;	Vu la loi spéciale du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, l'article 55bis;
Gelet op de wet van 23 januari 1989 op het rechtscollège bedoeld bij artikel 92bis, § 5 en § 6, en 94, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;	Vu la loi du 23 janvier 1989 sur la juridiction visée aux articles 92bis, § 5 et § 6, et 94, § 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;
Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (hierna « wet van 15 december 1980 »);	Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (ci-après « Loi du 15 décembre 1980 »);
Gelet op de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers;	Vu la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers;
Gelet op de wet van 6 juni 2010 tot invoering van het Sociaal Strafwetboek;	Vu la loi du 6 juin 2010 introduisant le Code pénal social;
Gelet op het decreet van de Waalse Gewestraad van 6 mei 1999 betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van de bevoegdheden van het Waalse Gewest inzake tewerkstelling en opgravingen;	Vu le décret du Conseil régional wallon du 6 mai 1999 relatif à l'exercice, par la Communauté germanophone, des compétences de la Région wallonne en matière d'emploi et de fouilles;
Gelet op het decreet van de Duitstalige Gewestraad van 10 mei 1999 betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van de bevoegdheden van het Waalse Gewest inzake tewerkstelling en opgravingen;	Vu le décret du Conseil de la Communauté germanophone du 10 mai 1999 relatif à l'exercice, par la Communauté germanophone, des compétences de la Région wallonne en matière d'emploi et de fouilles;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;	Vu l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;
Gelet op het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers;	Vu l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers;
Gelet op het akkoord van 25 november 2015 in	Vu l'accord du 25 novembre 2015 en Comité de

het Overlegcomité betreffende de verdeling van de bevoegdheden tussen de Federale Staat en de Gewesten als gevolg van de zesde staatshervorming en de omzetting van richtlijn 2011/98/EU van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 2011 betreffende één enkele aanvraagprocedure voor een gecombineerde vergunning voor onderdanen van derde landen om te verblijven en te werken op het grondgebied van een lidstaat, alsmede inzake een gemeenschappelijk pakket rechten voor werknemers uit derde landen die legaal in een lidstaat verblijven (hierna Richtlijn « 2011/98/EU »);	concertation relatif à la répartition des compétences entre l'Etat fédéral et les Régions suite à la sixième réforme de l'Etat et la transposition de la directive 2011/98/UE du Parlement européen et du Conseil du 13 décembre 2011 établissant une procédure de demande unique en vue de la délivrance d'un permis unique autorisant les ressortissants de pays tiers à résider et à travailler sur le territoire d'un Etat membre et établissant un socle commun de droits pour les travailleurs issus de pays tiers qui résident légalement dans un Etat membre (ci-après Directive « 2011/98/UE »);
Gelet op het feit dat Richtlijn 2011/98/EU voor de lidstaten verplichtingen voorziet die onder de respectieve bevoegdheden van de Federale Staat en de Gewesten vallen, wat betreft de werknemers die onderdanen zijn van derde landen;	Considérant que la Directive 2011/98/UE prévoit des obligations à charge des Etats membres qui relèvent des compétences respectives de l'Etat fédéral et des Régions en ce qui concerne les travailleurs ressortissants de pays tiers;
Overwegende dat de Federale Staat en de Gewesten, krachtens artikel 92bis § 3, c, van de bijzondere wet, een samenwerkingsakkoord sluiten voor de coördinatie van het beleid inzake de arbeidsvergunningen en het beleid inzake de verblijfsvergunningen en inzake de normen betreffende de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten;	Considérant qu'en vertu de l'article 92bis §3, c, de la loi spéciale, l'Etat fédéral et les Régions sont tenus de conclure un accord de coopération pour la coordination des politiques d'octroi du permis de travail et d'octroi du permis de séjour, ainsi que les normes relatives à l'emploi de travailleurs étrangers;
Overwegende dat de Gewesten, als gevolg van de zesde staatshervorming, bevoegd zijn geworden om regels op te stellen voor de tewerkstelling van buitenlandse werknemers; dat de Gewesten bijgevolg bevoegd zijn om de sancties die van toepassing zijn in geval van inbreuken op deze normen te bepalen.	Considérant que les Régions, à la suite de la sixième réforme de l'Etat, sont devenues compétentes pour légiférer en matière d'occupation des travailleurs étrangers; que les Régions sont dès lors compétentes pour établir les sanctions applicables en cas d'infractions à ces normes.
Overwegende dat het toezicht op de naleving van deze normen behoort tot de bevoegdheid van de Gewesten.	Considérant que la surveillance du respect de ces normes relève de la compétence des Régions.
Overwegende dat de vaststelling van de inbreuken op deze normen eveneens kan gebeuren door de daartoe gemachtigde federale inspecteurs;	Considérant que la constatation des infractions à ces normes peut être effectuée par les inspecteurs fédéraux, habilités à cet effet;
Overwegende dat de Duitstalige Gemeenschap op het Duitse taalgebied de bevoegdheden van het Waals Gewest inzake tewerkstelling uitoefent;	Considérant que la Communauté germanophone exerce sur le territoire de la Région de langue allemande, les compétences de la Région wallonne dans la matière de l'emploi;
Overwegende dat de Federale Staat, naast de normen inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, bevoegd blijft om de normen inzake de tewerkstelling van de buitenlandse werknemers die om andere doeleinden dan	Considérant que l'Etat fédéral, outre les normes relatives à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers, demeure compétent pour établir les normes relatives à l'emploi des travailleurs étrangers qui séjournent sur le territoire belge pour d'autres

werk op het Belgische grondgebied verblijven op te stellen, alsook om de inbreuken op deze normen vast te stellen en te sanctioneren. De vaststelling van de inbreuken kan eveneens gebeuren door de daartoe gemachtigde regionale inspecteurs;	fins que le travail ainsi que pour constater et sanctionner les infractions à ces normes. La constatation des infractions peuvent également se faire par les inspecteurs régionaux, habilités à cet effet ;
Overwegende dat de Federale Staat aldus bevoegd is voor de toelatingen om te werken voor onder meer : 1° de onderdanen van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte en van de Zwitserse Bondstaat, evenals hun familieleden; 2° de verzoekers en de begunstigen van de internationale beschermingsstatus; 3° de onderdanen van derde landen die tot een verblijf van onbeperkte duur zijn toegelaten of gemachtigd; 4° de onderdanen van derde landen die van het recht op gezinshereniging genieten; 5° de onderdanen van derde landen die tot een verblijf zijn gemachtigd of toegelaten om als hoofdactiviteit een studieopleiding te volgen die leidt tot het behalen van een titel van het hoger onderwijs.	Considérant que l'Etat fédéral est donc compétent pour les autorisations de travail concernant notamment : 1° les ressortissants d'un Etat membre de l'Espace économique européen et de la Confédération Suisse ainsi que les membres de leur famille; 2° les demandeurs et les bénéficiaires de la protection internationale; 3° les ressortissants de pays tiers autorisés ou admis au séjour pour une durée illimitée; 4° les ressortissants de pays tiers qui bénéficient du droit au regroupement familial; 5° les ressortissants de pays tiers autorisés ou admis au séjour pour suivre, à titre d'activité principale, un cycle d'études menant à l'obtention d'un titre d'enseignement supérieur.
Overwegende dat, wat de onderdanen van derde landen die voor andere doeleinden dan werk op het Belgische grondgebied verblijven betreft, artikel 7 van de Richtlijn 2011/98/EU voorziet dat de verblijfstitels afgegeven overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1030/2002 van de Raad van 13 juni 2002 betreffende de invoering van een uniform model voor verblijfstitels voor onderdanen van derde landen (hierna « Verordening (EG) nr. 1030/2002 ») indicaties dienen te bevatten inzake de toelating tot arbeid; dat deze bepalingen tot doel hebben dat derdelanders voor wie werk niet het doel van het verblijf is een verblijfstitel ontvangen die vermeldt of zij al dan niet zijn toegelaten arbeid te verrichten en dewelke, desgevallend, bijkomende informatie bevat over de voorwaarden waaronder zij zijn toegelaten te werken;	Considérant que, en ce qui concerne les ressortissants de pays tiers qui séjournent sur le territoire belge à d'autres fins que le travail, l'article 7 de la Directive 2011/98/UE prévoit que, les titres de séjour délivrés conformément au Règlement (CE) n°1030/2002 du Conseil du 13 juin 2002 établissant un modèle uniforme de titre de séjour pour les ressortissants de pays tiers (ci-après « Règlement (CE) n°1030/2002 ») doivent contenir des indications concernant l'autorisation de travailler ; que cette disposition a pour but que les ressortissants de pays tiers dont la finalité du séjour n'est pas de travailler reçoivent un titre de séjour indiquant s'ils sont autorisés ou non à travailler et pouvant contenir des informations supplémentaires sur les conditions auxquelles ils sont autorisés à travailler;
Gelet op het feit dat de artikelen 4 tot 6 van de Richtlijn 2011/98/EU, wat de onderdanen van derde landen die op het Belgische grondgebied willen verblijven om er te werken betreft, de lidstaten ertoe verplichten om één enkele aanvraagprocedure en één gecombineerde vergunning in te voeren, om de	Considérant que, concernant les ressortissants de pays tiers qui souhaitent séjourner sur le territoire belge afin d'y travailler, les articles 4 à 6 de la Directive 2011/98/UE, obligent les Etats membres à mettre en place une procédure de demande unique et la création d'un permis unique dans le but de simplifier les procédures

toelatingsprocedures te vereenvoudigen en het gemakkelijker te maken om hun statuut te controleren;	d'admission et de faciliter le contrôle de leur statut;
Overwegende dat de invoering van de gecombineerde vergunning en de gecombineerde procedure een nauwe samenwerking en uitwisseling van informatie vereist tussen de verschillende overheden die bevoegd zijn voor het verblijf en de tewerkstelling van de buitenlandse werknemers;	Considérant que l'introduction du permis unique et de la procédure unique nécessite une étroite collaboration et l'échange d'informations entre les différentes autorités qui sont compétentes pour le séjour et l'emploi des travailleurs étrangers;
Overwegende dat dit akkoord het mogelijk zal maken om de normen waaraan de partijen onderworpen zijn en de nadere procedureregels voor de afgifte van de vereiste verblijfsvergunning en toelating tot arbeid vast te leggen, volgens één enkele procedure en in overeenstemming met de bevoegdheidsverdelende regels;	Considérant que cet accord permettra de déterminer les normes auxquelles sont soumises les parties et les modalités procédurales pour la délivrance des permis de séjour et d'autorisation de travail requis, selon une procédure unique et conformément aux règles de répartition des compétences;
Overwegende dat verschillende Europese richtlijnen die op het vlak van migratie goedgekeurd werden bijzondere regels bevatten ten gunste van de onderdanen van derde landen die in de Lidstaten van de Europese Unie wensen te verblijven om er te werken;	Considérant que plusieurs directives européennes adoptées dans le domaine de la migration établissent des règles particulières en faveur des ressortissants de pays tiers qui souhaitent séjourner dans les Etats membres de l'Union européenne afin d'y travailler;
Overwegende dat de toepassing van de richtlijnen met betrekking tot de economische migratie deels onder de bevoegdheid van de Federale Staat en deels onder de bevoegdheid van de Gewesten valt; dat bijgevolg het respecteren van deze richtlijnen een nauwe samenwerking vereist tussen de Federale Staat en de gefedereerde entiteiten;	Considérant que la mise en œuvre des directives relatives à la migration économique relève en partie de la compétence de l'Etat fédéral et en partie de celle des Régions; que par conséquent le respect des obligations imposées par ces directives nécessite une étroite collaboration entre l'Etat fédéral et les entités fédérées;
Overwegende dat de afstemming tussen de door de verschillende overheden uitgevoerde controles bijdraagt tot de strijd tegen het misbruik op het gebied van migratie en illegale tewerkstelling, en bijgevolg de economische gezondheid van het land ten goede komt;	Considérant que l'harmonisation entre les contrôles effectués par les différentes autorités contribue à la lutte contre l'abus en matière de migration illégale et de travail illégal, et par conséquent qu'elle profite à la santé économique du pays;
Overwegende dat het, met het oog op de vereenvoudiging van de uitvoering van deze opdrachten, gepast is dat de partijen bij dit akkoord hun acties coördineren en het ten dien einde eens worden over de bijzondere modaliteiten van samenwerking.	Considérant que, afin de faciliter l'exercice de ces missions, il est opportun que les parties à cet accord coordonnent leurs actions et conviennent à cette fin de modalités particulières de coopération.
TUSSEN :	ENTRE :
De Federale Staat, vertegenwoordigd door de Federale Regering, in de persoon van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, van de Vice-eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der gebouwen, en van de	L'Etat Fédéral représenté par le Gouvernement fédéral, en la personne du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des bâtiments et du Secrétaire d'Etat à

Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging;	l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative ;
Het Vlaams Gewest, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, in de persoon van de Minister-President van de Vlaamse Regering en van de Minister van Werk, Economie, Innovatie en Sport;	La Région flamande, représentée par le Gouvernement flamand, en la personne du Ministre-Président du Gouvernement flamand et du Ministre de l'Emploi, de l'Economie, de l'Innovation et du Sport;
Het Waals Gewest, vertegenwoordigd door de Waalse Regering, in de persoon van de Minister-President van de Waalse Regering en van de Viceminister-President en Minister van Economie, Industrie, Onderzoek, Innovatie, Digitalisering, Werk en Vorming;	La Région wallonne, représentée par le Gouvernement wallon, en la personne du Ministre-Président du Gouvernement wallon et du Vice-Président et Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de la Recherche, de l'Innovation, du Numérique, de l'Emploi et de la Formation;
Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, in de persoon van de Minister-President van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Brandbestrijding en Dringende medische hulp;	La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par le Gouvernement de Bruxelles-Capitale, en la personne du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente;
De Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Regering van de Duitstalige Gemeenschap, in de persoon van de Minister-president van de Duitstalige Gemeenschap en de Viceminister-President Minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme.	La Communauté germanophone, représentée par le Gouvernement de la Communauté germanophone, en la personne du Ministre-Président de la Communauté germanophone et de la Vice-Ministre-Présidente, Ministre de la Culture, de l'Emploi et du Tourisme.
IS HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN :	EST CONVENU CE QUI SUIT :
HOOFDSTUK I. Algemene bepalingen	CHAPITRE I. Dispositions générales
Artikel 1.§1. Dit samenwerkingsakkoord betreft een gedeeltelijke omzetting van de Richtlijn 2011/98/EU van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 2011 betreffende één enkele aanvraagprocedure voor een gecombineerde vergunning voor onderdanen van derde landen om te verblijven en te werken op het grondgebied van een lidstaat, alsmede inzake een gemeenschappelijk pakket rechten voor werknemers uit derde landen die legaal in een lidstaat verblijven.	Article 1^{er}.§1. Cet accord de coopération transpose partiellement la Directive 2011/98/UE du Parlement européen et du Conseil du 13 décembre 2011 établissant une procédure de demande unique en vue de la délivrance d'un permis unique autorisant les ressortissants de pays tiers à résider et à travailler sur le territoire d'un Etat membre et établissant un socle commun de droits pour les travailleurs issus de pays tiers qui résident légalement dans un Etat membre.
Onverminderd de andere bevoegdheden die hun door dit akkoord worden toegekend, kunnen de partijen, met een uitvoerend samenwerkingsakkoord zoals voorzien in artikel 92bis, § 1, derde lid, van de bijzondere wet, de	Sans préjudice des autres pouvoirs qui leur sont attribués par cet accord, les parties peuvent, par un accord de coopération d'exécution tel que prévu à l'article 92bis §1er alinéa 3 de la loi spéciale, définir les modalités nécessaires à la

nadere regels omschrijven die zijn vereist voor het uitvoeren van dit akkoord.	mise en œuvre de cet accord.
§2. Dit samenwerkingsakkoord is van toepassing op de richtlijnen die zijn uitgevaardigd op grond van artikel 79, § 2, onder a) en b) van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, wanneer ze de voorwaarden voor toegang en verblijf van de onderdanen van derde landen met het oog op een tewerkstelling gedurende meer dan negentig dagen bepalen, en wanneer ze de invoering van één enkele procedure op het Belgisch niveau noodzakelijk maken. De partijen kunnen, met een uitvoerend samenwerkingsakkoord zoals bepaald in artikel 92bis, § 1, derde lid, van de bijzondere wet, de bijzondere modaliteiten voor de uitvoering van dit akkoord die van toepassing zijn op deze richtlijnen bepalen.	§2. Cet accord de coopération est applicable aux directives prises sur base de l'article 79 § 2, a) et b) du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne lorsqu'elles établissent les conditions d'entrée et de séjour des ressortissants de pays tiers aux fins d'occuper un emploi pendant un séjour de plus de nonante jours et qu'elles nécessitent, au niveau belge, la mise en place d'une procédure unique. Les parties peuvent, par un accord de coopération d'exécution tel que prévu à l'article 92bis §1^{er} alinéa 3 de la loi spéciale, définir les modalités particulières de la mise en œuvre de cet accord applicables à ces directives.
Art. 2. De partijen oefenen hun respectieve bevoegdheden uit met inachtneming van dit akkoord.	Art. 2. Les parties exercent leurs compétences respectives dans le respect de cet accord.
Art. 3. In de zin van dit akkoord wordt verstaan onder :	Art. 3. Au sens de cet accord, on entend par :
1° "Dienst Vreemdelingenzaken" : de bestuursoverheid die bij de FOD Binnenlandse Zaken bevoegd is voor de toepassing van de regels inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;	1° « Office des Etrangers » : au sein du SPF Intérieur, l'autorité administrative compétente pour l'application des règles relatives à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers;
2° "gewestelijke overheid" : de door het Gewest aangeduide bestuursoverheid die bevoegd is voor de tewerkstelling van de buitenlandse werknemers;	2° « autorité régionale » : l'autorité administrative désignée par la Région et qui est compétente en matière d'occupation des travailleurs étrangers;
3° "Gewest" : het Waals Gewest, het Vlaams Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of de Duitstalige Gemeenschap dat of die bevoegd is voor de tewerkstelling van de buitenlandse werknemers;	3° « Région » : la Région wallonne, la Région flamande, la Région de Bruxelles-Capitale ou la Communauté germanophone compétente en matière d'occupation des travailleurs étrangers;
4° "FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg" (hierna FOD WASO) : federale overheidsdienst die bevoegd is voor de tewerkstelling van de buitenlandse werknemers op basis van hun specifieke verblijfssituatie;	4° « SPF Emploi, Travail et Concertation sociale (ci – après SPF ETCS) » : autorité fédérale compétente en matière d'occupation des travailleurs étrangers en situation particulière de séjour;
5° "de Minister" : de Minister die bevoegd is voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;	5° « le Ministre » : le Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses attributions ;
6° "gecombineerde aanvraagprocedure" : elke procedure, op basis van een gecombineerde aanvraag die door een onderdaan van een	6° « procédure de demande unique » : toute procédure conduisant, sur le fondement d'une demande unique introduite par un ressortissant

derde land of zijn werkgever wordt ingediend om te worden gemachtigd om op het Belgische grondgebied te verblijven en er te werken, en dewelke tot een beslissing in verband met deze aanvraag leidt;	d'un pays tiers ou par son employeur, en vue d'être autorisé à séjourner sur le territoire belge afin d'y travailler, à une décision statuant sur cette demande;
7° "onderdaan van een derde land": een persoon die noch een burger is van de Unie in de zin van artikel 20, paragraaf 1, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, noch een persoon die onder het Unierecht inzake vrij verkeer valt, zoals gedefinieerd in artikel 2, punt 5, van de Verordening (EU) 2016/399 van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2016 betreffende een Uniecode voor de overschrijding van de grenzen door personen (Schengengrenscore) is;	7° « ressortissant d'un pays tiers » : une personne qui n'est ni un citoyen de l'Union au sens de l'article 20, paragraphe 1, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, ni une personne jouissant du droit à la libre circulation au titre du droit de l'Union telle que définie à l'article 2, point 5, du Règlement (UE) 2016/399 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016 concernant un code de l'Union relatif au régime de franchissement des frontières par les personnes (Code frontières Schengen);
8° "toelating tot arbeid": machtiging die de onderdaan van een derde land toelaat om op het Belgische grondgebied te werken, overeenkomstig de wetgeving inzake de tewerkstelling van de buitenlandse werknemers;	8° « autorisation de travail » : autorisation qui permet au ressortissant d'un pays tiers de travailler sur le territoire belge conformément à la législation relative à l'occupation des travailleurs étrangers;
9° "machtiging tot verblijf": beslissing die de onderdaan van een derde land machtigt om voor een duur van meer dan negentig dagen in het op het Belgische grondgebied te verblijven om er te werken, overeenkomstig de wetgeving inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;	9° « autorisation de séjour » : décision qui autorise le ressortissant d'un pays tiers à séjourner pour une durée de plus de nonante jours sur le territoire belge afin d'y travailler conformément à la législation relative à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers;
10° "gecombineerde vergunning": verblijfstitel die een vermelding bevat met betrekking tot de toegang tot de arbeidsmarkt en dewelke een onderdaan van een derde land in staat stelt om wettelijk op het Belgische grondgebied te verblijven, om er te werken;	10° « permis unique » : titre de séjour, comportant une mention relative à l'accès au marché du travail, qui permet à un ressortissant d'un pays tiers de séjourner légalement sur le territoire belge pour y travailler ;
11° "vestigingseenheid of uitbatingsadres of exploitatiezetel": het uitbatingsadres of de exploitatiezetel, overeenkomstig artikel 2.6° van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen;	11° « unité d'établissement ou adresse d'exploitation ou siège d'exploitation » : adresse d'exploitation ou siège d'exploitation, conformément à l'article 2, 6° de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions;
12° "maatschappelijke zetel": het hoofdkantoor van een bedrijf; de formele vestigingsplaats van een rechtspersoon;	12° « siège social » : le siège central d'une entreprise ; le lieu d'établissement formel d'une personne juridique;
13° "federale inspectiedienst": de door de federale overheid gemachtigde ambtenaren voor het vaststellen van inbreuken zoals bedoeld in artikel 6, §1, IX, 3° en 4° van de bijzondere wet;	13° « service d'inspection fédéral » : les agents habilités par l'autorité fédérale à constater les infractions visées à l'article 6, § 1 ^{er} , IX, 3° et 4° de la loi spéciale;
14° "gewestelijke inspectiedienst": de door de gewesten gemachtigde ambtenaren voor het vaststellen van inbreuken zoals bedoeld in artikel 6, §1, IX, 3° en 4° van de bijzondere wet.	14° « service d'inspection régionale » : les agents habilités par les Régions à constater les infractions visées à l'article 6, § 1 ^{er} , IX, 3° et 4° de la loi spéciale.

HOOFDSTUK II. Toepassingsgebied	CHAPITRE II. Champ d'application
Afdeling 1. Algemene bepalingen	Section 1. Dispositions générales
Art. 4. Dit akkoord regelt de samenwerking tussen de partijen met het oog op de coördinatie en de harmonisatie van de procedures aangaande machtigingen tot verblijf en toelatingen tot arbeid, en bij de uitoefening van de bevoegdheden inzake tewerkstelling van buitenlandse werknemers. Dit akkoord respecteert de specifieke kenmerken van elke bevoegde overheid en de doelstellingen die door elk van deze overheden dienen te worden nagestreefd.	Art. 4. Cet accord règle la coopération entre les parties en vue de la coordination et de l'harmonisation des procédures relatives aux autorisations de séjour et aux autorisations de travail ainsi que dans le cadre de l'exercice des compétences relatives à l'occupation de travailleurs étrangers. Cet accord respecte les particularités de chaque autorité compétente et les objectifs que doit poursuivre chacune d'entre elles.
Art. 5. De samenwerking bedoeld in artikel 4 heeft tot doel :	Art. 5. La coopération visée à l'article 4 a pour objet :
1° de coördinatie van de verdeling van de bevoegdheden inzake de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten tussen de federale overheid en de gewestelijke overheden, wat betreft normering, toepassing der normen, controle, toezicht en sanctionering, overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, §1, IX, 3° en 4° van de bijzondere wet;	1° la coordination de la répartition des compétences en matière d'emploi des travailleurs étrangers entre l'Etat fédéral et les autorités régionales, concernant l'établissement des normes, l'application des normes, le contrôle, la surveillance et les sanctions, conformément aux dispositions de l'article 6, § 1 ^{er} , IX, 3° et 4° de la loi spéciale;
2° de territoriale verdeling van de bevoegdheden inzake de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten tussen de gewestelijke overheden op grond van het territoriaal aanknopingspunt;	2° la répartition territoriale des compétences en matière d'emploi des travailleurs étrangers entre les autorités régionales sur la base du point de rattachement territorial;
3° de vastlegging van het principe van wederzijdse erkenning, opdat de Gewesten hun bevoegdheden inzake tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten uitoefenen met inachtneming van de Belgische economische unie overeenkomstig artikel 6, §1, VI, derde lid, van de bijzondere wet;	3° la détermination du principe de reconnaissance mutuelle, de sorte que les Régions exercent leurs compétences en matière d'emploi des travailleurs étrangers dans le respect de l'Union économique belge, conformément à l'article 6, § 1 ^{er} , VI, alinéa 3, de la loi spéciale;
4° de invoering en de coördinatie van één enkele gemeenschappelijke aanvraagprocedure voor onderdanen van derde landen die op het grondgebied wensen te verblijven om er te werken, overeenkomstig Richtlijn 2011/98/EU.	4° l'instauration et la coordination d'une procédure de demande unique et commune pour les ressortissants de pays tiers qui souhaitent séjourner sur le territoire en vue d'y travailler, conformément à la Directive 2011/98/UE.
Art. 6. Dit akkoord regelt eveneens de transversale maatregelen die uit deze samenwerking voortvloeien:	Art. 6. Cet accord règle également les mesures transversales consécutives à cette coopération :
1° de verdeling van de kosten;	1° la répartition des coûts;
2° de coherentie tussen wetgevende en reglementaire normen van de verschillende	2° la cohérence des normes législatives et réglementaires des différents gouvernements;

regeringen;	
3° de regeling van de geschillen die voortvloeien uit de interpretatie of de uitvoering van dit akkoord;	3° le règlement des litiges issus de l'interprétation ou de l'exécution de cet accord;
4° de inwerkingtreding en de duur van dit akkoord.	4° l'entrée en vigueur et la durée du présent accord.
Afdeling 2. Vaststellen van de bevoegde gewestelijke overheid	Section 2. Détermination de l'autorité régionale compétente
Art. 7. De gewestelijke overheid die bevoegd is om elke aanvraag voor toelating tot arbeid te ontvangen en te behandelen wordt als volgt vastgesteld :	Art. 7. La détermination de l'autorité régionale compétente pour réceptionner et traiter toute demande d'autorisation de travail s'établit comme suit :
1° - wanneer de werkgever of de gebruiker van een dienstverrichting één of meerdere vestigingseenheden bezit die in één of verschillende gewesten gesitueerd zijn, is de bevoegde gewestelijke overheid de overheid die overeenkomt met de vestigingseenheid waar de activiteiten van de buitenlandse werknemer geconcentreerd zijn; - wanneer de hoofdzakelijke plaats van tewerkstelling niet kan worden bepaald, is de bevoegde gewestelijke overheid de overheid die overeenkomt met de maatschappelijke zetel van de onderneming; - wanneer de werkgever of de gebruiker van een dienstverrichting geen enkele maatschappelijke zetel en geen enkele vestigingseenheid in België bezit, is de bevoegde gewestelijke overheid de overheid van het gewest waar de onderdaan van het derde land zijn activiteiten zal uitoefenen.	1° - lorsque l'employeur ou l'entreprise bénéficiaire d'une prestation de service possède une ou plusieurs unités d'établissement situées dans une région ou dans des régions différentes, l'autorité régionale compétente est celle correspondant à l'unité d'établissement où les activités du travailleur étranger se concentrent; - lorsque le lieu principal de travail ne peut être déterminé, l'autorité régionale compétente est celle correspondant au siège social de l'entreprise; - lorsque l'employeur ou l'entreprise bénéficiaire d'une prestation de service ne possède aucun siège social et aucune unité d'établissement en Belgique, l'autorité régionale compétente est celle où le ressortissant d'un pays tiers exercera ses activités.
2° wanneer de aanvraag betrekking heeft op een toelating tot arbeid voor onbepaalde duur of een vrijstelling voor onbepaalde duur is de bevoegde gewestelijke overheid de overheid die overeenkomt met de officiële woonplaats van de werknemer.	2° lorsque la demande concerne une autorisation de travail à durée illimitée ou une dispense à durée illimitée, l'autorité régionale compétente est celle correspondant au domicile officiel du travailleur.
Art. 8. Wanneer de gewestelijke overheid waarbij de aanvraag wordt ingediend, niet de bevoegde overheid is overeenkomstig artikel 7, geeft deze de aanvraag binnen een termijn van vier werkdagen na ontvangst door aan de	Art. 8. Lorsque l'autorité régionale saisie de la demande n'est pas compétente conformément à l'article 7, elle la transmet à l'autorité compétente dans un délai de quatre jours ouvrables suivant la réception de celle-ci et en

bevoegde overheid, en brengt ze de verzoeker hiervan op de hoogte.	informe le requérant.
In bijzondere gevallen kan de in het eerste lid bepaalde termijn bij uitvoerend samenwerkingsakkoord aangepast worden.	Le délai prévu à l'alinéa 1 ^{er} peut être adapté, dans des cas particuliers, par accord de coopération d'exécution.
Afdeling 3. Toezicht, controle en sanctionering	Section 3 : Surveillance, contrôle et sanctions
Art. 9. Elke bevoegde overheid bepaalt het wettelijk kader waarbinnen de uitoefening van de controle en het toezicht en de bijbehorende sancties geregeld worden.	Art. 9. Chaque autorité compétente fixe le cadre légal régissant l'exercice du contrôle, de la surveillance et des sanctions y afférentes.
Art. 10. De vaststelling van inbreuken betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers is een gedeelde bevoegdheid van de federale overheid en de gewestelijke overheden. Elke bevoegde overheid wijst haar ambtenaren aan die belast zijn met deze controles.	Art. 10. La constatation des infractions relatives à l'emploi des travailleurs étrangers est une compétence partagée entre l'Etat fédéral et les autorités régionales. Chaque autorité compétente désigne ses agents qui sont chargés de mener ces contrôles.
Art. 11. De federale inspectiedienst kan, naast inbreuken op de federale regelgeving, in toepassing van artikel 10 inbreuken vaststellen op de regionale regelgeving. Elke gewestelijke inspectiedienst kan, naast inbreuken op de eigen regionale regelgeving binnen haar eigen grondgebied, in toepassing van artikel 10 inbreuken vaststellen op de federale regelgeving.	Art. 11. Outre les infractions à la réglementation fédérale, le service d'inspection fédéral peut constater les infractions à la réglementation régionale en application de l'article 10. Outre les infractions à la réglementation régionale au sein de son propre territoire, chaque service d'inspection régional peut constater les infractions à la réglementation fédérale en application de l'article 10.
Art. 12. De betrokken inspectiedienst stuurt een exemplaar van het proces-verbaal dat de inbreuk op de gewestelijke reglementering vaststelt naar de bevoegde gewestelijke cel Administratieve geldboeten. De betrokken inspectiedienst stuurt een exemplaar van het proces-verbaal dat de inbreuk op de federale reglementering vaststelt naar de Directie Administratieve boeten van de FOD WASO.	Art. 12. Le service d'inspection concerné transmet un exemplaire du procès-verbal constatant l'infraction à la réglementation régionale à la cellule régionale Amendes administratives compétente. Le service d'inspection concerné transmet un exemplaire du procès-verbal constatant l'infraction à la réglementation fédérale à la Direction des Amendes administratives du SPF ETCS.
Art. 13. Ingeval één proces-verbaal verschillende inbreuken bevat waarvoor verschillende cellen administratieve geldboeten bevoegd zijn, wordt een exemplaar van het proces-verbaal naar de bevoegde cellen Administratieve geldboeten en/of de bevoegde Directies Administratieve geldboeten gestuurd.	Art. 13. Si un seul procès-verbal reprend différentes infractions impliquant différentes cellules Amendes administratives compétentes, un exemplaire du procès-verbal est envoyé aux cellules Amendes administratives et/ou aux directions des Amendes administratives compétentes.

HOOFDSTUK III. Wederzijdse erkenning	CHAPITRE III. Reconnaissance mutuelle
Art. 14. De onderdanen van derde landen die beschikken over een geldige toelating tot arbeid die toegekend werd door een gewestelijke overheid voor de tewerkstelling in een bepaalde functie bij een bepaalde werkgever, of zij die vrijgesteld zijn van de verplichting om een dergelijke toelating tot arbeid te verkrijgen, kunnen in opdracht van dezelfde werkgever op het hele Belgische grondgebied werken, op voorwaarde dat alle voorwaarden betreffende de toelating tot arbeid of de vrijstelling hiervan, zoals vastgesteld door de eerste gewestelijke overheid, zijn vervuld. De werknemer die een toelating tot arbeid voor onbepaalde duur in één Gewest verkrijgt, of die vrijgesteld is voor onbepaalde duur in één Gewest, kan op basis van diezelfde vergunning of vrijstelling op het hele Belgische grondgebied werken. Indien dwingende redenen van algemeen belang dit rechtvaardigen, kunnen de partijen bij uitvoerend samenwerkingsakkoord, de categorieën buitenlandse werknemers die onder het toepassingsgebied van het tweede lid vallen, beperken.	Art. 14. Les ressortissants de pays tiers en possession d'une autorisation de travail en cours de validité octroyée par une autorité régionale pour un emploi dans une fonction déterminée par un employeur déterminé, ou dispensés de l'obligation d'obtenir une telle autorisation de travail peuvent travailler pour le même employeur sur tout le territoire belge, à condition que toutes les conditions fixées par la première autorité régionale relatives à l'autorisation de travail ou la dispense soient remplies. Le travailleur qui se voit octroyer une autorisation de travail à durée illimitée ou une dispense pour une durée illimitée au sein d'une Région, peut travailler sur l'ensemble du territoire belge, sur la base de cette autorisation. Si des raisons impérieuses d'intérêt général le justifient, les parties peuvent limiter les catégories de travailleurs étrangers qui tombent dans le champ d'application du deuxième alinéa par accord de coopération d'exécution.
HOOFDSTUK IV. Gecombineerde aanvraagprocedure met het oog op het verkrijgen van een gecombineerde vergunning of een andere verblijfstitel om voor een periode van meer dan negentig dagen te werken.	CHAPITRE IV. Procédure de demande unique en vue de l'obtention d'un permis unique ou d'un autre titre de séjour afin de venir travailler pour une période de plus de 90 jours.
Afdeling 1. Toepassingsgebied	Section 1. Champ d'application
Art. 15. Onverminderd gunstigere bepalingen is dit hoofdstuk van toepassing op elke aanvraag voor een machtiging tot verblijf met het oog op werk voor een periode van meer dan 90 dagen. De partijen kunnen bij uitvoerend samenwerkingsakkoord, de categorieën buitenlandse werknemers die onder het toepassingsgebied van dit hoofdstuk vallen, beperken.	Art. 15. Sans préjudice de dispositions plus favorables, le présent chapitre s'applique à toute demande d'autorisation de séjour à des fins de travail pour une période de plus de 90 jours. Les parties peuvent limiter les catégories de travailleurs étrangers qui tombent dans le champ d'application de ce chapitre par accord de coopération d'exécution.
Art. 16. Onverminderd andersluidende reglementaire bepalingen inzake de tewerkstelling van de buitenlandse werknemers, zijn voor de toepassing van dit hoofdstuk, voor wat betreft de aangelegenheden waarvoor de	Art. 16. Sauf dispositions réglementaires contraires relatives à l'occupation de travailleurs étrangers, pour l'application du présent chapitre, en ce qui concerne les matières pour lesquelles les Région sont compétentes, les permis de

Gewesten bevoegd zijn, de arbeidskaarten, die toelating geven tot arbeid voor meer dan negentig dagen in de zin van artikel 5 van de wet van 30 april 1999, vervat in de gecombineerde vergunning of in een andere verblijfstitel met het oog op werk voor een periode van meer dan negentig dagen.	travail donnant accès à un emploi de plus de nonante jours au sens de l'article 5 de la loi du 30 avril 1999, sont contenus dans le permis unique ou un autre permis de séjour en vue d'un emploi d'une période de plus de nonante jours.
Onverminderd andersluidende reglementaire bepalingen inzake de tewerkstelling van de buitenlandse werknemers, zijn voor de toepassing van dit hoofdstuk, voor wat betreft de aangelegenheden waarvoor de Gewesten bevoegd zijn, de vrijstellingen van de verplichting om een arbeidskaart te verkrijgen, die toelating geven tot arbeid voor een periode van meer dan negentig dagen in de zin van artikel 7 van de wet van 30 april 1999, vervat in de gecombineerde vergunning of in een andere verblijfstitel met het oog op werk voor een periode van meer dan negentig dagen.	Sauf dispositions réglementaires contraires relatives à l'occupation de travailleurs étrangers, pour l'application du présent chapitre, en ce qui concerne les matières pour lesquelles les Régions sont compétentes, les dispenses de l'obligation d'obtenir un permis de travail donnant accès à un emploi de plus de nonante jours au sens de l'article 7 la loi du 30 avril 1999, sont contenues dans le permis unique ou un autre permis de séjour en vue d'un emploi d'une période de plus de nonante jours.
Onverminderd andersluidende reglementaire bepalingen inzake de tewerkstelling van de buitenlandse werknemers, wordt voor de toepassing van dit hoofdstuk voor wat betreft de aangelegenheden waarvoor de Gewesten bevoegd zijn, de gecombineerde vergunning of een andere verblijfstitel met het oog op werk voor een periode van meer dan negentig dagen gelijkgesteld met de arbeidsvergunning, vermeld in artikel 4, §1, eerste lid, van de wet van 30 april 1999, die de werkgever machtigt de buitenlandse werknemer tewerk te stellen.	Sauf dispositions réglementaires contraires relatives à l'occupation de travailleurs étrangers, pour l'application du présent chapitre, en ce qui concerne les matières pour lesquelles les Régions sont compétentes, le permis unique ou un autre permis de séjour en vue d'accéder à un emploi d'une période de plus de nonante jours sont assimilés à l'autorisation d'occupation visée à l'article 4, § 1er, premier alinéa, de la loi du 30 avril 1999, qui autorise l'employeur à occuper des travailleurs étrangers.
Afdeling 2. Indiening van de aanvraag.	Section 2. Introduction de la demande
Onderafdeling 1. Algemene regels	Sous-section 1^{re}. Règles générales
Art. 17. De aanvraag voor een machtiging tot verblijf met het oog op werk voor een periode van meer dan negentig dagen wordt ingediend in de vorm van een aanvraag voor een toelating tot arbeid.	Art. 17. La demande d'autorisation de séjour à des fins de travail pour une période de plus de nonante jours est introduite sous la forme d'une demande d'autorisation de travail.
De aanvraag voor een toelating tot arbeid geldt als aanvraag voor een machtiging tot verblijf.	La demande d'autorisation de travail vaut demande d'autorisation de séjour.
De machtiging tot verblijf is enkel geldig indien een toelating tot arbeid wordt toegekend.	L'autorisation de séjour est valable uniquement si une autorisation de travail est accordée.
De toelating tot arbeid is enkel geldig indien een machtiging tot verblijf wordt toegekend.	L'autorisation de travail est valable uniquement si une autorisation de séjour est accordée.

Art. 18. §1. Onverminderd de bepalingen van de artikelen 22 en 23 wordt de aanvraag voor een machtiging tot verblijf met het oog op werk en de aanvraag voor de vernieuwing of wijziging van deze machtiging door de onderdaan van een derde land ingediend via zijn werkgever bij de territoriaal bevoegde gewestelijke overheid.	Art. 18. §1^{er}. Sans préjudice des dispositions des articles 22 et 23, la demande d'autorisation de séjour à des fins de travail et la demande de renouvellement ou de modification de cette autorisation sont introduites par le ressortissant d'un pays tiers par le biais de son employeur auprès de l'autorité régionale territorialement compétente.
§2. Het Gewest bepaalt de voorwaarden en de nadere regels voor de indiening van de aanvraag.	§2. La Région détermine les conditions et modalités d'introduction de la demande.
§3. Naast de documenten die zijn voorgeschreven door de wetgevende of reglementaire bepalingen inzake de tewerkstelling van de buitenlandse werknemers, bevat de aanvraag de documenten met betrekking tot het verblijf die voorgeschreven zijn door de wetgeving inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.	§3. Outre les documents prévus par les dispositions législatives ou réglementaires en matière d'occupation des travailleurs étrangers, la demande contient les documents relatifs au séjour prévus par la législation relative à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers.
§4. Op verzoek verstrekken de Dienst Vreemdelingenzaken en de gewestelijke overheden, ieder wat hen betreft, aan de onderdaan van een derde land en zijn werkgever de relevante informatie inzake de documenten die vereist zijn om een volledige aanvraag in te dienen.	§4. L'Office des Etrangers et les autorités régionales, chacun pour ce qui le concerne, fournissent, sur demande, au ressortissant d'un pays tiers et à son employeur les informations adéquates concernant les documents requis pour introduire une demande complète.
Art. 19. §1. De bevoegde gewestelijke overheid neemt een beslissing over de volledigheid en de ontvankelijkheid van de aanvraag.	Art. 19. §1^{er}. L'autorité régionale compétente statue sur le caractère complet et recevable de la demande.
§2. Wanneer niet alle documenten die vereist zijn om de aanvraag te staven voorgelegd worden, of indien ze onvolledig zijn, deelt de gewestelijke overheid de aanvrager schriftelijk mee welke aanvullende inlichtingen of documenten hij moet voorleggen, en dit binnen een termijn van vijftien dagen na de betekening van de brief waarin deze documenten gevraagd worden.	§2. Lorsque tous les documents requis à l'appui de la demande ne sont pas produits ou sont incomplets, l'autorité régionale précise par écrit au demandeur les informations ou documents complémentaires qu'il doit produire dans un délai de quinze jours à compter de la notification du courrier réclamant ces documents.
§3. Indien de aanvullende documenten of inlichtingen niet binnen de termijn bedoeld in § 2 geleverd werden, verklaart de gewestelijke overheid de aanvraag onontvankelijk.	§3. Si les documents ou informations complémentaires n'ont pas été fournis dans le délai visé au § 2, l'autorité régionale déclare la demande irrecevable.
In afwijking van het eerste lid, verklaart de gewestelijke overheid de aanvraag onvolledig doch ontvankelijk indien de Minister of zijn gemachtigde aangeeft dat bepaalde documenten voorgeschreven door de wetgeving inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, in de loop van de procedure zullen worden toegevoegd.	Par dérogation à l'alinéa 1 ^{er} , l'autorité régionale déclare la demande incomplète mais recevable si le Ministre ou son délégué indique que certains documents prévus par les dispositions de la législation relative à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers seront joints durant la procédure.
Art. 20. Ten laatste vijftien dagen na de	Art. 20. Au plus tard dans les quinze jours à

ontvankelijkheid van de aanvraag stuurt de gewestelijke overheid een kopie van het dossier naar de Dienst Vreemdelingenzaken.	compter de la recevabilité de la demande, l'autorité régionale transmet une copie du dossier à l'Office des Etrangers.
In bepaalde gevallen kan de in het eerste lid bepaalde termijn bij uitvoerend samenwerkingsakkoord gewijzigd worden.	Le délai prévu à l'alinéa 1 ^{er} peut être modifié, dans des cas particuliers, par accord de coopération d'exécution.
Art. 21. De aanvraag voor vernieuwing of wijziging van de machtiging tot verblijf met het oog op werk wordt ten laatste twee maanden voor het verstrijken van de geldigheidsduur van de vorige machtiging bij de gewestelijke overheid ingediend.	Art. 21. La demande de renouvellement ou de modification d'autorisation de séjour à des fins de travail est introduite auprès de l'autorité régionale au plus tard deux mois avant l'expiration de la validité de l'autorisation précédente.
Onderafdeling 2. Bijzondere regels	Sous-section 2. Règles particulières
Art. 22. De aanvraag voor een machtiging tot verblijf met het oog op werk voor onbepaalde duur wordt door de onderdaan van een derde land ingediend bij de territoriaal bevoegde gewestelijke overheid, overeenkomstig artikel 7, 2° wanneer hij een aanvraag voor een toelating tot arbeid van onbepaalde duur indient.	Art. 22. La demande d'autorisation de séjour à des fins de travail pour une période illimitée est introduite par le ressortissant d'un pays tiers auprès de l'autorité régionale territorialement compétente lorsqu'il introduit une demande d'autorisation de travail illimitée conformément à l'article 7, 2°.
Art. 23. Indien de toelating tot arbeid door de bevoegde gewestelijke overheid voor onbepaalde duur wordt toegekend, dient de onderdaan van een derde land de volgende aanvraag voor vernieuwing van zijn machtiging tot verblijf in bij de burgemeester van de plaats waar hij verblijft, overeenkomstig de wetgeving inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.	Art. 23. Lorsque l'autorisation de travailler est accordée par l'autorité régionale compétente de manière illimitée, le ressortissant d'un pays tiers introduit sa demande de renouvellement d'autorisation de séjour auprès du bourgmestre de la localité où il séjourne conformément à la législation relative à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers.
Afdeling 3 . Behandeling van de aanvraag	Section 3 . Examen de la demande
Art. 24. §1. De Federale staat en de Gewesten bepalen de nadere regels voor het behandelen van de aanvragen.	Art. 24. §1^{er}. L'Etat fédéral et les Régions déterminent les modalités d'examen des demandes, chacun les concernant.
§2. De Dienst Vreemdelingenzaken en de gewestelijke overheden behandelen de aanvragen gezamenlijk en respecteren daarbij hun respectieve bevoegdheden.	§2. L'Office des Etrangers et les autorités régionales traitent les demandes de manière conjointe et se conforment dans ce cadre à leurs compétences respectives.
Art. 25. §1. Onverminderd gunstigere bepalingen in de Europese richtlijnen bedoeld in artikel 1, § 2, wordt de beslissing met betrekking tot de aanvraag voor een machtiging tot verblijf met het oog op werk ten laatste binnen de vier maanden genomen na de kennisgeving van het feit dat de aanvraag volledig is.	Art. 25. §1^{er}. Sans préjudice de dispositions plus favorables contenues dans des directives européennes telles que visées à l'article 1 ^{er} § 2, la décision relative à la demande d'autorisation de séjour à des fins de travail est prise au plus tard dans les quatre mois suivant la notification du caractère complet de la demande.

§2. Tijdens het onderzoek van de aanvraag kan aan de onderdaan van een derde land of aan de werkgever worden gevraagd om binnen een termijn van 15 dagen aanvullende inlichtingen of documenten voor te leggen.	§2. Lors de l'examen de la demande, il peut être exigé du ressortissant d'un pays tiers ou de l'employeur de produire dans un délai de 15 jours des informations ou documents complémentaires.
Indien de aanvullende inlichtingen of documenten niet binnen de voorgeschreven termijn werden voorgelegd, wordt de aanvraag geweigerd.	Si les informations ou les documents complémentaires n'ont pas été produits dans le délai prévu, la demande est refusée.
§3. In uitzonderlijke omstandigheden, die verbonden zijn met de complexiteit van de aanvraag, kan de termijn bedoeld in paragraaf 1 verlengd worden.	§3. Le délai visé au paragraphe 1 ^{er} peut être prorogé dans des circonstances exceptionnelles liées à la complexité de la demande.
Wanneer de Minister of zijn gemachtigde deze termijn verlengt, brengt hij de onderdaan van een derde land en de bevoegde gewestelijke overheid daarvan op de hoogte.	Lorsque le Ministre ou son délégué proroge ce délai, il en informe le ressortissant d'un pays tiers et l'autorité régionale compétente.
Wanneer de gewestelijke overheid deze termijn verlengt, brengt ze de aanvrager en de Minister of zijn gemachtigde daarvan op de hoogte.	Lorsque l'autorité régionale proroge ce délai, elle en informe le demandeur et le Ministre ou son délégué.
§4. Indien er na het verstrijken van de termijn bedoeld in paragraaf 1, die eventueel verlengd werd overeenkomstig paragraaf 3, geen enkele beslissing werd genomen, worden de machtigingen tot verblijf en de toelatingen tot arbeid beschouwd te zijn toegekend.	§4. Si aucune décision n'a été prise après l'expiration du délai visé au paragraphe 1 ^{er} , qui a éventuellement fait l'objet d'une prorogation conformément au paragraphe 3, les autorisations de séjour et de travail sont réputées octroyées.
Art. 26. Indien de bevoegde gewestelijke overheid binnen de in artikel 20 bepaalde termijn beslist om een toelating tot arbeid toe te kennen, stuurt ze onmiddellijk haar beslissing en een kopie van het volledig dossier naar de Minister of zijn gemachtigde.	Art. 26. Si, dans le délai prévu à l'article 20, l'autorité régionale compétente prend une décision d'autorisation de travail, elle transmet immédiatement sa décision et une copie du dossier complet au Ministre ou son délégué.
Wanneer de Minister of zijn gemachtigde beslist om een machtiging tot verblijf toe te kennen, betekent hij de twee positieve beslissingen in overeenstemming met artikel 33 aan de onderdaan van een derde land.	Lorsque le Ministre ou son délégué prend une décision d'autorisation de séjour, il notifie les deux décisions positives au ressortissant d'un pays tiers conformément à l'article 33.
Wanneer de Minister of zijn gemachtigde een beslissing tot weigering van een machtiging tot verblijf neemt, betekent hij zijn beslissing aan de onderdaan van een derde land en brengt hij de bevoegde gewestelijke overheid en de werkgever daarvan op de hoogte.	Lorsque le Ministre ou son délégué prend une décision de refus d'autorisation de séjour, il notifie sa décision au ressortissant d'un pays tiers et informe l'autorité régionale compétente et l'employeur.
Art. 27. Indien de gewestelijke overheid binnen de in artikel 20 bepaalde termijn een beslissing tot weigering van toelating tot arbeid neemt, betekent ze haar beslissing aan de aanvrager, en brengt ze de Minister of zijn gemachtigde daarvan op de hoogte.	Art. 27. Si, dans le délai prévu à l'article 20, l'autorité régionale prend une décision de refus d'autorisation de travail, elle notifie sa décision au demandeur et en informe le Ministre ou son délégué.

Art. 28. Indien de bevoegde gewestelijke overheid na de in artikel 20 bepaalde termijn beslist om een toelating tot arbeid toe te kennen, stuurt ze haar beslissing naar de Minister of zijn gemachtigde.	Art. 28. Si, après le délai prévu à l'article 20, l'autorité régionale compétente prend une décision d'autorisation de travail, elle transmet sa décision au Ministre ou à son délégué.
Wanneer de Minister of zijn gemachtigde beslist om een machtiging tot verblijf toe te kennen, betekent hij de twee positieve beslissingen in overeenstemming met artikel 33 aan de onderdaan van een derde land.	Lorsque le Ministre ou son délégué prend une décision d'autorisation de séjour, il notifie les deux décisions positives au ressortissant d'un pays tiers conformément à l'article 33.
Wanneer de Minister of zijn gemachtigde een beslissing tot weigering van een machtiging tot verblijf neemt, betekent hij zijn beslissing aan de onderdaan van een derde land, en brengt hij de werkgever daarvan op de hoogte.	Lorsque le Ministre ou son délégué prend une décision de refus d'autorisation de séjour, il notifie sa décision au ressortissant d'un pays tiers et informe l'employeur.
Art. 29. Indien de Minister of zijn gemachtigde na de in artikel 20 bepaalde termijn beslist om een machtiging tot verblijf toe te kennen, stuurt hij zijn beslissing naar de bevoegde gewestelijke overheid.	Art. 29. Si, après le délai prévu à l'article 20, le Ministre ou son délégué prend une décision d'autorisation de séjour, il transmet sa décision à l'autorité régionale compétente.
Wanneer de gewestelijke overheid beslist om een toelating tot arbeid toe te kennen stuurt ze haar beslissing naar de Minister of zijn gemachtigde. De Minister of zijn gemachtigde geeft kennis van deze beslissingen overeenkomstig artikel 33.	Lorsque l'autorité régionale prend une décision d'autorisation de travail, elle transmet sa décision au Ministre ou à son délégué. Le Ministre ou son délégué notifie ces décisions conformément à l'article 33.
Wanneer de gewestelijke overheid een beslissing tot weigering van een toelating tot arbeid neemt, betekent ze haar beslissing aan de aanvrager, en brengt ze Minister of zijn gemachtigde daarvan op de hoogte.	Lorsque l'autorité régionale prend une décision de refus d'autorisation de travail, elle notifie sa décision au demandeur et en informe le Ministre ou son délégué.
Art. 30. Indien de gewestelijke overheid na de in artikel 20 bepaalde termijn een beslissing tot weigering van een toelating tot arbeid neemt, brengt ze de Minister of zijn gemachtigde daarvan op de hoogte vooraleer ze de beslissing aan de aanvrager betekent.	Art. 30. Si, après le délai prévu à l'article 20, l'autorité régionale prend une décision de refus d'autorisation de travail, elle informe le Ministre ou son délégué préalablement à la notification de la décision au demandeur.
Art. 31. Indien de Minister of zijn gemachtigde na de in artikel 20 bepaalde termijn een beslissing neemt tot weigering van een machtiging tot verblijf, brengt hij de bevoegde gewestelijke overheid daarvan op de hoogte vooraleer hij de beslissing aan de onderdaan van een derde land betekent en hij de werkgever daarvan op de hoogte brengt.	Art. 31. Si, après le délai prévu à l'article 20, le Ministre ou son délégué prend une décision de refus d'autorisation de séjour, il informe l'autorité régionale compétente préalablement à la notification de la décision au ressortissant d'un pays tiers et en informe l'employeur.
Art. 32. De beslissingen die betrekking hebben op de aanvragen voor een machtiging tot verblijf met het oog op werk worden gemotiveerd en schriftelijk meegedeeld aan de aanvrager.	Art. 32. Les décisions portant sur les demandes d'autorisation de séjour à des fins de travail sont motivées et communiquées par écrit au demandeur.
De schriftelijke betekening vermeldt de mogelijke rechtsmiddelen.	La notification écrite indique les voies de recours possibles.

Art. 33. De beslissingen waarmee de gecombineerde vergunning wordt toegekend nemen de vorm aan van een gecombineerde administratieve akte die tegelijkertijd het verblijf en het werk toestaat.	Art. 33. Les décisions accordant le permis unique prennent la forme d'un acte administratif unique autorisant à la fois le séjour et le travail.
De Minister of zijn gemachtigde betekent deze akte aan de onderdaan van een derde land en brengt de werkgever hiervan op de hoogte.	Le Ministre ou son délégué notifie cet acte au ressortissant d'un pays tiers et en informe l'employeur.
Afdeling 4. Afgifte van de gecombineerde vergunning	Section 4. Délivrance du permis unique
Art. 34. Wanneer de onderdaan van een derde land gemachtigd wordt om op het Belgische grondgebied te verblijven en te werken, brengt de Dienst Vreemdelingenzaken de diplomatieke posten en/of de gemeenten op de hoogte van de positieve beslissingen.	Art. 34. Lorsque le ressortissant d'un pays tiers est autorisé à séjourner et à travailler sur le territoire belge, l'Office des Etrangers porte à la connaissance des postes diplomatiques et/ou des communes les décisions positives.
Indien de onderdaan van een derde land zich op de datum van de beslissing tot machtiging tot verblijf en arbeid in het buitenland bevindt, wordt op zijn verzoek een visum aan hem afgeleverd.	Lorsque le ressortissant d'un pays tiers autorisé au séjour et au travail se trouve à l'étranger à la date de la décision d'autorisation de séjour et de travail, un visa lui est délivré, à sa demande.
De tot verblijf met het oog op werk gemachtigde onderdaan van een derde land wordt in het vreemdelingenregister ingeschreven. Een gecombineerde vergunning conform aan Verordening (EG) nr. 1030/2002 van de Raad van 13 juni 2002 betreffende de invoering van een uniform model voor verblijfstitels voor onderdanen van derde landen wordt aan hem afgegeven.	Le ressortissant d'un pays tiers autorisé au séjour et au travail est inscrit au registre des étrangers. Un permis unique conforme au règlement (CE) n° 1030/2002 du Conseil du 13 juin 2002 établissant un modèle uniforme de titre de séjour pour les ressortissants de pays tiers, lui est délivré.
De onderdaan van een derde land die overeenkomstig artikel 33 tot verblijf met het oog op werk gemachtigd werd, kan beginnen werken zodra hij in het bezit is van het voorlopige verblijfsdocument dat wordt afgeleverd in afwachting van de afgifte van de gecombineerde vergunning, of in afwachting van de vernieuwing of wijziging van de gecombineerde vergunning.	Le ressortissant d'un pays tiers autorisé, conformément à l'article 33, à séjourner sur le territoire en vue d'y travailler peut commencer à travailler dès qu'il est en possession du document de séjour provisoire qui est délivré en attente de la délivrance du permis unique, ou en attente de la prolongation ou de la modification de celui-ci.
Art. 35. In overleg met alle partijen vermeldt de Dienst Vreemdelingenzaken op de verblijfstitel conform aan Verordening (EG) 1030/2002 die afgegeven wordt aan de onderdanen van derde landen die toegelaten of gemachtigd zijn tot verblijf de beperkingen van de arbeidsmarkt die vastgelegd zijn door de federale of gewestelijke wetgeving. Deze vermelding ziet er als volgt uit : 1° ofwel « Arbeidsmarkt » : beperkt 2° ofwel « Arbeidsmarkt » : onbeperkt 3° ofwel « Arbeidsmarkt » : nee	Art. 35. En concertation avec l'ensemble des parties, l'Office des Etrangers mentionne sur le titre de séjour conforme au Règlement (CE) 1030/2002 délivré aux ressortissants de pays tiers admis ou autorisés au séjour les limites à l'accès au marché du travail fixées par la législation fédérale ou régionale. Cette mention se présente comme suit : 1° soit, « Marché du travail » : limité 2° soit, « Marché du travail » : illimité 3° soit « Marché du travail » : non
Afdeling 5. Beëindiging van de toelating tot	Section 5. Fin de l'autorisation de travail ou

arbeid of de machtiging tot verblijf.	de l'autorisation de séjour
Art. 36. § 1. Wanneer de gewestelijke overheid overeenkomstig de reglementering inzake de tewerkstelling van onderdanen van derde landen een einde maakt aan de toelating tot arbeid van de onderdaan van een derde land, stuurt ze haar beslissing naar de Minister of zijn gemachtigde. De Minister of zijn gemachtigde betekent de beslissing aan de onderdaan van een derde land en aan de werkgever. Deze beslissing wordt gemotiveerd en vermeldt de mogelijke rechtsmiddelen.	Art. 36. § 1^{er}. Lorsque l'autorité régionale met fin à l'autorisation de travail du ressortissant d'un pays tiers conformément à la réglementation en matière d'occupation de ressortissants de pays tiers, elle transmet sa décision au Ministre ou à son délégué. Le Ministre ou son délégué notifie la décision au ressortissant d'un pays tiers et à l'employeur. Cette décision est motivée et indique les voies de recours possibles.
§ 2. Indien de onderdaan van een derde land niet meer toegelaten is tot arbeid, eindigt zijn verblijf negentig dagen na het einde van de toelating tot arbeid van rechtswege, en dit onverminderd de bevoegdheid van de Minister, of zijn gemachtigde, om overeenkomstig de wetgeving inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen een einde te maken aan het verblijf. Indien er gedurende deze periode geen einde wordt gemaakt aan het verblijf, wordt de onderdaan van een derde land in het bezit gesteld van een voorlopig verblijfsdocument. Indien een aanvraag tot vernieuwing of wijziging wordt ingediend, verlengt de Minister of zijn gemachtigde op verzoek van de bevoegde gewestelijke overheid, in uitzonderlijke omstandigheden die verbonden zijn met het onderzoek van de redenen die betrekking hebben op het werk, de geldigheid van dit verblijfsdocument.	§ 2. Lorsque le ressortissant d'un pays tiers n'est plus autorisé à travailler, son séjour prend fin de plein droit nonante jours après la fin de l'autorisation de travailler, sans préjudice de la faculté du Ministre ou de son délégué, de mettre fin au séjour conformément à la législation relative à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers. S'il n'est pas mis fin au séjour durant cette période, le ressortissant de pays tiers est mis en possession d'un document de séjour provisoire. En cas de demande de renouvellement ou de modification, le Ministre ou son délégué proroge, sur demande de l'autorité régionale compétente, la validité de ce document de séjour dans des circonstances exceptionnelles liées à l'examen des motifs relatifs au travail.
§ 3. Wanneer de Minister of zijn gemachtigde een einde maakt aan het verblijf van de onderdaan van een derde land, brengt hij de bevoegde gewestelijke overheid daarvan op de hoogte en betekent hij zijn beslissing aan de onderdaan van een derde land. Deze beslissing wordt gemotiveerd en vermeldt de mogelijke rechtsmiddelen.	§ 3. Lorsque le Ministre ou son délégué met fin au séjour du ressortissant d'un pays tiers, il en informe l'autorité régionale compétente et notifie sa décision au ressortissant d'un pays tiers. Cette décision est motivée et indique les voies de recours possibles.
De toelating tot arbeid vervalt van rechtswege bij een beslissing van beëindiging van het verblijf.	L'autorisation de travail expire de plein droit lors d'une décision de fin de séjour.

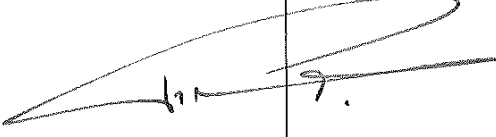
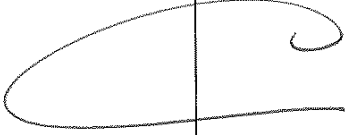
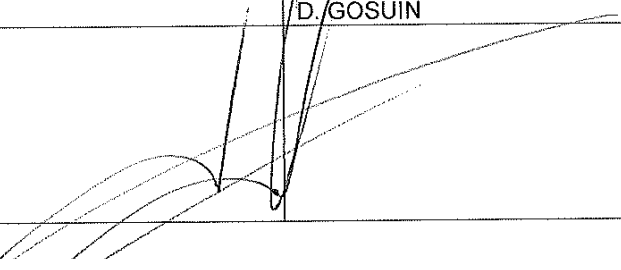
Afdeling 6. Rechtsmiddelen	Section 6 – Voies de recours
Art. 37. De aanvrager kan een beroep indienen bij de Raad van State tegen de beslissing van de gewestelijke overheid inzake de ontvankelijkheid van de aanvraag, overeenkomstig artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973; De aanvrager kan een beroep indienen bij de gewestminister tegen de beslissing van de gewestelijke overheid inzake: 1° de weigering van de gecombineerde vergunning om reden van weigering van de toelating tot arbeid, overeenkomstig de bepalingen van de regionale wetgeving; 2° de weigering van de vernieuwing of wijziging van de gecombineerde vergunning om redenen van weigering van de toelating tot arbeid, overeenkomstig de bepalingen van de regionale wetgeving; 3° de intrekking van de toelating tot arbeid overeenkomstig de bepalingen van de regionale wetgeving.	Art. 37. Le demandeur peut introduire un recours auprès du Conseil d'Etat, contre une décision des autorités régionales en matière de recevabilité de la demande, conformément à l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat du 12 janvier 1973 ; Le demandeur peut introduire un recours auprès du Ministre régional, contre une décision des autorités régionales en matière de : 1° refus du permis unique pour des raisons de refus) de l'autorisation de travail conformément aux dispositions de la législation régionale ; 2° refus du renouvellement ou de modification du permis unique pour des raisons de refus de l'autorisation de travail conformément aux dispositions de la législation régionale ; 3° retrait d'autorisation de travail conformément aux dispositions de la législation régionale.
De gewestelijke overheid brengt de Minister of zijn gemachtigde op de hoogte wanneer een beroep wordt ingediend.	L'autorité régionale informe le Ministre ou son délégué de l'introduction de tout recours.
Indien de bestreden beslissing hervormd wordt, stuurt de gewestelijke overheid de nieuwe beslissing onmiddellijk naar de Minister of zijn gemachtigde, opdat deze beslist over het verblijf overeenkomstig de toepasselijke bepalingen van de wetgeving inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.	Si la décision entreprise est réformée, l'autorité régionale transmet immédiatement la nouvelle décision au Ministre ou son délégué afin qu'il statue sur le séjour conformément aux dispositions applicables de la législation relative à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers.
Indien de beslissing nietig wordt verklaard door de Raad van State en de beslissing van de gewestelijke overheid positief is, stuurt ze de beslissing onmiddellijk naar de Minister of zijn gemachtigde, opdat deze beslist over het verblijf overeenkomstig de toepasselijke bepalingen van de wetgeving inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.	Si la décision est annulée par le Conseil d'Etat et que la décision de l'autorité régionale est positive, elle la transmet immédiatement au Ministre ou à son délégué afin qu'il statue sur le séjour conformément aux dispositions applicables de la législation relative à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers.
Art. 38. De onderdaan van een derde land kan	Art. 38. Le ressortissant d'un pays tiers peut

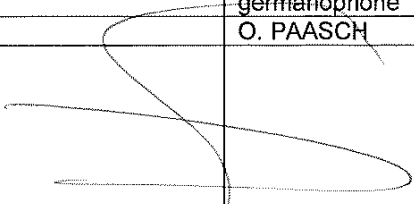
een beroep indienen bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, overeenkomstig de wetgeving inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, tegen de beslissingen van de Minister of zijn gemachtigde inzake: 1° de weigering van de gecombineerde vergunning om reden van weigering van het verblijf; 2° de weigering van de vernieuwing of wijziging van de gecombineerde vergunning om redenen van weigering van de vernieuwing van de machtiging tot verblijf; 3° de intrekking van de gecombineerde vergunning.	introduire un recours auprès du Conseil du Contentieux des étrangers, conformément à la législation relative à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers, contre les décisions du Ministre ou son délégué en matière de : 1° refus du permis unique pour des raisons de refus de séjour; 2° refus de renouvellement ou modification du permis unique pour des raisons de refus de renouvellement de l'autorisation de séjour; 3° retrait du permis unique.
De Minister of zijn gemachtigde brengt de bevoegde gewestelijke overheid op de hoogte wanneer een beroep wordt ingediend.	Le Ministre ou son délégué informe l'autorité régionale compétente de l'introduction de tout recours.
Indien er na een nietigverklaring van de beslissing door de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen of na het arrest dat door de Raad van State uitgevaardigd werd een positieve beslissing wordt genomen, brengt de Minister of zijn gemachtigde de bevoegde gewestelijke overheid daarvan op de hoogte en betekent hij de twee positieve beslissingen overeenkomstig artikel 33 aan de onderdaan van een derde land.	En cas de décision positive suite à une annulation de la décision par le Conseil du Contentieux des Etrangers ou suite à l'arrêt rendu par le Conseil d'Etat, le Ministre ou son délégué en informe l'autorité régionale compétente et notifie au ressortissant d'un pays tiers les deux décisions positives conformément à l'article 33.
HOOFDSTUK V. Transversale bepalingen.	CHAPITRE V. Dispositions transversales
Afdeling 1. Circulatie en overdracht van de dossiers tussen de diensten	Section 1^{re}. Circulation et transfert des dossiers entre les administrations
Art. 39. In afwachting van de creatie van het elektronisch platform overeenkomstig artikel 40, maakt de gewestelijke overheid het volledige dossier en de door haar genomen beslissingen bij gewone brief, per drager, per fax of via elektronische weg over aan de Minister of zijn gemachtigde.	Art. 39. Dans l'attente de la création de la plateforme électronique visée à l'article 40, l'autorité régionale transmet le dossier complet et les décisions qu'elle prend par pli ordinaire, par porteur, par télécopie ou par courrier électronique au Ministre ou son délégué.
De gewestelijke overheid wordt bij gewone brief, per fax of via elektronische weg op de hoogte gebracht van de door de Minister of zijn gemachtigde genomen beslissing.	L'autorité régionale est informée de la décision prise par le Ministre ou son délégué par pli ordinaire, par télécopie ou par courrier électronique.
Bij elke uitwisseling van inlichtingen of documenten wordt de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens gerespecteerd.	Tout échange d'informations ou de documents se fait dans le respect de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Afdeling 2. Elektronisch platform	Section 2. Plate-forme électronique
Art. 40. De partijen verbinden zich ertoe om een gemeenschappelijk elektronisch platform te creëren dat het mogelijk maakt om gegevens en documenten op elektronische wijze te verzamelen en uit te wisselen tussen de diensten die bevoegd zijn voor de behandeling van de aanvragen voor een gecombineerde vergunning. De partijen preciseren bij uitvoerend samenwerkingsakkoord de nadere regels voor het gebruik van dit platform.	Art. 40. Les parties s'engagent à créer une plate-forme électronique commune permettant la collecte et l'échange électronique de données et de documents entre administrations compétentes pour le traitement des demandes de permis unique. Les parties précisent, les modalités d'utilisation de cette plateforme par accord de coopération d'exécution.
Afdeling 3. Verdeling van de kosten	Section 3. Répartition des coûts
Art. 41. De partijen zullen, elk binnen hun bevoegdheid, de nodige maatregelen nemen en middelen vrijmaken om de taken uit te voeren die hen zijn toegewezen. Met behulp van een uitvoerend samenwerkingsakkoord preciseren de partijen de sleutel voor de verdeling van de éénmalige kost met betrekking tot het aanmaken van de titels die gelijktijdig de verblijfsvergunning en de arbeidsvergunning zijn.	Art. 41. Les parties dégageront, chacune dans le cadre de leurs compétences, les mesures et les moyens nécessaires à l'exécution des tâches qui leur ont été confiées. Les parties précisent, par voie d'accord de coopération d'exécution, la clé de répartition d'un coût unique relatif à la fabrication des titres constituant à la fois le permis de séjour et le permis de travail.
Afdeling 4. – Coherentie van de wetgevende en reglementaire normen van de verschillende regeringen – Voorafgaande formaliteiten die tijdens latere wijzigingen van de geldende normen noodzakelijk zijn	Section 4 - Cohérence des normes législatives et réglementaires des différents gouvernements - Formalités préalables nécessaires lors de modifications ultérieures des normes en vigueur
Art. 42. De Ministers, de Leden van de gewestregeringen of van de Duitstalige Gemeenschap, brengen elke partij van dit akkoord, ieder wat hen betreft, op de hoogte van alle voorontwerpen van wet, van decreet of ordonnantie of van alle ontwerpen van reglementaire besluiten, wanneer deze ontwerpen binnen het toepassingsgebied van dit samenwerkingsakkoord vallen en/of een impact hebben op de toepassing van dit akkoord.	Art. 42. Les Ministres, les Membres des gouvernements régionaux ou de la Communauté germanophone, chacun pour ce qui le concerne, informent chaque partie à cet accord, de tous avant-projets de loi, de décret, d'ordonnance ou de projets d'arrêtés réglementaires lorsque ces projets entrent dans le champ d'application de cet accord de coopération et/ou ont un impact sur sa mise en œuvre.
Art. 43. De partijen verbinden zich ertoe om een werkgroep op te richten waarin de bestuursoverheden die bevoegd zijn voor het verblijf en de tewerkstelling van buitenlandse werknemers vertegenwoordigd zijn. Rekening houdend met de bevoegdheden van de verschillende federale, gewestelijke en gemeenschapsoverheden houdt de werkgroep zich bezig met de praktische modaliteiten die	Art. 43. Les parties s'engagent à mettre en place un groupe de travail dans lequel sont représentées les autorités administratives compétentes en matière de séjour et d'occupation de travailleurs étrangers. Compte tenu des compétences des diverses autorités fédérales, régionales et communautaires, le groupe de travail assure les modalités pratiques relatives à la coordination

betrekking hebben op de algemene coördinatie van de wettelijke en reglementaire bepalingen die in het kader van dit akkoord genomen worden. De werkgroep onderzoekt elke vraag met betrekking tot de toepassing van dit akkoord. De werkgroep komt regelmatig en op verzoek van een of meerdere van zijn Leden samen.	générale des dispositions légales et réglementaires prises dans le cadre du présent accord et examine toute question concernant son application. Le groupe de travail se réunit à intervalles réguliers et à la demande d'un ou plusieurs de ses Membres.
Afdeling 5. - Regeling van de geschillen die het gevolg zijn van de interpretatie of de uitvoering van dit akkoord.	Section 5. – Règlement des litiges issus de l'interprétation ou de l'exécution de présent accord.
Art. 44. De geschillen tussen de partijen bij dit akkoord met betrekking tot de interpretatie of de uitvoering van dit samenwerkingsakkoord worden voorgelegd aan een samenwerkingsgerecht, in de zin van artikel 92bis, § 5, van de bijzondere wet. Het rechtscollege is samengesteld uit een voorzitter en een lid dat is aangewezen door elke partij. De leden van het rechtscollege worden respectievelijk aangewezen door de Ministerraad, de Vlaamse Regering, de Waalse Regering, de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en de Regering van de Duitstalige Gemeenschap. De werkingskosten van het rechtscollege worden gelijk verdeeld over de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.	Art. 44. Les litiges entre les parties à cet accord concernant l'interprétation et l'exécution de cet accord de coopération sont soumis à une juridiction de coopération au sens de l'article 92bis, § 5, de la loi spéciale. La juridiction est composée d'un président et d'un membre désigné par chaque partie. Les membres de la juridiction sont désignés respectivement par le Conseil des Ministres, le Gouvernement flamand, le Gouvernement wallon, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Gouvernement de la Communauté germanophone. Les frais de fonctionnement de la juridiction sont répartis à part égales entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone.

HOOFDSTUK VI. Slotbepalingen	CHAPITRE VI. Dispositions finales
Art. 45. Het akkoord wordt afgesloten voor onbepaalde duur en treedt in werking op de dag van publicatie in het Belgisch Staatsblad van de laatste goedkeurende akte uitgaande van de partijen.	Art. 45. L'accord est conclu pour une durée indéterminée et entre en vigueur le jour de la publication au Moniteur belge du dernier des actes d'assentiment des parties.
Brussel, op 02/06/2018 in 6 exemplaren,	Bruxelles, le 02/06/2018 en 6 exemplaires,
Voor de Federale Staat :	Pour l'Etat fédéral :
De Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, K. PEETERS	Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, K. PEETERS
De Vice-eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen J. JAMBON	Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des bâtiments J. JAMBON
De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, T. FRANCKEN	Le Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, T. FRANCKEN
Voor het Vlaamse Gewest :	Pour la Région flamande :
De Minister-President van de Vlaamse Regering, G. BOURGEOIS	Le Ministre-Président du Gouvernement flamand, G. BOURGEOIS

De Minister van Werk, Economie, Innovatie en Sport, Ph. MUYTERS	Le Ministre de l'Emploi, de l'Economie, de l'Innovation et du Sport, Ph. MUYTERS
	
Voor het Waalse Gewest :	Pour la Région wallonne :
De Minister-President van de Waalse Regering, W. BORSUS	Le Ministre-Président du Gouvernement wallon, W. BORSUS
	
De Viceminister-President en Minister van Economie, Industrie, Onderzoek, Innovatie, Digitalisering, Werk en Vorming P-Y. JEHOLET	Le Vice-Président et Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de la Recherche, de l'Innovation, du Numérique, de l'Emploi et de la Formation P-Y. JEHOLET
	
Voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :	Pour la Région de Bruxelles-Capitale :
De Minister-President van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, R. VERVOORT	Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, R. VERVOORT
	
De Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Brandbestrijding en Dringende medische hulp, D. GOSUIN	Le Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, D. GOSUIN
	

Voor de Duitstalige Gemeenschap :	Pour la Communauté germanophone :
De Minister-President van de Duitstalige Gemeenschap	Le Ministre-Président de la Communauté germanophone
O. PAASCH	O. PAASCH
	
De Viceminister-President, Minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme	La Vice-Ministre-Présidente, Ministre de la Culture, de l'Emploi et du Tourisme
I. WEYKMANS	I. WEYKMANS
